叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 导师：征服波兰，(the Mentor The Conquest Of The Poles,) 000001

2. 导师：征服波兰，(the Mentor The Conquest Of The Poles,) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

导师：征服波兰，(The Mentor The Conquest of the Poles,)

[wʌn]
1
1

1

[ðə; ði]['mentɔ:(r)]
THE MENTOR
这 导师

导师

['sɪəriəl] ['nʌmbə(r)] -
SERIAL NUMBER 37
序列号 数字 -

序列号 37

[ðə; ði] ['kɒŋkwest] [ɒv; əv][ðə; ði] [pəulz]
THE CONQUEST OF THE POLES
这 征服 的 这 杆子

征服极地

[baɪ]
BY
经过

经过

[rɪə(r)] ['ædmərəl] ['rɒbət] [i:] . ['pɪri]
REAR ADMIRAL ROBERT E . PEARY
后部 上将 罗伯特 E . 梨树

海军少将罗伯特·E·皮尔里

[dɪ'skʌvərə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [nɔ:θ] [pəʊl]
Discoverer of the North Pole
发现者 的 这 北 极

北极点的发现者

['frɪdˌtjɔ:f] ['næns(ə)n] · [sɜ:(r)] ['ɜ:nɪst] [eɪtʃ] . ['ʃækəltən]
FRIDTJOF NANSEN · SIR ERNEST H . SHACKLETON
弗里乔夫 南森 · 先生 欧内斯特 H . 沙克尔顿

弗里特乔夫·南森·欧内斯特·H·沙克尔顿爵士

[dju:k] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'bru:tsi] · [roʊ'ɑ:ld] ['a:məndsən]
DUKE OF THE ABRUZZI · ROALD AMUNDSEN
公爵 的 这 阿布鲁齐 · 罗尔德 阿蒙森

阿布鲁齐公爵 · 罗尔德·阿蒙森

['rɒbət] [i:] . ['pɪri] · ['rɒbət] ['fɔ:lkən] [skɒt]
ROBERT E . PEARY · ROBERT FALCON SCOTT
罗伯特 E . 梨树 · 罗伯特 鹘 斯科特

罗伯特·E·皮尔里·罗伯特·法尔肯·斯科特

[ten] [j'iəz] [ə'gəʊ] ['meni] , [pə'hæps] [ðə; ði][mə'dʒɒrəti] ,
TEN years ago many , perhaps the majority ,
十 年 前 许多 , 也许 这 多数 ,

十年前，许多人，或许大多数人，

[ɒv; əv] [ɪn'telɪdʒənt] ['pi:p(ə)l] ['daʊtɪd] [ɪf] [ðə; ði] [pəulz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɜ:θ] [wʊd] ['evə(r)] [bi:; bi] [ri:tʃt]

of	intelligent	people	doubted	if	the	Poles	of	the	earth	would	ever	be	reached
的	聪明的	人们	怀疑	如果	这	波兰人	的	这	地球	会	曾经	是	达到

[baɪ] [mæn] .

by	man	.
经过	男人	.

许多有识之士都怀疑人类是否能够到达地球的两极。

[frɒm; frəm] [i:st] [tu:; tə] [west] , [ænd; ənd] [west] [tu:; tə] [i:st] , [ðə; ði] [wɜ:ld] [si:md] [smɔ:l] .

From	east	to	west	,	and	west	to	east	,	the	world	seemed	small	.
从	东方	到	西方	,	和	西方	到	东方	,	这	世界	似乎	小的	.

从东到西，再从西到东，世界似乎变小了。

[dʒu:lz] [vɜ:rnz] “ [raʊnd] [ðə; ði] [wɜ:ld] [ɪn] ['eɪti] [deɪz] ” [dri:m] [ɒv; əv] [nɒt] [səʊ] ['meni] [j'iəz] [ə'gəʊ]

Jules	Verne's	“	Round	the	World	in	Eighty	Days	”	dream	of	not	so	many	years	ago
朱尔斯	凡尔纳的	“	圆形的	这	世界	在	八十	天	”	梦	的	不是	所以	许多	年	前

[hæd; həd] [bi:n] [kʌt] [ɪn] [tu:] ;

had	been	cut	in	two	;
有	到过	切	在	二	;

儒勒·凡尔纳的《八十天环游世界》的梦想在不久前被一分为二；

[bʌt; bət] [frɒm; frəm] [nɔ:θ] [tu:; tə] [saʊθ] [ðə; ði] [wɜ:ld] [stɪl] [stretʃt] [ɪn] [ə'pærəntli] [ˌʌnə'teɪnəbl]

but	from	north	to	south	the	world	still	stretched	in	apparently	unattainable
但	从	北	到	南	这	世界	仍然	拉伸	在	显然	高不可攀

[ɪn'fɪnəti] .

infinity	.
无穷大	.

但从北到南，世界依然延伸到看似遥不可及的无限深处。

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [lɑ:st] [fɔ:(r)] [j'iəz] [ðə; ði] [tu:] [pəulz] [hæv; həv] [bi:n] [ri:tʃt] [θri:] [taɪmz] ,

Within	the	last	four	years	the	two	Poles	have	been	reached	three	times	,
之内	这	最后的	四	年	这	二	波兰人	有	到过	达到	三	时代	,

过去四年里，这两个波兰国家曾三次被攻破。

[ænd; ənd] [ɪn] [ðeə(r)] [ə'teɪnmənt] [ðə; ði] [gləʊb] [hæz; həz] [ʃrʌŋk] [tu:; tə] ['kɒmənpleɪs] [daɪ'menʃ(ə)nz] .

and	in	their	attainment	the	globe	has	shrunk	to	commonplace	dimensions	.
和	在	他们的	素养	这	地球	有	缩小	到	平凡	方面	.

而随着他们的成就，地球已经缩小到普通的大小。

[wɪð] [ðə; ði] [ə'teɪnmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pəulz] [ðə; ði] ['klaɪmæks] [ɒv; əv] ['pəʊlə(r)] [dɪ'skʌvəri] [hæz; həz] [bi:n]

With	the	attainment	of	the	Poles	the	climax	of	polar	discovery	has	been
和	这	素养	的	这	波兰人	这	高潮	的	极性	发现	有	到过

[ri:tʃt] ,

reached	,
达到	,

随着到达极点，极地探索达到了顶峰。

[ðə; ði] [lɑ:st] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['splendɪd] ['sɪəri:z] [ɒv; əv] [greɪt] [wɜ:ld] ['vɔɪɪdʒɪz] [ænd; ənd] ['maɪti] [əd'ventʃəz]

the	last	of	the	splendid	series	of	great	world	voyages	and	mighty	adventures
这	最后的	的	这	灿烂	系列	的	伟大的	世界	航程	和	强大的	冒险

[hæz; həz] [bi:n] ['fɪnɪʃt] .

has	been	finished	.
有	到过	完成的	.

辉煌的环球航行和伟大冒险系列的最后一篇章已经结束。

[bʌt; bət] [waɪl] [ðə; ði] ['glæmə(r)] , [ðə; ði] ['mɪst(ə)ri] , [ðə; ði] [ˌspekju'leɪʃ(ə)n] ,

But	while	the	glamour	,	the	mystery	,	the	speculation	,
但	尽管	这	魅力	,	这	神秘	,	这	推测	,

但是，尽管有魅力、神秘感和各种猜测，

[æz; əz][tuː; tə] [wɒt] [ɪg'zɪsts][æt; ət][ðə; ði][endz][ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] [ɑː(r); ə(r)] [gɒn] , [ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv]

as	to	what	exists	at	the	ends	of	the	earth	are	gone	,	the	work	of
作为	到	什么	存在	在	这	结束	的	这	地球	是	已消失	,	这	工作	的

['diːteɪld] exploration ,

detailed	exploration	,
详细的	exploration	,

至于地球尽头的事物已经消失，详细的勘探工作已经完成。

[ɒv; əv] [kən'tɪnjuəs] [ˌsaɪən'tɪfɪk] [ˌɑːbzər'veɪʃənz] [ænd; ənd] [ɪnˌvestə'geɪʃən] ,

of	continuous	scientific	observations	and	investigations	,
的	连续的	科学	观察	和	调查	,

通过持续的科学观察和调查，

[wɪl] [kən'tɪnjuː] [ʌn'tɪl][tuː; tə][ðə; ði]['saɪəntɪst][ænd; ənd] [dʒi'ɒgrəfə(r)] [ðə; ði]['pəʊlə(r)]['riːdʒənz] [wɪl] [biː; bi]

will	continue	until	to	the	scientist	and	geographer	the	polar	regions	will	be
将要	继续	直到	到	这	科学家	和	地理学家	这	极性	地区	将要	是

[æz; əz] [wel] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði][mɔː(r)] ['feɪvəd] ['riːdʒənz][ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] .

as	well	known	as	the	more	favored	regions	of	the	earth	.
作为	出色地	已知	作为	这	更多的	受青睐	地区	的	这	地球	.

将会持续下去，直到科学家和地理学家对极地地区的了解，如同对地球上其他更受欢迎的地区一样了解为止。

['ɜːli] ['pəʊlə(r)] [ˌeksplə'reɪʃ(ə)n]

EARLY	POLAR	EXPLORATION
早期的	极性	勘探

早期极地探险

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nɪəli] [fɔː(r)] ['hʌndrəd] [j'iəz] (-) [sɪns] [ðə; ði][fɜːst] [rɪ'kɔːdɪd] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n][went] [fɔːθ]

It	is	nearly	four	hundred	years	(	1526	)	since	the	first	recorded	expedition	went	forth
它	是	几乎	四	百	年	(	-	)	自从	这	第一的	记录	远征	去	前进

[tuː; tə] [siːk] [ðə; ði] [nɔːθ] [pəʊl]['ʌndə(r)][ðə; ði] [ɪ'nɪʃətɪv] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] .

to	seek	the	North	Pole	under	the	initiative	of	England	.
到	寻找	这	北	极	在下面	这	倡议	的	英格兰	.

自英国发起第一次有记录的探险队前往北极以来，已经过去了近四百年（1526 年）。

[treɪd] , [ðə; ði] [greɪt] [praɪz][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒmɜːs] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɒpjələnt] [iːst] , [lænd] [lʌst] ,

Trade	,	the	great	prize	of	the	commerce	of	the	opulent	East	,	land	lust	,
贸易	,	这	伟大的	奖	的	这	商业	的	这	奢华	东方	,	土地	欲望	,

贸易，富裕的东方商业的最大收获，对土地的贪婪，

[ænd; ənd][ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv][əd'ventʃə(r)][ɪn] [tɜːn] [pleɪd] [ðeə(r)][pɑːt] [æz; əz] [ɪn'sentɪvz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]

and	the	spirit	of	adventure	in	turn	played	their	part	as	incentives	for	the
和	这	精神	的	冒险	在	转动	玩	他们的	部分	作为	激励措施	为了	这

['ɜːlɪə(r)] [ekspɪ'dɪʃnz] .

earlier	expeditions	.
早些时候	探险	.

而冒险精神反过来也激励了早期的探险活动。

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [tuː; tə][biː; bi]['dʒen(ə)rəli] [ək'septɪd] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [hæd; həd][ə; eɪ][mɔː(r)] ['paʊəf(ə)l]

It	seems	to	be	generally	accepted	that	nothing	had	a	more	powerful
它	似乎	到	是	一般来说	公认	那	没有什么	有	一个	更多的	强大的

['ɪnfluəns] [ɒn][ðə; ði] [wɜːk] [ðæn; ðən] ['ɪŋgləndz] [dɪˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [treɪd] [ruːt]

influence	on	the	work	than	England's	determination	to	have	a	trade	route
影响	在	这	工作	比	英格兰的	决心	到	有	一个	贸易	路线

[ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['rɪtʃɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [iːst] ,

of	her	own	to	the	riches	of	the	East	,
的	她	自己的	到	这	财富	的	这	东方	,

人们普遍认为，对这项工作影响最大的莫过于英国决心开辟一条通往东方财富的贸易路线。

[ˌɪndɪ'pendənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌðən] [ruːts] [kən'trəʊld] [baɪ][speɪn][ænd; ənd] ['pɔːtʃʊgl] .

independent	of	the	southern	routes	controlled	by	Spain	and	Portugal	.
独立的	的	这	南部	路线	受控	经过	西班牙	和	葡萄牙	.

独立于西班牙和葡萄牙控制的南部路线。

[ˌaɪ 'tiː] was2
It **was2**
它 was2

那是2

[ðɪs] [dɪˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] [ðæt] [meɪd] [ðə; ði] [tɜːmz] [ˌnɔːθ'iːst] ['pæsɪdʒ] [ænd; ənd] [ˌnɔːθ'west] ['pæsɪdʒ]
this **determination** **that** **made** **the** **terms** **Northeast** **Passage** **and** **Northwest** **Passage**
这 决心 那 制成 这 条款 东北 通道 和 西北 通道
[hɪ'stɒrɪk] ,
historic **,**
历史性 ,

正是这一决定使得"东北航道"和"西北航道"这两个术语具有了历史意义。

[ænd; ənd] [brɔːt] [ə'baʊt] [j'iəz] [ɒv; əv] [sɜːtʃ] [ðæt] , [ðəʊ] ['lætəli] [ˌsaɪən'tɪfɪk] ,
and **brought** **about** **years** **of** **search** **that** **,** **though** **latterly** **scientific** **,**
和 带来 关于 年 的 搜索 那 , 尽管 后来 科学 ,

并由此引发了多年的探索，尽管后期以科学的方式进行，

[hæv; həv] [biːn] ['lɑːdʒli] [ðə; ði]['ækmi][ɒv; əv][əd'ventʃə(r)] [ænd; ənd] ['sentɪmənt] .
have **been** **largely** **the** **acme** **of** **adventure** **and** **sentiment** **.**
有 到过 很大程度上 这 巅峰 的 冒险 和 情绪 .

在很大程度上，它们是冒险和情感的巅峰之作。

['træv(ə)lɪŋ] [ɪn] [ðə; ði][fɑː(r)] [nɔːθ]
TRAVELING **IN** **THE** **FAR** **NORTH**
旅行 在 这 远的 北

前往遥远的北方旅行

[dɒg] [sledʒ] [juːst] [baɪ] ['pɪri] [ɒn][hɪz; ɪz][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [nɔːθ] [pəʊl] .
Dog **sledges** **used** **by** **Peary** **on** **his** **expedition** **to** **the** **North** **Pole** **.**
狗 雪橇 用过的 经过 皮里 在 他的 远征 到 这 北 极 .

皮里在北极探险中使用的狗拉雪橇。

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['mɪsti] [deɪt] [ɒv; əv] ['piθiəs] (- [biː] . [siː] .) [daʊn] [θruː] [ðə; ði] [sək'siːdɪŋ]
From **the** **misty** **date** **of** **Pytheas** **(** **325** **B** **.** **C** **.** **)** **down** **through** **the** **succeeding**
从 这 蒙蒙 日期 的 皮提亚斯 (- B . C .) 向下 通过 这 成功
['sentʃəriz] ,
centuries **,**
几个世纪 ,

从皮西亚斯（公元前325年）的模糊年代开始，一直到随后的几个世纪，

[ðə; ði]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɒv; əv]['pəʊlə(r)] exploration [kən'teɪnz] [mʌtʃ] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] , [ɒv; əv]['mɪst(ə)ri] ,
the **record** **of** **polar** **exploration** **contains** **much** **of** **interest** **,** **of** **mystery** **,**
这 记录 的 极性 exploration 包含 很多 的 兴趣 , 的 神秘 ,
[ɒv; əv] [ˌsuːpə'stɪʃ(ə)n] ,
of **superstition** **,**
的 迷信 ,

极地探险的记录充满了趣味、神秘和迷信色彩。

['fɒləʊd] [baɪ][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]['grændɪst]['epɪks] , [məʊst][hə'rəʊɪk] ['efəts] [ænd; ənd]['sækrɪfaɪsɪz] ,
followed **by** **some** **of** **the** **grandest** **epics** **,** **most** **heroic** **efforts** **and** **sacrifices** **,**
随后 经过 一些 的 这 最宏伟 史诗 , 最多 英勇 努力 和 牺牲 ,

随后是一些最宏大的史诗、最英勇的努力和牺牲，

[ænd; ənd] ['sɒmbə(r)] [kə'tæstrəfi] [ænd; ənd] ['trædʒədi] [ɪn][ɔːl][ðə; ði][waɪd] [fiːld] [ɒv; əv] exploration .
and **somberest** **catastrophes** **and** **tragedies** **in** **all** **the** **wide** **field** **of** **exploration** **.**
和 最阴沉 灾难 和 悲剧 在 全部 这 宽的 场地 的 exploration .

以及整个广阔的探索领域中最令人痛心的灾难和悲剧。

['brɪtn] [ænd; ənd][ˌskændɪ'neɪvɪən] , ['tjʊtən] [ænd; ənd]['lætɪn] , [slɑ:v][ænd; ənd]['mægjɑ:(r)] , [ænd; ənd]

Briton	**and**	**Scandinavian**	**,**	**Teuton**	**and**	**Latin**	**,**	**Slav**	**and**	**Magyar**	**,**	**and**
英国人	和	斯堪的纳维亚语	,	条顿	和	拉丁	,	斯拉夫	和	匈牙利语	,	和

[ə'merɪkən] ,

American	**,**
美国人	,

英国人、斯堪的纳维亚人、条顿人、拉丁人、斯拉夫人、匈牙利人以及美国人

[hæv; həv] ['entəd] [ðə; ði]['lɪsts][ænd; ənd] ['strʌg(ə)ld] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][praɪz] .

have	**entered**	**the**	**lists**	**and**	**struggled**	**for**	**the**	**prize**	**.**
有	进入	这	列表	和	挣扎	为了	这	奖	.

他们进入了候选名单，并为奖项而奋斗。

[ðə; ði] ['rəuzəvelt]

THE	**ROOSEVELT**
这	罗斯福

罗斯福

['pɪrɪz] [ʃɪp] , [ɪn] [wɪtʃ] [hi:; hi] [seɪld] [tu:; tə][dɪ'skʌvə(r)][ðə; ði] [nɔ:θ] [pəʊl] .

Peary's	**ship**	**,**	**in**	**which**	**he**	**sailed**	**to**	**discover**	**the**	**North**	**Pole**	**.**
皮里氏	船	,	在	哪个	他	航行	到	发现	这	北	极	.

皮里乘坐的船，他乘此船航行去发现了北极。

[ɪn][ðə; ði] ['ɜ:lɪə(r)] [j'iəz] [ɒv; əv] [ðɪs] [lɒŋ] ['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d] [ə'kɜ:d] [ðə; ði][streɪndʒ] ['vɔɪɪdʒɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]

In	**the**	**earlier**	**years**	**of**	**this**	**long**	**record**	**occurred**	**the**	**strange**	**voyages**	**of**	**the**
在	这	早些时候	年	的	这	长的	记录	发生	这	奇怪的	航程	的	这

['zi:ni] ,

Zeni	**,**
泽尼	,

在这段漫长历史的早期，发生了泽尼号的奇异航行。

[ænd; ənd]['erɪk][ðə; ði] [red] , [aɪs'lændɪk] ['aʊtlɔ:] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [dɪ'skʌvərɪ] [ænd; ənd] [ˌkɒlənaɪ'zeɪʃn] [ɒv; əv]

and	**Eric**	**the**	**Red**	**,**	**Icelandic**	**outlaw**	**,**	**with**	**his**	**discovery**	**and**	**colonization**	**of**
和	埃里克	这	红色的	,	冰岛语	取缔	,	和	他的	发现	和	殖民化	的

['gri:nlənd] ,

Greenland	**,**
格陵兰	,

还有冰岛亡命之徒"红胡子"埃里克，他发现了格陵兰岛并对其进行了殖民统治。

— [streɪndʒ] ['stɔ:rɪz] [ɒv; əv][hɒt] [sprɪŋz] [ɪn] [ðæt] [fɑ:(r)] ['kʌntrɪ] ,

—	**strange**	**stories**	**of**	**hot**	**springs**	**in**	**that**	**far**	**country**	**,**
—	奇怪的	故事	的	热的	弹簧	在	那	远的	国家	,

——关于那个遥远国度温泉的奇特故事，

[wɪð] [wɪtʃ] [ðə; ði] [mʌŋks] [wɔ:m] [ðeə(r)]['mɒnəst(ə)ri][ænd; ənd] [kʊkt] [ðeə(r)] [fu:d] ;

with	**which**	**the**	**monks**	**warmed**	**their**	**monastery**	**and**	**cooked**	**their**	**food**	**;**
和	哪个	这	僧侣	温暖	他们的	修道院	和	煮熟	他们的	食物	;

僧侣们用这些炉子取暖和做饭；

[ə; eɪ]['trɪbju:t][ɒv; əv]['wɔ:lrəs] [tʌsks] [tə'wɔ:d] [ðə; ði] [ɪk'spensɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kru:'seɪdz] ; [teɪlz; 'teɪli:z][ɒv; əv]

a	**tribute**	**of**	**walrus**	**tusks**	**toward**	**the**	**expenses**	**of**	**the**	**Crusades**	**;**	**tales**	**of**
一个	贡	的	海象	象牙	朝向	这	开支	的	这	十字军东征	;	故事	的

[ðə; ði] [rɪtʃ] [gri:n] ['pɑ:stʃəz] ,

the	**rich**	**green**	**pastures**	**,**
这	富有的	绿色的	牧场	,

为支付十字军东征费用而献上的海象牙贡品；关于肥沃绿色牧场的传说，

[ænd; ənd][hɜːrdz][ɒv; əv] ['greɪzɪŋ] ['kæt(ə)l] , [ɒv; əv] [ðiːz] ['kɑːlənɪsts] , [ænd; ənd]['leɪtə(r)][ðeə(r)] [mɪ'stɪəriəs]

and	herds	of	grazing	cattle	,	of	these	colonists	,	and	later	their	mysterious
和	畜群	的	放牧	牛	,	的	这些	殖民者	,	和	之后	他们的	神秘

[ænd; ənd] [kəm'pliːt] [ˌdɪsə'pɪərəns] ,

and	complete	disappearance	,
和	完全的	消失	,

还有成群的放牧牛羊，这些殖民者，以及后来他们神秘而彻底的消失。

['liːvɪŋ] ['əʊnli][ə; eɪ] ['skætəd] ['ruːɪn][hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)][tuː; tə] [ʃəʊ] [ðæt] [ðeɪ] ['evə(r)][ɪg'zɪstɪd] .

leaving	only	a	scattered	ruin	here	and	there	to	show	that	they	ever	existed	.
离开	仅有的	一个	疏散	废墟	这里	和	那里	到	展示	那	他们	曾经	存在	.

只留下零星的遗迹，证明它们曾经存在过。

['ɑːktɪk] [ekspɪ'dɪʃnz]

ARCTIC	EXPEDITIONS
北极	探险

北极探险

[bɪ'gɪnɪŋ] [wɪð] [ðə; ðɪ] ['ɜːliɪst] [ɔː'θentɪk] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] (-) ,

Beginning	with	the	earliest	authentic	expedition	(	1526	)	,
开始	和	这	最早	真正的	远征	(	-	)	,

从最早的真正探险（1526年）开始，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [tʌtʃ] ['əʊnli][ɒn][ðə; ðɪ][məʊst][ɪm'pɔːt(ə)nt] incidents3

it	is	possible	to	touch	only	on	the	most	important	incidents3
它	是	可能的	到	触碰	仅有的	在	这	最多	重要的	incidents3

可以只提及最重要的事件[3]

[ɒv; əv][ðə; ðɪ]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɒv; əv] [ðɪs] ['leɪtə(r)] [feɪz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['sʌbdʒɪkt] .

of	the	record	of	this	later	phase	of	the	subject	.
的	这	记录	的	这	之后	阶段	的	这	主题	.

该主题后期阶段的记录。

[ðə; ðɪ][taɪm][frɒm; frəm] - [tuː; tə] [deɪt] [meɪ] [biː; bi] ['rʌfli] [ænd; ənd]['dʒen(ə)rəli][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː]

The	time	from	1526	to	date	may	be	roughly	and	generally	divided	into
这	时间	从	-	到	日期	可能	是	大致	和	一般来说	分割	进入

[θriː] [pɪərɪədz] :

three	periods	:
三	时期	:

从1526年至今的时间大致可以分为三个时期:

[ðə; ðɪ][fɜːst] , [frɒm; frəm] - , [ðə; ðɪ][taɪm][ɒv; əv][ðə; ðɪ][fɜːst] [nɔːθ] ['pəʊlə(r)][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][baɪ] ['ɪŋgləɪnd]

The	first	,	from	1526	,	the	time	of	the	first	North	Polar	expedition	by	England
这	第一的	,	从	-	,	这	时间	的	这	第一的	北	极性	远征	经过	英格兰

,

,

,

第一个始于1526年，即英国首次北极探险之时。

[tuː; tə][ə'baʊt] - , [ðə; ðɪ][kləʊz][ɒv; əv] [greɪt] ['brɪtnz] ['frænklɪn] [sɜːtʃ] [ekspɪ'dɪʃnz] .

to	about	1853	,	the	close	of	Great	Britain's	Franklin	search	expeditions	.
到	关于	-	,	这	关闭	的	伟大的	英国的	富兰克林	搜索	探险	.

大约到 1853 年，英国富兰克林探险队结束。

[ɪn] [ðɪs] ['pɪəriəd][ðə; ði] [prɪ'pɒndərəns] [ɒv; əv] ['brɪtɪʃ] ['efəts] ['əʊvə(r)] [ðəʊz] [ɒv; əv][ɔ:l]['ʌðə(r)] ['neɪʃnz]

In	this	period	the	preponderance	of	British	efforts	over	those	of	all	other	nations
在	这	时期	这	优势	的	英国	努力	超过	那些	的	全部	其他	国家

[kəm'baɪnd] [wɒz; wəz][səʊ] [greɪt] [æz; əz]['ɔ:lməʊst][tu:; tə][əb'skjʊə(r)][ðem; ðəm][ænd; ənd] [meɪk] [ðɪs]

combined	was	so	great	as	almost	to	obscure	them	and	make	this
合并	曾是	所以	伟大的	作为	几乎	到	朦胧	他们	和	制作	这

['pɪəriəd] ['brɪtɪʃ] .

period	preëminently	British	.
时期	卓越的	英国	.

在这一时期，英国的努力远远超过了其他所有国家加起来的努力，以至于几乎掩盖了其他国家的努力，使这一时期成为英国的专属时期。

[ɪn] [ðɪs] ['pɪəriəd] ['brɪtɪʃ] ['nævəˌgetər] ['esei, e'sei] ['evri] [ru:t] [tu:; tə][ðə; ði]['pəʊlə(r)]['ri:dʒənz] ,

In	this	period	British	navigators	essayed	every	route	to	the	polar	regions	,
在	这	时期	英国	导航员	尝试	每一个	路线	到	这	极性	地区	,

在此期间，英国航海家尝试了通往极地的每一条航线。

[ə'temptɪd] [ðə; ði] [ˌnɔ:θ'i:st] [ænd; ənd] [ˌnɔ:θ'west] [p'æsɪdʒɪz] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] ,

attempted	the	Northeast	and	Northwest	Passages	again	and	again	,
尝试过	这	东北	和	西北	段落	再次	和	再次	,

他们一次又一次地尝试穿越东北航道和西北航道。

[ænd; ənd] [rəʊt] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['brɪliənt] ['peɪdʒɪz][ɒv; əv] [greɪt] ['brɪtnz] ['hɪstri; 'hɪstəri]

and	wrote	some	of	the	most	brilliant	pages	of	Great	Britain's	history
和	写道	一些	的	这	最多	杰出的	页面	的	伟大的	英国的	历史

['əʊvə(r)][ðə; ði] [nems] [ɒv; əv] ['hʌdsən] ,

over	the	names	of	Hudson	,
超过	这	姓名	的	哈德逊	,

并以哈德逊的名字书写了英国历史上一些最辉煌的篇章。

['deɪvɪs] , ['bæfɪn] , [rɒs] , ['pæri] , ['fræŋklɪn] , [mə'klɪn.tək] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)z] .

Davis	,	Baffin	,	Ross	,	Parry	,	Franklin	,	McClintock	,	and	others	.
戴维斯	,	巴芬岛	,	罗斯	,	格挡	,	富兰克林	,	麦克林托克	,	和	其他的	.

戴维斯、巴芬、罗斯、帕里、富兰克林、麦克林托克等人。

[frɒm; frəm] “ [ɒn][ðə; ði]['pəʊlə(r)][stɑ:(r)] , ” [baɪ][ðə; ði] [dju:k] [ɒv; əv][ðə; ði][ə'bru:tsi] .

From	“	On	the	Polar	Star	,	”	by	the	Duke	of	the	Abruzzi	.
从	“	在	这	极性	星星	,	”	经过	这	公爵	的	这	阿布鲁齐	.

出自阿布鲁齐公爵的《北极星》。

['kɒpiraɪt] , [dɒd] , [mi:d] & [ˌsi: 'əʊ] .

Copyright	,	Dodd	,	Mead	&	Co	.
版权	,	多德	,	米德	&	合作	.

版权所有，Dodd, Mead & Co.

[ðə; ði] [hʌt] [ɒv; əv][ðə; ði] [dju:k] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'bru:tsi]

THE	HUT	OF	THE	DUKE	OF	THE	ABRUZZI
这	小屋	的	这	公爵	的	这	阿布鲁齐

阿布鲁齐公爵的小屋

[frɒm; frəm][ə; eɪ] ['fəʊtəgrɑ:f] ['teɪkən][baɪ] ['mu:nlaɪt] [ɪn][ðə; ði]['ɑ:ktɪk]['ri:dʒənz] .

From	a	photograph	taken	by	moonlight	in	the	Arctic	regions	.
从	一个	照片	已采取	经过	月光	在	这	北极	地区	.

一张在北极地区月光下拍摄的照片。

[ðə; ði]['sekənd]['pɪəriəd] ['kʌvəz] [frɒm; frəm][ə'baʊt] - [tu:; tə] - ,

The	second	period	covers	from	about	1850	to	1895	,
这	第二	时期	封面	从	关于	-	到	-	,

第二阶段涵盖约1850年至1895年，

[ɪn] [ðɪs] ['pɪəriəd]['ʌðə(r)] ['neɪʃnz] — [ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] , ['dʒɜ:məni] , ['ɒstriə] , ['swi:d(ə)n] , [ænd; ənd]

In	this	period	other	nations	—	the	United	States	,	Germany	,	Austria	,	Sweden	,	and
在	这	时期	其他	国家	—	这	团结的	各州	,	德国	,	奥地利	,	瑞典	,	和

['nɔ:weɪ] — [ʃəʊd] ['i:kwəl][æk'tɪvəti] [wɪð] [greɪt] ['brɪt(ə)n] ,

Norway	—	showed	equal	activity	with	Great	Britain	,
挪威	—	显示	平等的	活动	和	伟大的	英国	,

在此期间，其他国家——美国、德国、奥地利、瑞典和挪威——也展现出与英国同等的活跃度。

[ænd; ənd][ðə; ði] [nems] [ɒv; əv] [keɪn] , [heɪz] , [hɔ:l] , ['lɑkˌwʊd] , ['breɪnərd] ([ju'naɪtɪd] [steɪts]) ,

and	the	names	of	Kane	,	Hayes	,	Hall	,	Lockwood	,	Brainard	(	United	States	)	,
和	这	姓名	的	凯恩	,	海耶斯	,	大厅	,	洛克伍德	,	布雷纳德	(	团结的	各州	)	,

['neəri:z][ænd; ənd] ['mɑ:kəm] ([greɪt] ['brɪt(ə)n]) ,

Nares	and	Markham	(	Great	Britain	)	,
鼻孔	和	马卡姆	(	伟大的	英国	)	,

还有 Kane、Hayes、Hall、Lockwood、Brainard（美国）、Nares 和 Markham（英国）的名字。

['kɔ:ldəˌweɪ] [ænd; ənd] - (['dʒɜ:məni]) , ['peɪə(r)] (['ɒstriə]) , - (['swi:d(ə)n]) ,

Koldewey	and	Weyprecht	(	Germany	)	,	Payer	(	Austria	)	,	Nordenskjöld	(	Sweden	)	,
科尔德韦	和	-	(	德国	)	,	付款人	(	奥地利	)	,	-	(	瑞典	)	,

[ænd; ənd]['ʌðə(r)z][wɜ:(r); wə(r)] ['rɪt(ə)n] [ɪn'deləbli]['ɪntu:]['ɑ:ktɪk]['hɪstri; 'hɪstəri] .

and	others	were	written	indelibly	into	Arctic	history	.
和	其他的	是	书面	不可磨灭地	进入	北极	历史	.

科尔德韦和韦普雷希特（德国）、帕耶尔（奥地利）、诺登舍尔德（瑞典）等人的名字被永远地载入了北极史册。

[ɪn] [ðɪs] ['pɪəriəd][ðə; ði]['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d][ɒv; əv] ['fɑ:ðɪst] [nɔ:θ] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bi:n] [held][baɪ] [greɪt]

In	this	period	the	record	of	farthest	north	which	had	been	held	by	Great
在	这	时期	这	记录	的	最远	北	哪个	有	到过	握住	经过	伟大的

['brɪt(ə)n][wɒz; wəz] [restid] [frɒm; frəm][hɜ:(r); hə(r)][ɪn] - [baɪ] ['lɑkˌwʊd] [ænd; ənd] ['breɪnərd] [ɒv; əv]

Britain	was	wrested	from	her	in	1882	by	Lockwood	and	Brainard	of
英国	曾是	夺取	从	她	在	-	经过	洛克伍德	和	布雷纳德	的

[ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] .

the	United	States	.
这	团结的	各州	.

在此期间，英国保持的最北纪录于 1882 年被美国的洛克伍德和布雷纳德夺走。

[ðə; ði] [nɔ:θ] [pəʊl] [ə'teɪnd]

THE	NORTH	POLE	ATTAINED
这	北	极	已达到

到达北极

[ðə; ði] [θɜ:d] ['pɪəriəd][ɪz][frɒm; frəm] - [tu:; tə] [deɪt] .

The	third	period	is	from	1895	to	date	.
这	第三	时期	是	从	-	到	日期	.

第三时期从1895年至今。

[ɪn] [ðɪs] ['pɪəriəd] , [waɪl] ['ʌðə(r)]['væljuəb(ə)l] [wɜ:k] [wɒz; wəz] ['bi:ɪŋ] [dʌn] , — [æz; əz] ['ɑ:mənˌsɛnz]

In	this	period	,	while	other	valuable	work	was	being	done	,	—	as	Amundsen's
在	这	时期	,	尽管	其他	有价值的	工作	曾是	存在	完毕	,	—	作为	阿蒙森的

[ˌnævɪ'geɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌnɔ:θ'west] ['pæsɪdʒ] ,

navigation	of	the	Northwest	Passage	,
导航	的	这	西北	通道	,

在此期间，虽然其他一些有价值的工作也在进行——例如阿蒙森航行穿越西北航道——

- [ɪk'stensɪv] [dɪs'kʌvəri] [ɪn][ðə; ði] [nɔ:θ] [ə'merɪkən] [ˌɑ:kɪ'peləgəʊ] ,

Sverdrup's	extensive	discoveries	in	the	North	American	archipelago	,
-	广泛的	发现	在	这	北	美国人	群岛	,

斯维尔德鲁普在北美群岛的广泛发现

- [kəm'pliːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][lɑːst][gæp][ɪn][ðə; ði] [nɔːθ] ['griːnlənd] [kəʊst] [laɪn] , — [θriː] [men]

Erichsen's completion of the last gap in the north Greenland coast line , — three men

- 完成 的 这 最后的 差距 在 这 北 格陵兰 海岸 线 , 一 三 男人

,

,

,

埃里克森完成了格陵兰岛北部海岸线最后一个缺口的填海造陆工程——三名男子，

['næns(ə)n] , [ə'bruːtsi] , [ænd; ənd] ['pɪri] , [iːtʃ] ['hævɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ðə; ði]

Nansen , Abruzzi , and Peary , each having for his object the

南森 , 阿布鲁齐 , 和 皮里 , 每个 拥有 为了 他的 目的 这

[ə'teɪnmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [nɔːθ] [pəʊl] ,

attainment of the North Pole ,

素养 的 这 北 极 ,

南森、阿布鲁齐和皮里，各自以到达北极为目标，

[pʊʃt] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] [fɑː(r)] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] ['fɑːðɪst] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['priːdisesəz] , ['penətreɪtɪŋ] [ðə; ði]

pushed in succession far beyond the farthest of their predecessors , penetrating the

推动 在 演替 远的 超过 这 最远 的 他们的 前任 , 渗透 这

['ɪnməʊst]['riːdʒənz][ɒv; əv][ðə; ði] [nɔːθ] ,

inmost regions of the north ,

最 地区 的 这 北 ,

他们接连不断地向前推进，远远超过了前人最远的推进距离，深入到了北方最内陆的地区。

[ænd; ənd][ðə; ði][lɑːst] [nemd] [ə'teɪnɪŋ] [ðə; ði][pəʊl] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [ðə; ði][praɪz][ɒv; əv]

and the last named attaining the Pole which had been the prize of

和 这 最后的 命名 达到 这 极 哪个 有 到过 这 奖 的

['sentʃəriz] . [fɔːr]

centuries . 4

几个世纪 . 4

最后一位登顶者获得了几个世纪以来梦寐以求的北极点。4

['briːfli] ['sʌməraɪzd] , [frɒm; frəm] - [tuː; tə] - [greɪt] ['brɪt(ə)n][held][ðə; ði][pɑːm][ɒv; əv] ['nɪərɪst]

Briefly summarized , from 1526 to 1882 Great Britain held the palm of nearest

简要地 总结 , 从 - 到 - 伟大的 英国 握住 这 棕榈 的 最近的

[ə'prəʊtʃ] [tuː; tə][ðə; ði][pəʊl] ,

approach to the Pole ,

方法 到 这 极 ,

简而言之，从1526年到1882年，英国一直占据着距离北极最近的位置。

['sləʊli] ['pʊʃɪŋ] [ðə; ði]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ʌp] [tɪl] ['mɑːkəm] [riːtʃt] 83° 20′ [nɔːθ] ['lætɪtjuːd] .

slowly pushing the record up till Markham reached 83° 20′ north latitude .

缓慢地 推动 这 记录 向上 直到 马卡姆 达到 83° 20′ 北 纬度 .

慢慢地将纪录推高，直到 Markham 达到北纬 83° 20′。

[ðen] [ðə; ði] [liːd] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [wɪð] ['lɑkˌwʊd] [ænd; ənd] [breɪnɝdz] 83° 24′ .

Then the lead came to the United States with Lockwood and Brainard's 83° 24′ .

然后 这 带领 来了 到 这 团结的 各州 和 洛克伍德 和 布雷纳德 83° 24′ .

然后，洛克伍德和布雷纳德以 83° 24′ 的成绩领先美国队。

[ɪn] - ['nɔːweɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɪn][ə; eɪ] [greɪt] [liːp] [ɪn] - 86° 14′ ,

In 1895 Norway went to the front in a great leap in Nansen's 86° 14′ ,

在 - 挪威 去 到 这 正面 在 一个 伟大的 飞跃 在 - 86° 14′ ,

1895年，挪威在南森86°14′的方位角上实现了巨大的飞跃，跃居世界前列。

[ænd; ənd][ɪn] - ['ɪtəli] [grɑːsp, græsp][ðə; ði] [bluː] ['rɪbən] [wɪð] - 86° 33′ .

and in 1900 Italy grasped the blue ribbon with Abruzzi's 86° 33′ .

和 在 - 意大利 抓住 这 蓝色的 丝带 和 - 86° 33′ .

1900 年，意大利凭借阿布鲁齐的 86° 33′ 夺得了蓝丝带奖。

[ɪn]	-	[ðə; ði][juˈnaɪtɪd]	[steɪts]	[tʊk]	[ðə; ði]	[liːd]	[əˈgen]	[wɪð]	[ˈpɪriz]	87°	6′	,
In	**1906**	**the**	**United**	**States**	**took**	**the**	**lead**	**again**	**with**	**Peary's**	**87°**	**6′**	**,**
在	-	这	团结的	各州	采取	这	带领	再次	和	皮里氏	87°	6′	,

1906年，美国再次领先，皮里测得87°6′，

[ænd; ənd][ˈfaɪnəli]	[kləʊzd]	[ðə; ði][ˈrekɔːd; rɪˈkɔːd]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[əˈteɪnmənt]	[ɒv; əv][ðə; ði]	[pəʊl]	[ɒn][ˈeɪprəl]	[sɪks]
and	**finally**	**closed**	**the**	**record**	**with**	**his**	**attainment**	**of**	**the**	**Pole**	**on**	**April**	**6**
和	最后	关闭	这	记录	和	他的	素养	的	这	极	在	四月	6

[ænd; ənd][ˈsɛvən]	,	-	.
and	**7**	**,**	**1909**	**.**
和	7	,	-	.

最后，他在 1909 年 4 月 6 日和 7 日登顶波兰，从而结束了这一纪录。

[ænˈtɑːktɪk]	[ˌeksplәˈreɪʃ(ə)n]
ANTARCTIC	**EXPLORATION**
南极	勘探

南极探险

[ðə; ði]	exploration	[ɒv; əv][ðə; ði][ænˈtɑːktɪk]	[riːdʒənz]	[deɪts]	[bæk]	[mʌtʃ]	[les]	[fɑː(r)][ðæn; ðən]	[ðæt]	[ɒv; əv]
The	**exploration**	**of**	**the**	**Antarctic**	**regions**	**dates**	**back**	**much**	**less**	**far**	**than**	**that**	**of**
这	exploration	的	这	南极	地区	日期	后退	很多	较少的	远的	比	那	的

[ðə; ði][ˈɑːktɪk]	.
the	**Arctic**	**.**
这	北极	.

南极地区的探索历史远比北极地区的探索历史短得多。

[ɪn]	-	[ˈkæptɪn]	[dʒeɪmz]	[kʊk]	[fɜːst]	[krɒst]	[ðə; ði][ænˈtɑːktɪk]	[ˈsɜːk(ə)l][ænd; ənd]	[ˈpenətreɪtɪd]	[ðə; ði]
In	**1772**	**Captain**	**James**	**Cook**	**first**	**crossed**	**the**	**Antarctic**	**Circle**	**and**	**penetrated**	**the**
在	-	队长	詹姆斯	厨师	第一的	交叉	这	南极	圆圈	和	渗透	这

[ænˈtɑːktɪk][ˈriːdʒənz]	.
Antarctic	**regions**	**.**
南极	地区	.

1772年，詹姆斯·库克船长首次越过南极圈，进入南极地区。

[ˈɑːftə(r)][hɪm]	[keɪm]	[ðə; ði]	[ˈrʌʃ(ə)n]	[ˈbeliŋˌhajzən]	[ɪn]	-	,	[huː]	[dɪˈskʌvəd]	[ðə; ði][fɜːst][lænd]
After	**him**	**came**	**the**	**Russian**	**Bellingshausen**	**in**	**1819**	**,**	**who**	**discovered**	**the**	**first**	**land**
后	他	来了	这	俄语	别林斯高晋	在	-	,	WHO	发现	这	第一的	土地

[wɪˈðɪn]	[ðə; ði][ænˈtɑːktɪk][ˈsɜːk(ə)l]	.
within	**the**	**Antarctic**	**Circle**	**.**
之内	这	南极	圆圈	.

在他之后，俄国人别林斯高晋于 1819 年发现了南极圈内的第一块陆地。

[ðen]	[keɪm]	[ˈwedəl]	[ðə; ði]	[ˈbrɪtɪʃ]	[ˈsiːlə(r)]	,
Then	**came**	**Weddell**	**the**	**British**	**sealer**	**,**
然后	来了	韦德尔	这	英国	密封剂	,

然后是英国海豹猎人韦德尔。

[huː]	[ɪn]	-	[pʊʃt]	[hɪz; ɪz]	[ˈseɪlɪŋ]	[ʃɪp]	[saʊθ]	[ˈɪntuː][ðə; ði]	[greɪt]	[baɪt]	[ˌsaʊθˈiːst]	[ɒv; əv]	[keɪp]
who	**in**	**1823**	**pushed**	**his**	**sailing**	**ship**	**south**	**into**	**the**	**great**	**bight**	**southeast**	**of**	**Cape**
WHO	在	-	推动	他的	帆船	船	南	进入	这	伟大的	海湾	东南	的	岬

[hɔːn]	,
Horn	**,**
喇叭	,

1823年，他驾驶帆船向南驶入合恩角东南方的大海湾。

[nemd]	[ˈɑːftə(r)][hɪm]	[ˈwedəl]	[siː]	,	[tuː; tə]	74°	15′	[saʊθ]	[ˈlætɪtjuːd]	,	-	[maɪlz]	[bɪˈjɒnd]	[kʊks]
named	**after**	**him**	**Weddell**	**Sea**	**,**	**to**	**74°**	**15′**	**south**	**latitude**	**,**	**241**	**miles**	**beyond**	**Cook's**
命名	后	他	韦德尔	海	,	到	74°	15′	南	纬度	,	-	英里	超过	库克的

[ˈrekɔːd; rɪˈkɔːd]	,
record	**,**
记录	,

以他的名字命名的威德尔海，南纬74°15′，比库克的记录超出241英里。

[ænd; ənd][nɒt] [ɪk'siːdɪd] [ɪn][ðæt]['riːdʒən][ʌn'tɪl][ðə; ði][lɑːst][jɪə(r)] .

and	not	exceeded	in	that	region	until	the	last	year	.
和	不是	超出	在	那	地区	直到	这	最后的	年	.

直到去年，该地区才出现过如此高的数值。

[æt; ət] - ['fɑːðɪst] [nəʊ][lænd][ɔː(r)] [fiːld] [aɪs][wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [siːn] ,

At	Weddell's	farthest	no	land	or	field	ice	was	to	be	seen	,
在	-	最远	不	土地	或者	场地	冰	曾是	到	是	已见	,

在韦德尔的最远地方，既看不到陆地也看不到冰面。

[ænd; ənd]['əʊnli] [θriː] ['aɪsˌbɜːgz] [wɜː(r); wə(r)][ɪn] [saɪt] .

and	only	three	icebergs	were	in	sight	.
和	仅有的	三	冰山	是	在	视线	.

视野中只有三座冰山。

[frɒm; frəm] “ [ɒn][ðə; ði]['pəʊlə(r)][stɑː(r)] , ” [baɪ][ðə; ði] [djuːk][ɒv; əv][ðə; ði][ə'bruːtsi] .

From	“	On	the	Polar	Star	,	”	by	the	Duke	of	the	Abruzzi	.
从	“	在	这	极性	星星	,	”	经过	这	公爵	的	这	阿布鲁齐	.

出自阿布鲁齐公爵的《北极星》。

['kɒpiraɪt] , [dɒd] , [miːd] & [ˌsiː 'əʊ] .

Copyright	,	Dodd	,	Mead	&	Co	.
版权	,	多德	,	米德	&	合作	.

版权所有，Dodd, Mead & Co.

[ðə; ði]['pəʊlə(r)][stɑː(r)]

THE	POLAR	STAR
这	极性	星星

北极星

['lændɪŋ] [ðə; ði] [stɔːz] [waɪl] [ðə; ði] [ʃɪp] [wɒz; wəz] [nɪpt] [baɪ][ðə; ði][aɪs] .

Landing	the	stores	while	the	ship	was	nipped	by	the	ice	.
降落	这	商店	尽管	这	船	曾是	轻咬	经过	这	冰	.

趁着船身被冰层夹住的时候，卸下了物资。

[ɪn] - – - [ə'kɜːd] [ðə; ði][ɪm'pɔːt(ə)nt] ['vɔɪɪdʒ] [ɒv; əv][sɜː(r)][dʒeɪmz] [rɒs] .

In	1839	–	1841	occurred	the	important	voyage	of	Sir	James	Ross	.
在	-	–	-	发生	这	重要的	航程	的	先生	詹姆斯	罗斯	.

1839-1841年间，詹姆斯·罗斯爵士进行了一次重要的航行。

[rɒs] [ə; eɪ] [fjuː] [j'iəz] [bɪ'fɔː(r)] [hæd; həd][ləʊ'keɪtɪd][ðə; ði] [nɔːθ] [mæg'netɪk][pəʊl] .

Ross	a	few	years	before	had	located	the	North	Magnetic	Pole	.
罗斯	一个	很少	年	前	有	位于	这	北	磁的	极	.

罗斯几年前就找到了北磁极。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [naʊ] [ɪn] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['erɪbəs] [ænd; ənd]['terə(r)] ,

He	was	now	in	command	of	the	Erebus	and	Terror	,
他	曾是	现在	在	命令	的	这	厄瑞玻斯	和	恐怖	,

他现在指挥着“厄瑞玻斯”号和“恐怖”号。

[tuː] [ʃɪps] [ðæt] [ə; eɪ] [fjuː] [j'iəz] ['leɪtə(r)][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][beə(r)][ðə; ði]['fræŋklɪn][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][tuː; tə]

two	ships	that	a	few	years	later	were	to	bear	the	Franklin	expedition	to
二	船舶	那	一个	很少	年	之后	是	到	熊	这	富兰克林	远征	到

[ɪts] [feɪt] [nɪə(r)][ðə; ði] [seɪm] [nɔːθ] [mæg'netɪk][pəʊl] .

its	fate	near	the	same	North	Magnetic	Pole	.
它是	命运	靠近	这	相同的	北	磁的	极	.

几年后，这两艘船载着富兰克林探险队驶向了位于同一北磁极附近的命运之地。

[rɒs] [dɪ'skʌvəd] [saʊθ] [vɪk'tɔːriə] [lænd] , [də'rektli] [saʊθ] [ɒv; əv] [njuː] ['ziːlənd] ,

Ross	discovered	South	Victoria	Land	,	directly	south	of	New	Zealand	,
罗斯	发现	南	维多利亚	土地	,	直接地	南	的	新的	新西兰	,

罗斯发现了位于新西兰正南方的南维多利亚地。

[wɪð] [ɪts] [lɒŋ] [stretʃ] [ɒv; əv] ['sʌðəli] ['trendɪŋ] ['sævɪdʒ] [kəʊst] [laɪn] [frɒm; frəm] [keɪp] [ə'dɛər] [tuː; tə]

with	its	long	stretch	of	southerly	trending	savage	coast	line	from	Cape	Adare	to
和	它是	长的	拉紧	的	南风	热门话题	野蛮的	海岸	线	从	岬	阿黛尔	到

78° 10′ [saʊθ] ['lætɪtjuːd] ,

78°	10′	south	latitude	,
78°	10′	南	纬度	,

从阿代尔角到南纬78°10′，拥有绵延漫长、向南延伸的崎岖海岸线。

[weə(r)] [hiː; hi] [faʊnd] [æn; ən] ['æktɪv] [vɒl'keɪnəʊ] , [ˌɛm'tiː] . ['erɪbəs] .

where	he	found	an	active	volcano	,	Mt	.	Erebus	.
在哪里	他	成立	一个	积极的	火山	,	公吨	.	厄瑞玻斯	.

他在那里发现了一座活火山，埃里伯斯火山。

[frɒm; frəm] [hɪə(r)] [rɒs] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] [aɪs] ['bæriə(r)] [sʌm; səm] [θriː] ['hʌndrəd]

From	here	Ross	followed	the	edge	of	the	great	ice	barrier	some	three	hundred
从	这里	罗斯	随后	这	边缘	的	这	伟大的	冰	障碍	一些	三	百

[maɪlz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['iːstwəd] .

miles	to	the	eastward	.
英里	到	这	向东	.

从这里开始，罗斯沿着巨大的冰墙边缘向东走了大约三百英里。

[ðə; ði] [greɪt] [ˌɪnden'teɪʃn] [ɪn] [ðə; ði] [æn'tɑːktɪk] ['kɒntɪnənt] [ðʌs] [dɪ'skʌvəd] [ænd; ənd] ['nævɪgeɪtɪd] [baɪ]

The	great	indentation	in	the	Antarctic	continent	thus	discovered	and	navigated	by
这	伟大的	缩进	在	这	南极	大陆	因此	发现	和	导航	经过

[rɒs] ,

Ross	,
罗斯	,

罗斯由此发现并航行了南极大陆上的巨大凹陷处。

[ænd; ənd] [nemd] ['ɑːftə(r)] [hɪm] [rɒs] [siː] , has5

and	named	after	him	Ross	Sea	,	has5
和	命名	后	他	罗斯	海	,	has5

并以他的名字命名为罗斯海，有5

[sɪns] [biːn] [ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv] [ɑːpə'reɪʃnz] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] [saʊθ] [pəʊl] [wɒz; wəz] [twaɪs]

since	been	the	base	of	operations	from	which	the	South	Pole	was	twice
自从	到过	这	根据	的	运营	从	哪个	这	南	极	曾是	两次

[ə'teɪnd] .

attained	.
已达到	.

此后，这里一直是两次到达南极点的行动基地。

[æt; ət] [ðə; ði] [nɔːθ] [pəʊl]

AT	THE	NORTH	POLE
在	这	北	极

在北极

['fəʊtəgrɑːf] ['teɪkən] [æt; ət] [ðə; ði] “ [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] . ”

Photograph	taken	at	the	“	Top	of	the	World	.	”
照片	已采取	在	这	“	顶部	的	这	世界	.	”

这张照片拍摄于“世界之巅”。

“ ['fɑːðɪst] [saʊθ]

“	FARTHEST	SOUTH
“	最远	南

“最南端”

" ['ɑ:ftə(r)] [rɒs] [keɪm] ['veəriəs] ['maɪnə(r)] [ekspɪ'dɪʃnz] ['kɒntrɪbju:tɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv]

"	After	Ross	came	various	minor	expeditions	contributing	to	the	knowledge	of
"	后	罗斯	来了	各种各样的	次要的	探险	贡献	到	这	知识	的

[ðə; ði][æn'tɑ:ktɪk]['ri:dʒənz] ,

the	Antarctic	regions	,
这	南极	地区	,

"罗斯之后，又有几次规模较小的探险，为人们了解南极地区做出了贡献。"

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] - [bɪ'gæn][ə; eɪ] [rɪ'neɪs(ə)ns] [ɒv; əv][æn'tɑ:ktɪk] ['ɪntrəst] [ænd; ənd] exploration .

and	in	the	1890's	began	a	renaissance	of	Antarctic	interest	and	exploration	.
和	在	这	-	开始	一个	复兴	的	南极	兴趣	和	exploration	.

19 世纪 90 年代，人们对南极的兴趣和探索开始复兴。

[ɪn] - , - , - ['skɒtɪʃ] , ['dʒɜ:mən] ,

In	1892	,	1893	,	1894	Scottish	,	German	,
在	-	,	-	,	-	苏格兰	,	德语	,

1892年、1893年、1894年苏格兰、德国

[ænd; ənd] [nɔ:'wi:dʒən] ['hweilə] [,rekə'nɔitə, ,ri:-][ðə; ði][æn'tɑ:ktɪk] ['si:z] [ɒv; əv] [rɒs] [ænd; ənd] ['wedəl] [ɪn]

and	Norwegian	whalers	reconnoitered	the	Antarctic	seas	of	Ross	and	Weddell	in
和	挪威	捕鲸者	侦察	这	南极	海域	的	罗斯	和	韦德尔	在

[sɜ:tʃ] [ɒv; əv] [nju:] ['weɪlɪŋ] [graʊndz] ,

search	of	new	whaling	grounds	,
搜索	的	新的	捕鲸	理由	,

挪威捕鲸者勘察了罗斯海和威德尔海的南极海域，寻找新的捕鲸地点。

[ænd; ənd][ɪn] - [ðə; ði][fɜ:st] ['lændɪŋ] [wɒz; wəz] [meɪd] [ə'pɒn][ðə; ði][æn'tɑ:ktɪk] ['kɒntɪnənt] [baɪ][sʌm; səm]

and	in	1894	the	first	landing	was	made	upon	the	Antarctic	continent	by	some
和	在	-	这	第一的	降落	曾是	制成	之上	这	南极	大陆	经过	一些

['membəz] [ɒv; əv] ['bʊlz] [nɔ:'wi:dʒən] [kru:] ;

members	of	Bull's	Norwegian	crew	;
成员	的	公牛的	挪威	全体人员	;

1894 年，布尔的挪威船员中的一些成员首次登陆南极大陆；

[ɪn] - - [ˌɪntrə'dju:st] [ɪn][ðə; ði][sɪksθ][ˌdʒi:ə'græfɪk(ə)l] ['kɒŋgres] [ɪn] ['lʌndən] [ə; eɪ][ˌrezə'lu:ʃ(ə)n]

in	1895	Newmayer	introduced	in	the	sixth	Geographical	Congress	in	London	a	resolution
在	-	-	介绍	在	这	第六	地理	国会	在	伦敦	一个	解决

[ə'pɒn][ðə; ði] [ɪm'pɔ:t(ə)ns] [ɒv; əv][æn'tɑ:ktɪk] exploration ;

upon	the	importance	of	Antarctic	exploration	;
之上	这	重要性	的	南极	exploration	;

1895 年，纽迈尔在伦敦举行的第六届地理大会上提出了一项关于南极探险重要性的决议；

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [j'iəz] ['fɒləʊɪŋ] [ðeə(r)][wɒz; wəz][æn; ən] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] [ə'tæk] [ə'pɒn][ðə; ði]

and	in	the	years	following	there	was	an	international	attack	upon	the
和	在	这	年	下列的	那里	曾是	一个	国际的	攻击	之上	这

['prɒbləm][baɪ]['beldʒəm] ,

problem	by	Belgium	,
问题	经过	比利时	,

在随后的几年里，比利时对这个问题发起了国际攻势。

[greɪt] ['brɪt(ə)n] , ['dʒɜ:məni] , ['skɒtlənd] , ['swi:d(ə)n] , [ænd; ənd] [frɑ:ns] .

Great	Britain	,	Germany	,	Scotland	,	Sweden	,	and	France	.
伟大的	英国	,	德国	,	苏格兰	,	瑞典	,	和	法国	.

英国、德国、苏格兰、瑞典和法国。

[ɪn] - , [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][fɜ:st] [taɪm][ɪn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][æn'tɑ:ktɪk] exploration ,

In	1898	,	for	the	first	time	in	the	history	of	Antarctic	exploration	,
在	-	,	为了	这	第一的	时间	在	这	历史	的	南极	exploration	,

1898年，在南极探险史上，这是第一次

[æn; ən][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] ([ðə; ði]['beldʒən]['ʌndə(r)] [kə'mɑːndə(r)] [diː] -) ,

an	expedition	(	the	Belgian	under	Commander	de	Gerlache	)	,
一个	远征	(	这	比利时人	在下面	指挥官	德	-	)	,

一次远征（由德·格拉什指挥的比利时人），

[pɑːst] [ə; eɪ]['wɪntə(r)] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][æn'tɑːktɪk]['sɜːk(ə)l] [bɪ'set] [ɪn][ðə; ði][aɪs] ; [ænd; ənd][ə; eɪ][jɪə(r)]['leɪtə(r)]

passed	a	winter	within	the	Antarctic	Circle	beset	in	the	ice	;	and	a	year	later
通过了	一个	冬天	之内	这	南极	圆圈	围困	在	这	冰	;	和	一个	年	之后

,

,

,

在南极圈内冰封的冬季度过了一年；一年后，

[ɪn] - , [ə; eɪ] ['brɪtɪʃ] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n]['ʌndə(r)] [bɔrtʃgrɛvɪŋk] [pɑːst] [ə; eɪ]['wɪntə(r)][ɒn][ðə; ði][æn'tɑːktɪk]

in	1899	,	a	British	expedition	under	Borchgrevink	passed	a	winter	on	the	Antarctic
在	-	,	一个	英国	远征	在下面	博尔赫格雷文克	通过了	一个	冬天	在	这	南极

['kɒntɪnənt] [ɪt'self] ,

continent	itself	,
大陆	本身	,

1899年，博尔赫格雷文克率领的英国探险队在南极大陆上度过了一个冬天。

[ænd; ənd] [meɪd] [æt; ət] [keɪp] [ə'dɛər] , [ɪn] [rɒs] [siː] , [ðə; ði][fɜːst] [ə'tempt] [æt; ət][lænd] exploration .

and	made	at	Cape	Adare	,	in	Ross	Sea	,	the	first	attempt	at	land	exploration	.
和	制成	在	岬	阿黛尔	,	在	罗斯	海	,	这	第一的	试图	在	土地	exploration	.

这是在罗斯海的阿代尔角进行的第一次陆地勘探尝试。

[rɪə(r)] ['ædmərəl] ['rɒbət] [iː] . ['pɪri]

REAR	ADMIRAL	ROBERT	E	.	PEARY
后部	上将	罗伯特	E	.	梨树

海军少将罗伯特·E·皮尔里

[ɪn] - – - [ə; eɪ]['dʒɜːmən][ˌekspə'dɪʃ(ə)n]['ʌndə(r)] [drɪ'gɑːlski] [dɪ'tɜːmɪnd] [ə; eɪ] [njuː] [pɑːt] [ɒv; əv]

In	1901	–	1902	a	German	expedition	under	Drygalski	determined	a	new	part	of
在	-	–	-	一个	德语	远征	在下面	德里加尔斯基	决定	一个	新的	部分	的

[ðə; ði][kəʊst] [ɒv; əv][ðə; ði][æn'tɑːktɪk] ['kɒntɪnənt] [saʊθ] [ɒv; əv]['æfrɪkə] ,

the	coast	of	the	Antarctic	continent	south	of	Africa	,
这	海岸	的	这	南极	大陆	南	的	非洲	,

1901-1902年，德里加尔斯基率领的德国探险队确定了非洲以南南极大陆海岸线的新部分。

[ænd; ənd] [θriː] ['ʌðə(r)z] , ['ʌndə(r)] [bruːs] [ɒv; əv] ['skɒtlənd] , - [ɒv; əv]['swiːd(ə)n] , [sɪks]

and	three	others	,	under	Bruce	of	Scotland	,	Nordenskjöld	of	Sweden	,	6
和	三	其他的	,	在下面	布鲁斯	的	苏格兰	,	-	的	瑞典	,	6

还有三人，分别在苏格兰的布鲁斯、瑞典的诺登舍尔德麾下，6

[ænd; ənd] [ʃɑːr'koʊ] [ɒv; əv] [frɑːns] , [meɪd] ['væljuəb(ə)l] [dɪs'kʌvəri] [ɪn] ['wedəl] [siː] , [ænd; ənd][ðə; ði]

and	Charcot	of	France	,	made	valuable	discoveries	in	Weddell	Sea	,	and	the
和	夏科	的	法国	,	制成	有价值的	发现	在	韦德尔	海	,	和	这

['riːdʒənz] [ˌsaʊθ'iːst] ,

regions	southeast	,
地区	东南	,

法国的夏尔科在威德尔海及其东南部地区取得了宝贵的发现。

[saʊθ] , [ænd; ənd] [ˌsaʊθ'west] [ɒv; əv] [keɪp] [hɔːn] .

south	,	and	southwest	of	Cape	Horn	.
南	,	和	西南	的	岬	喇叭	.

位于合恩角以南，西南方向。

[ɪn] - – - [skɒt] [ɒv; əv] [greɪt] ['brɪt(ə)n] ,

In	1901	–	1903	Scott	of	Great	Britain	,
在	-	–	-	斯科特	的	伟大的	英国	,

1901-1903年，英国的斯科特

[sɪ'lektɪŋ] [ðə; ði] [rɒs] [si:] ['ri:dʒən] [dɪ'skʌvəd] [baɪ] [rɒs] ['sɪksti] [j'iəz] [bɪ'fɔ:(r)][æz; əz][hɪz; ɪz] [beɪs] ,

selecting	the	Ross	Sea	region	discovered	by	Ross	sixty	years	before	as	his	base	,
选择	这	罗斯	海	地区	发现	经过	罗斯	六十	年	前	作为	他的	根据	,

他选择罗斯海地区作为基地，该地区是罗斯六十年前发现的。

[ɪ'fektɪd] [ðə; ði][fɜ:st] ['sɪəriəs] [lænd] exploration [ɒv; əv][ðə; ði][æn'tɑ:ktɪk] ['kɒntɪnənt] .

effected	the	first	serious	land	exploration	of	the	Antarctic	continent	.
受影响	这	第一的	严肃的	土地	exploration	的	这	南极	大陆	.

实现了对南极大陆的首次真正意义上的陆地勘探。

[ɪn][ə; eɪ][mæg'nɪfɪs(ə)nt] [sledʒ] ['dʒɜ:ni] [hi:; hi] ['kʌvəd] [θri:] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['eɪti] [maɪlz] [dju:] [saʊθ] ,

In	a	magnificent	sledge	journey	he	covered	three	hundred	and	eighty	miles	due	south	,
在	一个	壮丽	雪橇	旅行	他	涵盖	三	百	和	八十	英里	到期的	南	,

他乘坐雪橇，进行了一次壮丽的旅程，向正南方向行进了三百八十英里。

['ri:tʃɪŋ] [ə; eɪ] [pɔɪnt] [wɪ'ðɪn] [fɔ:(r)] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['θɜ:ti] - ['sev(ə)n] [maɪlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [saʊθ] [pəʊl] .

reaching	a	point	within	four	hundred	and	thirty	-	seven	miles	of	the	South	Pole	.
到达	一个	观点	之内	四	百	和	三十	-	七	英里	的	这	南	极	.

:

到达距离南极点 437 英里以内的某个点。

['fɒləʊɪŋ] [skɒt] , [hɪz; ɪz] [lef'tenənt] , ['ʃækəltən] , [ɪn] - – - , ['ju:zɪŋ] [ɪ'senʃəli] [ðə; ði] [seɪm] [beɪs] [ænd; ənd] [ru:t] [æz; əz] [skɒt] ,

Following	Scott	,	his	lieutenant	,	Shackleton	,	in	1908	–	09	,	using	essentially	the	same	base	and	route	as	Scott	,
下列的	斯科特	,	他的	中尉	,	沙克尔顿	,	在	-	–	-	,	使用	本质上	这	相同的	根据	和	路线	作为	斯科特	,

1908-09年，斯科特的副手沙克尔顿紧随其后，基本上使用了与斯科特相同的基地和路线。

[meɪd] [æn; ən]['i:v(ə)n][mɔ:(r)] ['brɪliənt] ['dʒɜ:ni] , [ænd; ənd] [ri:tʃt] [ə; eɪ] [pɔɪnt] [wɪ'ðɪn] ['naɪnti] - ['sev(ə)n] [maɪlz] [ɒv; əv][ðə; ði][pəʊl] ,

made	an	even	more	brilliant	journey	,	and	reached	a	point	within	ninety	-	seven	miles	of	the	Pole	,
制成	一个	甚至	更多的	杰出的	旅行	,	和	达到	一个	观点	之内	九十	-	七	英里	的	这	极	,

他完成了一次更加精彩的旅程，到达了距离北极点仅97英里的地方。

['dʒænjuəri][naɪn] , - .

January	9	,	1909	.
一月	9	,	-	.

1909年1月9日。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði] “ ['fɑ:ðɪst] [saʊθ] ” ['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d] .

At	that	time	this	was	the	“	farthest	south	”	record	.
在	那	时间	这	曾是	这	“	最远	南	”	记录	.

当时这是“最南端”的纪录。

[ˌri:prə'dju:st] [frɒm; frəm] “ [ðə; ði] [hɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði][æn'tɑ:ktɪk] , ” [baɪ][sɜ:(r)] ['ɜ:nɪst] [eɪtʃ] . ['ʃækəltən] .

Reproduced	from	“	The	Heart	of	the	Antarctic	,	”	by	Sir	Ernest	H	.	Shackleton	.
复制品	从	“	这	心	的	这	南极	,	”	经过	先生	欧内斯特	H	.	沙克尔顿	.

摘自欧内斯特·H·沙克尔顿爵士所著《南极之心》。

['kɒpiraɪt] , [dʒeɪ] . [bi:] . ['lɪpɪnkɑ:t] [ˌsi: 'əʊ] .

Copyright	,	J	.	B	.	Lippincott	Co	.
版权	,	J	.	B	.	利平科特	合作	.

版权所有，JB Lippincott 公司。

['ʃækəltənz] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n]
SHACKLETON'S EXPEDITION
沙克尔顿的 远征

沙克尔顿探险队

[ðə; ði] [hʌt] [ɪn] [ðə; ði] ['ɜːli] ['wɪntə(r)] ['kwɔːtəz] [nɪə(r)] [ˌɛm'tiː] . ['erɪbəs] , [ðə; ði] [æn'tɑːktɪk] [vɒl'keɪnəʊ] .
The hut in the early winter quarters near Mt . Erebus , the Antarctic volcano .
这 小屋 在 这 早期的 冬天 四分之一 靠近 公吨 . 厄瑞玻斯 , 这 南极 火山 .

位于南极火山埃里伯斯山附近初冬营地的小屋。

[ˌriːprə'djuːst] [frɒm; frəm] “ [ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [æn'tɑːktɪk] , ” [baɪ] [sɜː(r)] ['ɜːnɪst] [eɪtʃ] . ['ʃækəltən] .
Reproduced from “ The Heart of the Antarctic , ” by Sir Ernest H . Shackleton .
复制品 从 “ 这 心 的 这 南极 , ” 经过 先生 欧内斯特 H . 沙克尔顿 .

摘自欧内斯特·H·沙克尔顿爵士所著《南极之心》。

['kɒpiraɪt] , [dʒeɪ] . [biː] . ['lɪpɪnkɑːt] [ˌsiː 'əʊ] .
Copyright , J . B . Lippincott Co .
版权 , J . B . 利平科特 合作 .

版权所有，JB Lippincott 公司。

[ðə; ði] “ ['fɑːðɪst] [saʊθ] ” [kæmp] ['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] ['sɪksti] - ['aʊə(r)] ['blɪzəd]
THE “ FARTHEST SOUTH ” CAMP AFTER A SIXTY - HOUR BLIZZARD
这 “ 最远 南 ” 营 后 一个 六十 - 小时 暴风雪

经历了60小时暴风雪后，“最南端”营地的情况

[ðə; ði] [saʊθ] [pəʊl]
THE SOUTH POLE
这 南 极

南极

[ðə; ði] [sək'sesɪz] [ɒv; əv] [skɒt] [ænd; ənd] ['ʃækəltən] [stɪl] ['fɜːðə(r)] ['stɪmjuleɪtɪd] ['ɪntrəst] [ɪn] [ðə; ði]
The successes of Scott and Shackleton still further stimulated interest in the
这 成功 的 斯科特 和 沙克尔顿 仍然 更远 刺激 兴趣 在 这
[æn'tɑːktɪk] ['prɒbləm] ,
Antarctic problem ,
南极 问题 ,

斯科特和沙克尔顿的成功进一步激发了人们对南极问题的兴趣。

[ænd; ənd] [ɪn] - [ænd; ənd] - [greɪt] ['brɪt(ə)n] , ['nɔːweɪ] , ['dʒɜːməni] , [ɒ'streɪliə] , [ænd; ənd]
and in 1910 and 1911 Great Britain , Norway , Germany , Australia , and
和 在 - 和 - 伟大的 英国 , 挪威 , 德国 , 澳大利亚 , 和
[dʒə'pæn] [sent] [ekspɪ'dɪʃnz] ['ɪntuː] [ðə; ði] [fiːld] ;
Japan sent expeditions into the field ;
日本 发送 探险 进入 这 场地 ;

1910 年和 1911 年，英国、挪威、德国、澳大利亚和日本派出了探险队前往实地考察；

[ðə; ði] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ʌnˈfɔːtʃənətli] , [æz; əz] [ɪn] [ðə; ði] [pɑːst] , ['biːɪŋ] [ˌʌnreprɪ'zentɪd] .
the United States unfortunately , as in the past , being unrepresented .
这 团结的 各州 很遗憾 , 作为 在 这 过去的 , 存在 未代表 .

不幸的是，美国和过去一样，没有代表出席。

[fɔː(r)] [ɒv; əv] [ðiːz] [ekspɪ'dɪʃnz] — [ðə; ði] [ˌdʒæpə'niːz] , [ɒ'streɪliən] , [nɔː'wiːdʒən] ,
Four of these expeditions — the Japanese , Australian , Norwegian ,
四 的 这些 探险 — 这 日本人 , 澳大利亚 , 挪威 ,

这四支探险队——日本探险队、澳大利亚探险队、挪威探险队、

[ænd; ənd] ['brɪtɪʃ] — [sɪ'lektɪd] [ðə; ði] [rɒs] [siː] ['riːdʒən] [saʊθ] [ɒv; əv] [njuː] ['ziːlənd] [ænd; ənd]
and British — selected the Ross Sea region south of New Zealand and
和 英国 — 已选 这 罗斯 海 地区 南 的 新的 新西兰 和
Australia7
Australia7
Australia7

英国人选择了新西兰和澳大利亚以南的罗斯海地区。7

[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [wɜːk] ; [waɪl] [ðə; ði]['dʒɜːmən][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [sɪ'lektɪd] [ðə; ði] ['wedəl] [siː] ['riːdʒən]

for	their	work	;	while	the	German	expedition	selected	the	Weddell	Sea	region
为了	他们的	工作	;	尽管	这	德语	远征	已选	这	韦德尔	海	地区

[ˌsaʊθ'iːst] [ɒv; əv] [keɪp] [hɔːn] ,

southeast	of	Cape	Horn	,
东南	的	岬	喇叭	,

他们的辛勤工作得到了认可；而德国探险队则选择了合恩角东南部的威德尔海地区。

[ðə; ði][məʊst] ['prɒmɪsɪŋ] [ɒv; əv][ɔːl] [pɔɪnts] [ɒv; əv] [ə'tæk] [ə'pɒn][ðə; ði][ænˈtɑːktɪk] ['kɒntɪnənt] .

the	most	promising	of	all	points	of	attack	upon	the	Antarctic	continent	.
这	最多	有前途	的	全部	积分	的	攻击	之上	这	南极	大陆	.

这是对南极大陆所有进攻点中最有希望的。

[ɔːl] [ðiːz] [ekspɪ'dɪʃnz] [hæv; həv] [naʊ] [rɪ'tɜːnd] .

All	these	expeditions	have	now	returned	.
全部	这些	探险	有	现在	返回	.

所有这些探险队现已全部返回。

[ðə; ði][ˌdʒæpə'niːz][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [ɪk'splɔːrd] [æn; ən] [ˌʌn'nəʊn] ['sekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][kəʊst][ɒv; əv] [kɪŋ]

The	Japanese	expedition	explored	an	unknown	section	of	the	coast	of	King
这	日本人	远征	探索	一个	未知	部分	的	这	海岸	的	国王

['edwəd] [sevn][lænd] [iːst] [ɒv; əv] [rɒs] [siː] ,

Edward	VII	Land	east	of	Ross	Sea	,
爱德华	七	土地	东方	的	罗斯	海	,

日本探险队探索了罗斯海以东国王爱德华七世领地海岸线上一段未知的区域。

[ðə; ði] [ɒ'streɪliən] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [ɪk'splɔːrd] [ə; eɪ] [lɒŋ] [stretʃ] [ɒv; əv] [wɪlks] [lænd] [west] [ɒv; əv] [rɒs] [siː]

the	Australian	expedition	explored	a	long	stretch	of	Wilkes	Land	west	of	Ross	Sea
这	澳大利亚	远征	探索	一个	长的	拉紧	的	威尔克斯	土地	西方	的	罗斯	海

,

,

,

澳大利亚探险队勘探了罗斯海以西威尔克斯地的大片区域。

[ðə; ði]['dʒɜːmən][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [meɪd] [njuː] [dɪs'kʌvəri] [ɪn] ['wedəl] [siː] ,

the	German	expedition	made	new	discoveries	in	Weddell	Sea	,
这	德语	远征	制成	新的	发现	在	韦德尔	海	,

德国探险队在威德尔海取得了新的发现。

['riːtʃɪŋ] [ə; eɪ] [pɔɪnt] ['fɑːðə(r)] [saʊθ] [ðæn; ðən]['evə(r)][bɪ'fɔː(r)] [ə'teɪnd] [ɪn] [ðæt] ['riːdʒən] ; [waɪl]

reaching	a	point	farther	south	than	ever	before	attained	in	that	region	;	while
到达	一个	观点	更远	南	比	曾经	前	已达到	在	那	地区	;	尽管

['ɑːmənˌsɛnz] [nɔː'wiːdʒən] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] ,

Amundsen's	Norwegian	expedition	,
阿蒙森的	挪威	远征	,

到达了该地区前所未有的更南端；而阿蒙森的挪威探险队，

[frɒm; frəm][ɪts] [beɪs] [ɪn][ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːst] ['æŋg(ə)l][ɒv; əv] [rɒs] [siː] , [ə'teɪnd] [ðə; ði] [saʊθ] [pəʊl] ,

from	its	base	in	the	southeast	angle	of	Ross	Sea	,	attained	the	South	Pole	,
从	它是	根据	在	这	东南	角度	的	罗斯	海	,	已达到	这	南	极	,

从罗斯海东南角的底部出发，到达了南极点。

[dɪ'sembə(r)] - [tuː; tə] - , - , [ænd; ənd] [skɑːts] ['brɪtɪʃ] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] ,

December	14	to	17	,	1911	,	and	Scott's	British	expedition	,
十二月	-	到	-	,	-	,	和	斯科特的	英国	远征	,

1911年12月14日至17日，以及斯科特的英国探险队

[frɒm; frəm][ɪts] [beɪs] [ɪn][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] ['æŋg(ə)l][ɒv; əv] [rɒs] [siː] , [ə'teɪnd] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [mʌnθ]
from **its** **base** **in** **the** **southwest** **angle** **of** **Ross** **Sea** **,** **attained** **it** **a** **month**
从 它是 根据 在 这 西南 角度 的 罗斯 海 , 已达到 它 一个 月
['leɪtə(r)] ,
later **,**
之后 ,

从罗斯海西南角的基地出发，一个月后到达了那里。

['dʒænjuəri] - , - , [skɒt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][fɔː(r)] [kəm'pænjənz] ['daɪɪŋ] [ɒv; əv][kəʊld][ænd; ənd]
January **18** **,** **1912** **,** **Scott** **and** **his** **four** **companions** **dying** **of** **cold** **and**
一月 - , - , 斯科特 和 他的 四 同伴 垂死 的 寒冷的 和
[stɑː'veɪʃ(ə)n][ɒn][ðə; ði] [rɪ'tɜːn] .
starvation **on** **the** **return** **.**
饥饿 在 这 返回 .

1912 年 1 月 18 日，斯科特和他的四位同伴在返回途中因寒冷和饥饿而死。

[ˌriːprə'djuːst] [frɒm; frəm] “ [ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði][æn'tɑːktɪk] , ” [baɪ][sɜː(r)] ['ɜːnɪst] [eɪtʃ] . ['ʃækəltən] .
Reproduced **from** **“** **The** **Heart** **of** **the** **Antarctic** **,** **”** **by** **Sir** **Ernest** **H** **.** **Shackleton** **.**
复制品 从 “ 这 心 的 这 南极 , ” 经过 先生 欧内斯特 H . 沙克尔顿 .

摘自欧内斯特·H·沙克尔顿爵士所著《南极之心》。

['kɒpiraɪt] , [dʒeɪ] . [biː] . ['lɪpɪnkɑːt] [ˌsiː 'əʊ] .
Copyright **,** **J** **.** **B** **.** **Lippincott** **Co** **.**
版权 , J . B . 利平科特 合作 .

版权所有，JB Lippincott 公司。

['ʃækəltənz] [ʃɪp] , [ðə; ði] ['nɪmrɒd]
SHACKLETON'S **SHIP** **,** **THE** **NIMROD**
沙克尔顿的 船 , 这 尼姆罗德

沙克尔顿的船，尼姆罗德号

[mʊrd] [tuː; tə][ə; eɪ]['strændɪd] ['aɪsbɜːg] [ə'baʊt][ə; eɪ][maɪl][frɒm; frəm]['wɪntə(r)] ['kwɔːtəz] , [ðə; ði]['nɪmrɒd]
Moored **to** **a** **stranded** **iceberg** **about** **a** **mile** **from** **winter** **quarters** **,** **the** **Nimrod**
[wɒz; wəz] ['ʃeltəd] [frɒm; frəm] ['blɪzədz] .
was **sheltered** **from** **blizzards** **.**
曾是 避难所 从 暴风雪 .

尼姆罗德号停泊在距离冬季营地约一英里的一座搁浅冰山上，免受暴风雪的侵袭。

['ʃækəltən] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn]
SHACKLETON **AND** **HIS** **SON**
沙克尔顿 和 他的 儿子

沙克尔顿和他的儿子

[ˌriːprə'djuːst] [frɒm; frəm] “ [ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði][æn'tɑːktɪk] , ” [baɪ][sɜː(r)] ['ɜːnɪst] [eɪtʃ] . ['ʃækəltən] .
Reproduced **from** **“** **The** **Heart** **of** **the** **Antarctic** **,** **”** **by** **Sir** **Ernest** **H** **.** **Shackleton** **.**
复制品 从 “ 这 心 的 这 南极 , ” 经过 先生 欧内斯特 H . 沙克尔顿 .

摘自欧内斯特·H·沙克尔顿爵士所著《南极之心》。

['kɒpiraɪt] , [dʒeɪ] . [biː] . ['lɪpɪnkɑːt] [ˌsiː 'əʊ] .
Copyright **,** **J** **.** **B** **.** **Lippincott** **Co** **.**
版权 , J . B . 利平科特 合作 .

版权所有，JB Lippincott 公司。

[dɪs'kʌvərə] [ɒv; əv][ðə; ði] [saʊθ] [mæg'netɪk] [pəʊl]
DISCOVERERS **OF** **THE** **SOUTH** **MAGNETIC** **POLE**
发现者 的 这 南 磁的 极

南磁极的发现者

[pɑ:t] [ɒv; əv] ['ʃækəltənz] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [ri:tʃt] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [fɜ:st] [taɪm] [ðə; ði] [saʊθ] [mæg'netɪk]

Part	of	Shackleton's	expedition	reached	for	the	first	time	the	South	Magnetic
部分	的	沙克尔顿的	远征	达到	为了	这	第一的	时间	这	南	磁的

[pəʊl] — [ðæt] [ɪz] ,

Pole	—	that	is	,
极	—	那	是	,

沙克尔顿探险队的一部分成员首次到达了南磁极——也就是说，

[weə(r)] [ðə; ði] [saʊθ] [pɑ:t] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌmpəs] ['ni:d(ə)l] [pɔɪnts] .

where	the	south	part	of	the	compass	needle	points	.
在哪里	这	南	部分	的	这	罗盘	针	积分	.

指南针指针指向的南方。

[ðəʊz] [ɪn] [ðə; ði] ['pɪktʃə(r)] , ['ri:dɪŋ] [frɒm; frəm] [left] [tu:; tə] [raɪt] , [ɑ:(r); ə(r)] ['dɑ:ktər; draɪv] . [mə'kaɪ] ,

Those	in	the	picture	,	reading	from	left	to	right	,	are	Dr	.	Mackay	,
那些	在	这	图片	,	阅读	从	左边	到	正确的	,	是	博士	.	麦凯	,

[prə'fesə(r)] ['deɪvɪd] , [ænd; ənd] ['dʌgləs] ['mɔ:sn] .

Professor	David	,	and	Douglas	Mawson	.
教授	大卫	,	和	道格拉斯	莫森	.

照片中的人物，从左至右依次是：麦凯博士、大卫教授和道格拉斯·莫森。

[ðə; ði] ['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d] [ɒv; əv] [æn'tɑ:ktɪk] exploration [frɒm; frəm] - [tu:; tə] [deɪt] [meɪ] [bi:; bi] [dɪ'vaɪdɪd]

The	record	of	Antarctic	exploration	from	1772	to	date	may	be	divided
这	记录	的	南极	exploration	从	-	到	日期	可能	是	分割

['ɪntu:] [tu:] [pɪərɪədz] ;

into	two	periods	;
进入	二	时期	;

从 1772 年至今的南极探险记录可以分为两个时期；

[ðə; ði] [fɜ:st] [frɒm; frəm] - [tu:; tə] - [ænd; ənd] - , [ə; eɪ] ['pɪəriəd] [ɒv; əv] ['sʌmə(r)] ['vɔɪɪdʒɪz] ['əʊnli]

the	first	from	1772	to	1898	and	1899	,	a	period	of	summer	voyages	only
这	第一的	从	-	到	-	和	-	,	一个	时期	的	夏天	航程	仅有的

, the8

,	the8
,	the8

第一个时期是从1772年到1898年和1899年，仅限夏季航行。

[wɜ:k] ['kærid] [ɒn] [ɪn'taɪəli] [baɪ] [ʃɪps] , [wɪð] [nəʊ] [lænd] [ɔ:(r)] [sledʒ] [wɜ:k] ,

work	carried	on	entirely	by	ships	,	with	no	land	or	sledge	work	,
工作	携带	在	完全	经过	船舶	,	和	不	土地	或者	雪橇	工作	,

全部工作都在船上进行，没有陆地或雪橇作业。

[ænd; ənd] [nəʊ] [ə'tempt] [tu:; tə] ['wɪntə(r)] [ɪn] [ðæt] ['ri:dʒən] .

and	no	attempt	to	winter	in	that	region	.
和	不	试图	到	冬天	在	那	地区	.

而且没有尝试在该地区过冬。

['djʊərɪŋ] [ðɪs] ['pɪəriəd] , [ðəʊ] ['ʌðə(r)] ['neɪʃnz] , ['nəʊtəbli] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] [ænd; ənd] [frɑ:ns] ,

During	this	period	,	though	other	nations	,	notably	the	United	States	and	France	,
期间	这	时期	,	尽管	其他	国家	,	尤其	这	团结的	各州	和	法国	,

[tʊk] [pɑ:t] [ɪn] [ðə; ði] [wɜ:k] ,

took	part	in	the	work	,
采取	部分	在	这	工作	,

在此期间，虽然其他国家，特别是美国和法国，也参与了这项工作，

[ðə; ði] [wɜ:k] [ɒv; əv] [greɪt] ['brɪt(ə)n] [wɒz; wəz] [səʊ] [prəʊ'naʊnsɪdlɪ] [prɪ'pɒndərənt] [æz; əz] [tu:; tə] [mɔ:(r)]

the	work	of	Great	Britain	was	so	pronouncedly	preponderant	as	to	more
这	工作	的	伟大的	英国	曾是	所以	明显地	占优势	作为	到	更多的

[ðæn; ðən] ['i:kwəl] [ɔ:l] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [kəm'baɪnd] .

than	equal	all	the	others	combined	.
比	平等的	全部	这	其他的	合并	.

英国的贡献如此显著，以至于超过了其他所有国家贡献的总和。

[ðə; ði]['sekənd]['pɪəriəd][ɪz][frɒm; frəm] - [tu:; tə] [deɪt] , [ænd; ənd][ɪz][ðə; ði]['pɪəriəd][ɒv; əv]['əʊvəlænd]
The second period is from 1899 to date , and is the period of overland
这 第二 时期 是 从 - 到 日期 , 和 是 这 时期 的 陆路
exploration [wɪð] [sledʒ] .
exploration with sledges .
exploration 和 雪橇 .

第二个时期从 1899 年至今，是使用雪橇进行陆路探险的时期。

[ɪn] [ðɪs] ['pɪəriəd] , [æz; əz][ɪn][ðə; ði][lɑ:st]['pɪəriəd][ɒv; əv]['ɑ:ktɪk] exploration , [θri:] [men] ,
In this period , as in the last period of Arctic exploration , three men ,
在 这 时期 , 作为 在 这 最后的 时期 的 北极 exploration , 三 男人 ,

在这一时期，如同北极探险的上一时期一样，有三名男子，

[skɒt] , ['ʃækəltən] , [ænd; ənd]['a:məndsən] , [i:tʃ] ['hævɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ðə; ði]
Scott , Shackleton , and Amundsen , each having for his object the
斯科特 , 沙克尔顿 , 和 阿蒙森 , 每个 拥有 为了 他的 目的 这
[ə'teɪnmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [saʊθ] [pəʊl] ,
attainment of the South Pole ,
素养 的 这 南 极 ,

斯科特、沙克尔顿和阿蒙森，他们各自的目标都是到达南极点。

[pʊʃt] [səʊ][fɑ:(r)] [bɪ'jɒnd] [ɔ:l] ['pri:disesəz] [æz; əz][tu:; tə][bi:; bi][ɪn][ə; eɪ][klɑ:s][baɪ] [ðəm'selvz] ,
pushed so far beyond all predecessors as to be in a class by themselves ,
推动 所以 远的 超过 全部 前任 作为 到 是 在 一个 班级 经过 他们自己 ,

远远超越了所有前人，自成一派。

[tu:] [ɒv; əv][ðem; ðəm] , ['a:məndsən][ænd; ənd] [skɒt] , ['æktʃuəli] ['ri:tʃɪŋ] [ðə; ði][pəʊl] .
two of them , Amundsen and Scott , actually reaching the Pole .
二 的 他们 , 阿蒙森 和 斯科特 , 实际上 到达 这 极 .

其中两人，阿蒙森和斯科特，实际上到达了极点。

['kɒpiraɪt] , - , ['hɑ:pə(r)] & [brəʊz] .
Copyright , 1897 , Harper & Bros .
版权 , - , 哈珀 & 兄弟 .

版权所有，1897 年，哈珀兄弟公司。

- [ˌekspə'dɪʃ(ə)n]
NANSEN'S EXPEDITION
- 远征

南森探险队

['dɪgɪŋ] [ðə; ði][fræm] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði][aɪs] .
Digging the Fram out of the ice .
挖掘 这 框架 出去 的 这 冰 .

从冰层中挖出框架。

['kɒpiraɪt] [baɪ] - ['stju:diəʊ] .
Copyright by Wilse Studio .
版权 经过 - 工作室 .

版权所有：Wilse Studio。

['a:məndsən] [ɪn]['pəʊlə(r)] ['kɒstju:m]
AMUNDSEN IN POLAR COSTUME
阿蒙森 在 极性 戏服

阿蒙森身着极地服装

[dɪ'skʌvərə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [saʊθ] [pəʊl] .
Discoverer of the South Pole .
发现者 的 这 南 极 .

南极点的发现者。

[ðə; ði]['pəʊlə(r)] ['riːdʒənz] — [ə; eɪ] [kəm'pærɪs(ə)n]

THE	POLAR	REGIONS	—	A	COMPARISON
这	极性	地区	—	一个	比较

极地地区——比较

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['fɔːgəʊɪŋ] [kən'denst] ['rezəmeɪ; ˌrezʊ'meɪ][ɒv; əv]['ɑːktɪk][ænd; ənd][æn'tɑːktɪk] exploration

After	the	foregoing	condensed	résumé	of	Arctic	and	Antarctic	exploration
后	这	前文	浓缩版	恢复	的	北极	和	南极	exploration

[ænd; ənd] [dɪ'skʌvəri] ,

and	discovery	,
和	发现	,

在以上对北极和南极探险与发现的简要概述之后，

[aɪ] [fiːl] [ʃʊə(r)][ðə; ði]['riːdə(r)] [wɪl] [biː; bi] ['ɪntrəstɪd] [ɪn]['nəʊtɪŋ][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['straɪkɪŋ] ['kɔntræsts]

I	feel	sure	the	reader	will	be	interested	in	noting	some	of	the	striking	contrasts
我	感觉	当然	这	读者	将要	是	感兴趣的	在	注意到	一些	的	这	引人注目	对比

[bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] [pəulz][ænd; ənd][ðeə(r)] [sə'raʊndɪŋz] .

between	the	two	Poles	and	their	surroundings	.
之间	这	二	波兰人	和	他们的	周围环境	.

我相信读者会很感兴趣地注意到这两个波兰人及其周围环境之间的一些显著差异。

[ðiːz] ['kɔntræsts][ɑː(r); ə(r)][æz; əz] [greɪt] [æz; əz][ðə; ði][pəulz][ɑː(r); ə(r)][fɑː(r)][ə'pɑːt] .

These	contrasts	are	as	great	as	the	Poles	are	far	apart	.
这些	对比	是	作为	伟大的	作为	这	波兰人	是	远的	除	.

这些对比之强烈，正如南北两极之间的距离一样巨大。

[ðə; ði] [nɔːθ] [pəʊl][ɪz]['sɪtʃueɪtɪd][ɪn][æn; ən]['əʊʃ(ə)n][ɒv; əv][sʌm; səm] [ˌfɪf'tiːn] ['hʌndrəd] [maɪlz] - [daɪ'æmɪtə(r)]

The	North	Pole	is	situated	in	an	ocean	of	some	fifteen	hundred	miles	'	diameter
这	北	极	是	位于	在	一个	海洋	的	一些	十五	百	英里	-	直径

, [sə'raʊndɪd] [baɪ][lænd] .

,	surrounded	by	land	.
,	包围	经过	土地	.

北极位于直径约1500英里的海洋中，周围都是陆地。

[ðə; ði] [saʊθ] [pəʊl][ɪz]['sɪtʃueɪtɪd][ɪn][ə; eɪ]['kɒntɪnənt][ɒv; əv][sʌm; səm] ['twenti] - [faɪv] ['hʌndrəd] [maɪlz] -

The	South	Pole	is	situated	in	a	continent	of	some	twenty	-	five	hundred	miles	'
这	南	极	是	位于	在	一个	大陆	的	一些	二十	-	五	百	英里	-

[daɪ'æmɪtə(r)] , [sə'raʊndɪd] [baɪ]['wɔːtə(r)] .

diameter	,	surrounded	by	water	.
直径	,	包围	经过	水	.

南极点位于一个直径约 2500 英里的大陆上，四周被水环绕。

[æt; ət][ðə; ði] [nɔːθ] [pəʊl] , ['pɪri] [stʊd] [ə'pɒn][ðə; ði]['frəʊz(ə)n] surface9

At	the	North	Pole	,	Peary	stood	upon	the	frozen	surface9
在	这	北	极	,	皮里	站立	之上	这	冷冻	surface9

在北极，皮里站在冰封的冰面上。

[ɒv; əv][æn; ən]['əʊʃ(ə)n][mɔː(r)][ðæn; ðən] [tuː] [maɪlz][ɪn] [depθ] .

of	an	ocean	more	than	two	miles	in	depth	.
的	一个	海洋	更多的	比	二	英里	在	深度	.

位于水深超过两英里的海洋中。

[æt; ət][ðə; ði] [saʊθ] [pəʊl] ,

At	the	South	Pole	,
在	这	南	极	,

在南极点，

['a:məndsən] [ænd; ənd] [skɒt] [stʊd] [ə'pɒn][ðə; ði] ['sɜ:fɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ] [greɪt] ['elɪveɪtɪd] [snəʊ] ['plætəʊ]
Amundsen **and** **Scott** **stood** **upon** **the** **surface** **of** **a** **great** **elevated** **snow** **plateau**
阿蒙森 和 斯科特 站立 之上 这 表面 的 一个 伟大的 升高 雪 高原
[mɔ:(r)][ðæn; ðən] [tu:] [maɪlz] [ə'bʌv] [si:] ['lev(ə)l] .
more **than** **two** **miles** **above** **sea** **level** **.**
更多的 比 二 英里 多于 海 等级 .

阿蒙森和斯科特站在海拔两英里多高的巨大雪原上。

[ðə; ði][lændz] [ðæt] [sə'raʊnd] [ðə; ði] [nɔ:θ] ['pəʊlə(r)]['əʊʃ(ə)n][hæv; həv] [kəm'pærətɪvli] [ə'bʌndənt] [laɪf] ,
The **lands** **that** **surround** **the** **North** **Polar** **Ocean** **have** **comparatively** **abundant** **life** **,**
这 土地 那 环绕 这 北 极性 海洋 有 比较 丰富 生活 ,
[mʌsk] ['ɒks(ə)n] ,
musk **oxen** **,**
麝香 牛 ,

北极海洋周围的陆地生物相对丰富，有麝牛等动物。

['reɪndɪə(r)] , ['pəʊlə(r)] [beəz] , [wʊlvz] , [fɔksiz] , ['ɑ:ktɪk] [heəz] , ['ə:min] , [ænd; ənd] ['lemɪŋz] ,
reindeer **,** **polar** **bears** **,** **wolves** **,** **foxes** **,** **arctic** **hares** **,** **ermines** **,** **and** **lemmings** **,**
驯鹿 , 极性 熊 , 狼 , 狐狸 , 北极 野兔 , 白鼬 , 和 旅鼠 ,
[tə'geðə(r)] [wɪð] ['ɪnsekts][ænd; ənd] ['flaʊəz] ,
together **with** **insects** **and** **flowers** **,**
一起 和 昆虫 和 花朵 ,

驯鹿、北极熊、狼、狐狸、北极兔、白鼬和旅鼠，以及昆虫和花卉，

['bi:ɪŋ] [faʊnd] [les] [ðæn; ðən][faɪv] ['hʌndrəd] [maɪlz][frɒm; frəm][ðə; ði][pəʊl] .
being **found** **less** **than** **five** **hundred** **miles** **from** **the** **Pole** **.**
存在 成立 较少的 比 五 百 英里 从 这 极 .

在距离北极点不到五百英里的地方被发现。

[ɒn][ðə; ði] [greɪt] [saʊθ] ['pəʊlə(r)] ['kɒntɪnənt] [nəʊ] [fɔ:m] [ɒv; əv]['ænɪm(ə)l][laɪf][ɪz] [faʊnd] .
On **the** **great** **South** **Polar** **continent** **no** **form** **of** **animal** **life** **is** **found** **.**
在 这 伟大的 南 极性 大陆 不 形式 的 动物 生活 是 成立 .

在广袤的南极大陆上，找不到任何动物生命。

[frɒm; frəm] “ [ɒn][ðə; ði]['pəʊlə(r)][stɑ:(r)] , ” [baɪ][ðə; ði] [dju:k] [ɒv; əv][ðə; ði][ə'bru:tsi] .
From **“** **On** **the** **Polar** **Star** **,** **”** **by** **the** **Duke** **of** **the** **Abruzzi** **.**
从 “ 在 这 极性 星星 , ” 经过 这 公爵 的 这 阿布鲁齐 .

出自阿布鲁齐公爵的《北极星》。

['kɒpiraɪt] , [dɒd] , [mi:d] & [ˌsi: 'əʊ] .
Copyright **,** **Dodd** **,** **Mead** **&** **Co** **.**
版权 , 多德 , 米德 & 合作 .

版权所有，Dodd, Mead & Co.

['entrəns] [tu:; tə] [hʌt]
ENTRANCE **TO** **HUT**
入口 到 小屋

小屋入口

[ə; eɪ] “ [həʊm] ” [ɪn][ðə; ði]['pəʊlə(r)]['ri:dʒənz] .
A **“** **home** **”** **in** **the** **polar** **regions** **.**
一个 “ 家 ” 在 这 极性 地区 .

极地地区的"家"。

['pɜ:mənənt] ['hju:mən][laɪf][ɪg'zɪsts] [wɪ'ðɪn] [sʌm; səm]['sev(ə)n] ['hʌndrəd] [maɪlz][ɒv; əv][ðə; ði] [nɔ:θ] [pəʊl] ;
Permanent **human** **life** **exists** **within** **some** **seven** **hundred** **miles** **of** **the** **North** **Pole** **;**
永恒的 人类 生活 存在 之内 一些 七 百 英里 的 这 北 极 ;

在北极点周围约七百英里的范围内，存在着人类永久居住区；

[nʌn] [ɪz][faʊnd] [wɪ'ðɪn] ['twenti] - [θri:] ['hʌndrəd] [maɪlz][ɒv; əv][ðə; ði] [saʊθ] [pəʊl] .
none **is** **found** **within** **twenty** **-** **three** **hundred** **miles** **of** **the** **South** **Pole** **.**
没有任何 是 成立 之内 二十 - 三 百 英里 的 这 南 极 .

在南极点方圆两千三百英里内均未发现。

[ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv]['ɑ:ktɪk] exploration [gəʊz] [bæk] ['nɪəli] [fɔ:(r)] ['hʌndrəd] [j'iəz] .

The	history	of	Arctic	exploration	goes	back	nearly	four	hundred	years	.
这	历史	的	北极	exploration	去	后退	几乎	四	百	年	.

北极探险的历史可以追溯到近四百年前。

[ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][æn'tɑ:ktɪk] ['efəts] ['kʌvəz] [wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɔ:ti] [j'iəz] .

The	history	of	Antarctic	efforts	covers	one	hundred	and	forty	years	.
这	历史	的	南极	努力	封面	一	百	和	四十	年	.

南极探险的历史可以追溯到一百四十年前。

[ðə; ði]['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d][ɒv; əv]['ɑ:ktɪk] exploration [ɪz] ['stʌdɪd] [wɪð] [krʌʃt] [ænd; ənd] ['faʊndərɪŋ] [ʃɪps] ,

The	record	of	Arctic	exploration	is	studded	with	crushed	and	foundering	ships	,
这	记录	的	北极	exploration	是	带钉的	和	碎	和	沉没	船舶	,

北极探险的历史记录中充斥着被撞毁和沉没的船只。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['deθs] [ɒv; əv] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [breɪv] [men] .

and	the	deaths	of	hundreds	of	brave	men	.
和	这	死亡人数	的	数百	的	勇敢的	男人	.

以及数百名勇敢战士的牺牲。

[ðə; ði]['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d][ɒv; əv][æn'tɑ:ktɪk] exploration [ʃəʊz] [ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv][bʌt; bət][wʌn] [ʃɪp] ,

The	record	of	Antarctic	exploration	shows	the	loss	of	but	one	ship	,
这	记录	的	南极	exploration	演出	这	损失	的	但	一	船	,

南极探险记录显示，仅有一艘船沉没。

[ænd; ənd][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv][ə; eɪ]['dʌz(ə)n][men] .

and	the	death	of	a	dozen	men	.
和	这	死亡	的	一个	打	男人	.

以及十二名男子的死亡。

['kɒpiraɪt] , ['ʌndəwʊd] & ['ʌndəwʊd]

Copyright	,	Underwood	&	Underwood
版权	,	安德伍德	&	安德伍德

版权所有，Underwood & Underwood

[æt; ət][ðə; ði] [saʊθ] [pəʊl] — [f'əʊtəgɹˌæfd] [baɪ] ['a:məndsən]

AT	THE	SOUTH	POLE	—	PHOTOGRAPHED	BY	AMUNDSEN
在	这	南	极	—	拍摄	经过	阿蒙森

在南极——阿蒙森摄

[fɔ:(r); fə(r)][ɔ:l] [ðəʊz] [hu:] [ə'spaɪə(r)][tu:; tə][ðə; ði] [nɔ:θ] [pəʊl] ,

For	all	those	who	aspire	to	the	North	Pole	,
为了	全部	那些	WHO	渴望	到	这	北	极	,

致所有渴望抵达北极的人们，

[ðə; ði] [rəʊd] [laɪz] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['frəʊz(ə)n] ['sɜ:fɪs] [ɒv; əv][æn; ən]['əʊʃ(ə)n] ,

the	road	lies	over	the	frozen	surface	of	an	ocean	,
这	路	谎言	超过	这	冷冻	表面	的	一个	海洋	,

这条路横跨在冰冻的海面上。

[ðə; ði][aɪs][ɒn] [wɪtʃ] [breɪks] [ʌp] [kəm'pli:tli] ['evri] ['sʌmə(r)] ,

the	ice	on	which	breaks	up	completely	every	summer	,
这	冰	在	哪个	休息	向上	完全地	每一个	夏天	,

每年夏天都会完全融化的冰层

['drɪftɪŋ] [ə'baʊt]['ʌndə(r)][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv][wɪnd][ænd; ənd][taɪd] ,

drifting	about	under	the	influence	of	wind	and	tide	,
漂流	关于	在下面	这	影响	的	风	和	潮	,

在风和潮汐的影响下漂流，

[ænd; ənd] [meɪ] [kræk] ['ɪntuː] ['njuːmərəs] ['fɪʃəz] [ænd; ənd] [leɪnz] [ɒv; əv]['əʊpən]['wɔːtə(r)][æt; ət] ['eni] [taɪm]

and	may	crack	into	numerous	fissures	and	lanes	of	open	water	at	any	time
和	可能	裂缝	进入	很多的	裂缝	和	车道	的	打开	水	在	任何	时间

,

,

,

随时可能裂成无数裂缝和开阔水域，

['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði] [depθ] [ɒv; əv][ðə; ði] severest10

even	in	the	depth	of	the	severest10
甚至	在	这	深度	的	这	severest10

即使在最严重的10

['wɪntə(r)] , ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv][stɔːrmz] .

winter	,	under	the	influence	of	storms	.
冬天	,	在下面	这	影响	的	暴风雨	.

冬季，受暴风雪影响。

[fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [huː] [ə'spaɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] [pəʊl] , [ðə; ði][rəʊd] [laɪz]['əʊvə(r)][æn; ən][ɪ'tɜːn(ə)l] ,

For	those	who	aspire	to	the	South	Pole	,	the	road	lies	over	an	eternal	,
为了	那些	WHO	渴望	到	这	南	极	,	这	路	谎言	超过	一个	永恒	,

对于那些渴望到达南极的人来说，这条路横跨永恒。

[ɪ'muːvəbl] ['sɜːfɪs] , [ðə; ði]['lætə(r)] [pɑːt] ['raɪzɪŋ] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [ænd; ənd][ɪ'lev(ə)n]['θaʊz(ə)nd] [fiːt]

immovable	surface	,	the	latter	part	rising	ten	thousand	and	eleven	thousand	feet
不可移动的	表面	,	这	后者	部分	上升	十	千	和	十一	千	脚

[ə'bʌv] [siː] ['lev(ə)l] .

above	sea	level	.
多于	海	等级	.

不可移动的表面，后半部分高出海平面一万英尺和一万一千英尺。

[ænd; ənd] [ˌhɪər'ɪn] [laɪz][ðə; ði] [ɪn'estɪməbl] [əd'vɑːntɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] ['pəʊlə(r)][ɪk'splɔːrə(r)] [wɪtʃ]

And	herein	lies	the	inestimable	advantage	to	the	South	Polar	explorer	which
和	在此处	谎言	这	不可估量	优势	到	这	南	极性	探险家	哪个

[i'neibl] [hɪm][tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz]['diːpoʊz][æt; ət] [kən'viːniənt] ['dɪstənsɪz] ,

enables	him	to	make	his	depots	at	convenient	distances	,
启用	他	到	制作	他的	仓库	在	方便的	距离	,

而这正是南极探险家们所拥有的无比优势，使他们能够以合适的距离建立补给站。

[ænd; ənd] [ðʌs] ['laɪtn] [hɪz; ɪz][ləʊd][ænd; ənd] [ɪn'kriːs] [hɪz; ɪz] [spiːd] .

and	thus	lighten	his	load	and	increase	his	speed	.
和	因此	减轻	他的	加载	和	增加	他的	速度	.

从而减轻他的负担，提高他的速度。

['kɑːpər] . , - , [baɪ] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] [njuːz] ['sɜːvɪs]

Copr	.	,	1913	,	by	International	News	Service
铜	.	,	-	,	经过	国际的	消息	服务

版权所有，1913年，国际新闻社

[ɪn] ['meməri] [ɒv; əv] [breɪv] [men]

IN	MEMORY	OF	BRAVE	MEN
在	记忆	的	勇敢的	男士

谨以此纪念勇敢的人们

[ðə; ði] [krɒs] [ɪ'rektɪd] [ɒn] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [hɪl] [tuː; tə] [skɒt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kə'reɪdʒəs] [kəm'pænjənz] .

The	cross	erected	on	Observation	Hill	to	Scott	and	his	courageous	companions	.
这	叉	竖立	在	观察	爬坡道	到	斯科特	和	他的	勇敢	同伴	.

在瞭望山上竖立的十字架是为了纪念斯科特和他的勇敢同伴。

['kɒpiraɪt] , - , [baɪ] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] [njuːz] ['sɜːvɪs]

Copyright	,	1913	,	by	International	News	Service
版权	,	-	,	经过	国际的	消息	服务

版权所有，1913年，国际新闻社

[priːˈsiːd, pri-][baɪ] ['aːməndsən]

PRECEDED	**BY**	**AMUNDSEN**
之前	经过	阿蒙森

在阿蒙森之前

[wen] ['kæptɪn] [skɒt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['pɑːti] [riːtʃt] [ðə; ði] [saʊθ] [pəʊl] [ðeɪ] [faʊnd] [ðæt] ['aːməndsən]

When	**Captain**	**Scott**	**and**	**his**	**party**	**reached**	**the**	**South**	**Pole**	**they**	**found**	**that**	**Amundsen**
什么时候	队长	斯科特	和	他的	派对	达到	这	南	极	他们	成立	那	阿蒙森

[hæd; həd] [biːn] [ðeə(r)][bɪˈfɔː(r)][ðem; ðəm] .

had	**been**	**there**	**before**	**them**	**.**
有	到过	那里	前	他们	.

当斯科特船长和他的探险队到达南极点时，他们发现阿蒙森已经先他们一步到达了那里。

['kæptɪn] [skɒt] [ɪz] ['pɪərɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði][tent] [left][baɪ] ['ɑːmənˌsɛnz] [ˌekspəˈdɪʃ(ə)n] .

Captain	**Scott**	**is**	**peering**	**into**	**the**	**tent**	**left**	**by**	**Amundsen's**	**expedition**	**.**
队长	斯科特	是	窥视	进入	这	帐篷	左边	经过	阿蒙森的	远征	.

斯科特船长正凝视着阿蒙森探险队留下的帐篷。

[ðə; ði]['fjuːtʃə(r)][ɒv; əv]['pəʊlə(r)] [ˌeksplə'reɪʃ(ə)n]

THE	**FUTURE**	**OF**	**POLAR**	**EXPLORATION**
这	未来	的	极性	勘探

极地探险的未来

[ðə; ði] ['efəts] [ænd; ənd] [sək'sesɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][lɑːst] [ˌfɪfˈtiːn] [j'iəz] [ɪn][ðə; ði][æn'tɑːktɪk]['riːdʒənz] [ɔːt]

The	**efforts**	**and**	**successes**	**of**	**the**	**last**	**fifteen**	**years**	**in**	**the**	**Antarctic**	**regions**	**ought**
这	努力	和	成功	的	这	最后的	十五	年	在	这	南极	地区	应该

[tuː; tə] ,

to	**,**
到	,

过去十五年来在南极地区所做的努力和取得的成就应该.....

[ænd; ənd][ai][həʊp] [wɪl] , [spɜː(r)][ˌjuː 'es][æz; əz][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] , [æz; əz] [sə'saɪətiz] ,

and	**I**	**hope**	**will**	**,**	**spur**	**us**	**as**	**individuals**	**,**	**as**	**societies**	**,**
和	我	希望	将要	,	刺	我们	作为	个人	,	作为	社会	,

我希望这能激励我们个人和社会。

[ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n][tuː; tə][duː; də][ɔːl][ɪn]['aʊə(r)]['paʊə(r)][tuː; tə][ɪ'neɪb(ə)l][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts]

and	**as**	**a**	**nation**	**to**	**do**	**all**	**in**	**our**	**power**	**to**	**enable**	**the**	**United**	**States**
和	作为	一个	国家	到	做	全部	在	我们的	力量	到	使能够	这	团结的	各州

[tuː; tə] [teɪk] [ɪts]['prɒpə(r)] [pɑːt] [ænd; ənd] [ʃeə(r)] [ɪn][ðə; ði] [greɪt] [wɜːk] [jet] [tuː; tə][biː; bi] [dʌn] [ɪn] [ðæt]

to	**take**	**its**	**proper**	**part**	**and**	**share**	**in**	**the**	**great**	**work**	**yet**	**to**	**be**	**done**	**in**	**that**
到	拿	它是	恰当的	部分	和	分享	在	这	伟大的	工作	然而	到	是	完毕	在	那

[fiːld] .

field	**.**
场地	.

作为一个国家，我们将竭尽全力，使美国能够发挥其应有的作用，参与到该领域尚待完成的伟大工作中。

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [θriː] [weɪz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðɪs] ['kʌntri] [kʊd; kəd] [meɪk] [ʌp][fɔː(r); fə(r)][ɪts][pɑːst] ['leθədʒi]

There	**are**	**three**	**ways**	**in**	**which**	**this**	**country**	**could**	**make**	**up**	**for**	**its**	**past**	**lethargy**
那里	是	三	方式	在	哪个	这	国家	可以	制作	向上	为了	它是	过去的	昏睡

[ɪn] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə][æn'tɑːktɪk] [wɜːk] ,

in	**regard**	**to**	**Antarctic**	**work**	**,**
在	看待	到	南极	工作	,

这个国家可以通过三种方式弥补过去在南极工作方面的懈怠：

[ænd; ənd] [teɪk] [frʌnt] [ræŋk][æt; ət][wʌns][ɪn] [ðɪs] [ə'træktɪv] [fiːld] .

and	**take**	**front**	**rank**	**at**	**once**	**in**	**this**	**attractive**	**field**	**.**
和	拿	正面	秩	在	一次	在	这	吸引人的	场地	.

并立即在这个充满吸引力的领域占据领先地位。

[wʌn] [ɪz] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] ['steɪʃ(ə)n] [æt; ət] [ðə; ði] [saʊθ] [pəʊl] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] -

One	is	to	establish	a	station	at	the	South	Pole	for	a	year's11
一	是	到	建立	一个	车站	在	这	南	极	为了	一个	-

其中一个方案是在南极建立一个为期一年的考察站。

[kən'tɪnjuəs] [ˌɑːbzər'veɪʃənz] [ɪn] ['veəriəs] ['fiːldz] [ɒv; əv] [ˌsaɪən'tɪfɪk] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] .

continuous	observations	in	various	fields	of	scientific	investigation	.
连续的	观察	在	各种各样的	字段	的	科学	调查	.

在各个科学研究领域进行持续观察。

[wɪð] [ðə; ði] ['præktɪkl] [ɪk'spɪəriəns] [ɪn] ['meθədz] [ɒv; əv] ['træv(ə)l] [ænd; ənd] [ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] [naʊ] [æt; ət]

With	the	practical	experience	in	methods	of	travel	and	transportation	now	at
和	这	实际的	经验	在	方法	的	旅行	和	运输	现在	在

[ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [juː'naɪtɪd] [steɪts] [æz; əz] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [lɑːst] ['twenti] - [faɪv]

the	command	of	the	United	States	as	the	result	of	our	last	twenty	-	five
这	命令	的	这	团结的	各州	作为	这	结果	的	我们的	最后的	二十	-	五

[j'iəz] [ɒv; əv] [nɔːθ] ['pəʊlə(r)] [wɜːk] ,

years	of	North	Polar	work	,
年	的	北	极性	工作	,

凭借过去二十五年在北极地区工作积累的旅行和运输方法方面的实践经验，美国现在掌握了这些方法。

[ðɪs] [wʊd] [nɒt] [biː; bi] [səʊ] ['dɪfɪkəlt] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [siːm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['leɪmən] .

this	would	not	be	so	difficult	as	it	may	seem	to	the	layman	.
这	会	不是	是	所以	难的	作为	它	可能	似乎	到	这	外行	.

这对于外行人来说可能看起来很难，但实际上并非如此。

['kɒpiraɪt] , - , [baɪ] ['wɪljəm] [eɪtʃ] . [raʊ]

Copyright	,	1913	,	by	William	H	.	Rau
版权	,	-	,	经过	威廉	H	.	劳

版权所有，1913年，威廉·H·劳

[ðə; ði] [θriː] ['pəʊlə(r)] [stɑːz]

THE	THREE	POLAR	STARS
这	三	极性	明星

三颗北极星

[ə; eɪ] ['fəʊtəgrɑːf] [ɒv; əv] ['kæptɪn] [roʊ'ɑːld] ['aːməndsən] , [sɜː(r)] ['ɜːnɪst] [eɪtʃ] . ['ʃækəltən] , [ænd; ənd] [rɪə(r)] ['ædmərəl] ['rɒbət] [iː] . ['pɪri] ,

A	photograph	of	Captain	Roald	Amundsen	,	Sir	Ernest	H	.	Shackleton	,	and
一个	照片	的	队长	罗尔德	阿蒙森	,	先生	欧内斯特	H	.	沙克尔顿	,	和

Rear	Admiral	Robert	E	.	Peary	,
后部	上将	罗伯特	E	.	皮里	,

一张罗尔德·阿蒙森上校、欧内斯特·H·沙克尔顿爵士和罗伯特·E·皮尔里海军少将的合影。

['teɪkən] [æt; ət] [ˌfɪlə'delfiə] , ['dʒænjuəri] - , - .

taken	at	Philadelphia	,	January	16	,	1913	.
已采取	在	费城	,	一月	-	,	-	.

摄于费城，1913年1月16日。

[ə'nʌðə(r)] [ɪz] [tuː; tə] [ɪ'nɔːgjəreɪt] [ænd; ənd] ['kæri] [aʊt] , [ɪn] [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [ʃɪp] , [wɪð] [ə; eɪ] [kɔː(r)] [ɒv; əv] ['ekspɜːts] ,

Another	is	to	inaugurate	and	carry	out	,	in	a	special	ship	,	with	a	corps	of	experts	,
其他	是	到	就职典礼	和	携带	出去	,	在	一个	特别的	船	,	和	一个	兵团	的	专家	,

另一种方法是在一艘特制的船上，由一支专家团队进行启动和实施。

[θruː] [ə; eɪ] ['pɪəriəd] [ɒv; əv] ['sevrəl] ['siːz(ə)nz] ,

through	a	period	of	several	seasons	,
通过	一个	时期	的	一些	季节	,

经过几个赛季的时间，

[ə; eɪ] [kəm'pliːt] [ænd; ənd] [ˌsɪstə'mætɪk] ['sɜːveɪ] [ænd; ənd] ['stʌdi] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] [sə'kʌmfərəns]
a **complete** **and** **systematic** **survey** **and** **study** **of** **the** **entire** **circumference**
一个 完全的 和 系统 民意调查 和 学习 的 这 全部的 圆周
[ɒv; əv] [ðə; ði] [æn'tɑːktɪk] ['kɒntɪnənt] [wɪð] [ɪts] [ə'dʒeɪs(ə)nt] ['əʊʃnz] ,
of **the** **Antarctic** **continent** **with** **its** **adjacent** **oceans** **,**
的 这 南极 大陆 和 它是 邻近的 海洋 ,

对南极大陆及其邻近海洋的整个周边地区进行全面系统的调查和研究，

[wɪð] [ʌp] [tuː; tə] [deɪt] [ɪ'kwɪpmənt] [ænd; ənd] ['meθədz] .
with **up** **to** **date** **equipment** **and** **methods** **.**
和 向上 到 日期 设备 和 方法 .

采用最新的设备和方法。

[ðɪs] [plæn] [wʊd] ['prɒbəbli] [biː; bi] [ðə; ði] [məʊst] [ə'træktɪv] [tuː; tə] ['saɪəntɪsts] ,
This **plan** **would** **probably** **be** **the** **most** **attractive** **to** **scientists** **,**
这 计划 会 大概 是 这 最多 吸引人的 到 科学家 ,

这个方案或许最能吸引科学家。

[æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [sɪ'kjʊə(r)] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['hɑːvɪst] [ɒv; əv] [njuː] [ænd; ənd] ['væljuəb(ə)l] [mə'tɪəriəl] [tuː; tə]
as **it** **would** **secure** **a** **large** **harvest** **of** **new** **and** **valuable** **material** **to**
作为 它 会 安全的 一个 大的 收成 的 新的 和 有价值的 材料 到
[ɪn'rɪtʃ] ['aʊə(r)] [mjʊ'zɪəm] [ænd; ənd] [kiːp] ['aʊə(r)] ['speʃəlɪsts] ['bɪzi] [fɔː(r); fə(r)] [j'iəz] .
enrich **our** **museums** **and** **keep** **our** **specialists** **busy** **for** **years** **.**
丰富 我们的 博物馆 和 保持 我们的 专家 忙碌的 为了 年 .

因为这将确保我们获得大量新的、有价值的材料，以丰富我们的博物馆，并使我们的专家们在未来几年里都有事可做。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['ɔːlsəʊ] [biː; bi] [ðə; ði] [məʊst] [ɪk'spensɪv] .
It **would** **also** **be** **the** **most** **expensive** **.**
它 会 还 是 这 最多 昂贵的 .

它也将是价格最高的。

[ðə; ði] [θɜːd] [wʊd] [biː; bi] [ðə; ði] ['θʌrə] exploration [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wedəl] [siː] ['riːdʒən] [ˌsaʊθ'iːst]
The **third** **would** **be** **the** **thorough** **exploration** **of** **the** **Weddell** **Sea** **region** **southeast**
这 第三 会 是 这 彻底 exploration 的 这 韦德尔 海 地区 东南
[ɒv; əv] [keɪp] [hɔːn] ,
of **Cape** **Horn** **,**
的 岬 喇叭 ,

第三项任务是对合恩角东南部的威德尔海地区进行彻底勘探。

[wɪtʃ] [ɪz] ['speʃəli] [wɪ'ðɪn] ['aʊə(r)] [sfɪə(r)] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] ,
which **is** **specially** **within** **our** **sphere** **of** **interest** **,**
哪个 是 特别 之内 我们的 领域 的 兴趣 ,

这正是我们特别感兴趣的领域，

[tə'geðə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [sledʒ] [trə'vɜːs] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [məʊst] ['sʌðən] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðæt] [siː] [tuː; tə]
together **with** **a** **sledge** **traverse** **from** **the** **most** **southern** **part** **of** **that** **sea** **to**
一起 和 一个 雪橇 横穿 从 这 最多 南部 部分 的 那 海 到
[ðə; ði] [saʊθ] [pəʊl] .
the **South** **Pole** **.**
这 南 极 .

同时，他们还乘坐雪橇从该海域的最南端一路横穿到南极点。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [trə'vɜːs] , [wɪð] [ðə; ði] ['dʒɜːrniz] [ɒv; əv] ['aːməndsən] , [skɒt] , [ænd; ənd] ['ʃækəltən]
Such **a** **traverse** **,** **with** **the** **journeys** **of** **Amundsen** **,** **Scott** **,** **and** **Shackleton**
这样的 一个 横穿 , 和 这 旅程 的 阿蒙森 , 斯科特 , 和 沙克尔顿
[frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [saɪd] ,
from **the** **opposite** **side** **,**
从 这 对面的 边 ,

这样一次横渡，与阿蒙森、斯科特和沙克尔顿从对岸的航行路线一样，

[wʊd] [gɪv] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] ['trænzvɜːs] ['sekʃ(ə)n] [ə'krɒs] [ðə; ði][æn'tɑːktɪk] ['kɒntɪnənt] .

would	give	a	complete	transverse	section	across	the	Antarctic	continent	.
会	给	一个	完全的	横	部分	穿过	这	南极	大陆	.

这将提供南极大陆的完整横截面图。

[ðɪs] [lɑːst] [wʊd] ['prɒmɪs] [ðə; ði]['lɑːdʒɪst] ['meʒə(r)] [ɒv; əv] [brɔːd] [rɪ'zʌlts] [ɪn][ðə; ði] [ʃɔːtɪst] [taɪm] ,

This	last	would	promise	the	largest	measure	of	broad	results	in	the	shortest	time	,
这	最后的	会	承诺	这	最大	措施	的	广阔	结果	在	这	最短	时间	,

最后一点有望在最短时间内取得最广泛的成效。

[ænd; ənd] [liːst] [ɪk'spens] , [ænd; ənd] [wʊd] ['prɒbəbli] [biː; bi][ðə; ði][məʊst] [ə'træktɪv] [tuː; tə]

and	least	expense	,	and	would	probably	be	the	most	attractive	to
和	至少	费用	,	和	会	大概	是	这	最多	吸引人的	到

[dʒi'ɒgrəfə(r)] .

geographers	.
地理学家	.

而且成本最低，对地理学家来说可能最具吸引力。

[ðə; ði] [sək'sesf(ə)l] [ə'kʌmplɪʃmənt] [ɒv; əv] ['eni] [wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] ['ventʃəz] [wʊd] [pʊt][ðə; ði][ju'naɪtɪd]

The	successful	accomplishment	of	any	one	of	these	ventures	would	put	the	United
这	成功的	成就	的	任何	一	的	这些	风险投资	会	放	这	团结的

[steɪts] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [ræŋk][ɒv; əv][æn'tɑːktɪk] [eʧ'iːvmənts] .

States	in	the	front	rank	of	Antarctic	achievements	.
各州	在	这	正面	秩	的	南极	成就	.

这些计划中任何一项的成功完成都将使美国在南极探险领域跻身前列。

[ˌsʌplɪ'mentri] ['riːdɪŋ] — “ ['nɪərɪst] [ðə; ði][pəʊl] ” [ænd; ənd] “ [ðə; ði] [nɔːθ] [pəʊl] , ” ['pɪri] ; “

SUPPLEMENTARY	READING	—	“	Nearest	the	Pole	”	and	“	The	North	Pole	,	”	Peary	;	“
补充	阅读	—	“	最近的	这	极	”	和	“	这	北	极	,	”	皮里	;	“

[ɒn] [ðə; ði]['pəʊlə(r)][stɑː(r)] ,

On	the	Polar	Star	,
在	这	极性	星星	,

补充阅读材料——《最接近极点》和《北极》，作者：皮里；《论北极星》，

” [djuːk] [ɒv; əv][ðə; ði][ə'bruːtsi] ; “ [ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði][æn'tɑːktɪk] , ” ['ʃækəltən] ; “ ['fɑːðɪst]

”	Duke	of	the	Abruzzi	;	“	The	Heart	of	the	Antarctic	,	”	Shackleton	;	“	Farthest
”	公爵	的	这	阿布鲁齐	;	“	这	心	的	这	南极	,	”	沙克尔顿	;	“	最远

[nɔːθ] ,

North	,
北	,

《阿布鲁齐公爵》；《南极之心》；《沙克尔顿》；《最北端》

” ['frɪdˌtjɔːf]['næns(ə)n] ; “ [ðə; ði] ['ʌtəməʊst] [saʊθ] — [ðə; ði] [ʌn'daɪɪŋ] ['stɔːri] [ɒv; əv] ['kæptɪn] [skɒt] , ”

”	Fridtjof	Nansen	;	“	The	Uttermost	South	—	the	Undying	Story	of	Captain	Scott	,	”
”	弗里乔夫	南森	;	“	这	极致	南	—	这	不朽	故事	的	队长	斯科特	,	”

['ɛvriˌbɑːdiz] [ˌmægə'ziːn] ,

Everybody's	Magazine	,
每个人的	杂志	,

弗里乔夫·南森；《极南之地——斯科特船长的不朽故事》，《大众杂志》，

[dʒʊ'laɪ] , ['ɔːgəst] , [sep'tembə(r)] , [ænd; ənd][ɒk'təʊbə(r)] , - . -

July	,	August	,	September	,	and	October	,	1913	.	12
七月	,	八月	,	九月	,	和	十月	,	-	.	-

1913年7月、8月、9月和10月。12

[ðə; ði]['mentɔː(r)]

THE	MENTOR
这	导师

导师

['ɪʃuːd] ['semi] - ['mʌnθli] [baɪ]
ISSUED SEMI - MONTHLY BY
发布 半 - 月度 经过

由.....半月刊发行

[ðə; ði]['mentɔː(r)][ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn] , [ɪŋk] .
The Mentor Association , Inc .
这 导师 协会 , 公司 .

导师协会有限公司

- [fɔːθ] ['aːveɪ] . , [njuː] [jɔːk] , [en] . [waɪ] .
381 Fourth Ave . , New York , N . Y .
- 第四 大道 . , 新的 约克 , N . 是 .

纽约州纽约市第四大道381号

['vɒljuːm] [wʌn]['nʌmbə(r)] -
Volume 1 Number 37
体积 1 数字 -

第1卷第37期

['ænjuəl] [səb'skrɪpʃ(ə)n] , [θriː] [d'ɒləz] .
ANNUAL SUBSCRIPTION , THREE DOLLARS .
年度的 订阅 , 三 美元 .

年费三美元。

['sɪŋg(ə)l] ['kɒpiz] [ˌfɪf'tiːn] [sents] .
SINGLE COPIES FIFTEEN CENTS .
单身的 副本 十五 分 .

单份十五美分。

['fɒrən] ['pəʊstɪdʒ] , - [sents] ['ekstrə] .
FOREIGN POSTAGE , 75 CENTS EXTRA .
外国的 邮资 , - 分 额外的 .

国际邮资另加 0.75 美元。

[kə'neɪdiən] ['pəʊstɪdʒ] , - [sents] ['ekstrə] .
CANADIAN POSTAGE , 50 CENTS EXTRA .
加拿大 邮资 , - 分 额外的 .

加拿大邮资另加 50 分。

['entəd] [æt; ət][ðə; ði][pəʊst] ['ɒfɪs] [æt; ət] [njuː] [jɔːk] , [en] . [waɪ] . , [æz; əz] ['sekənd] - [klɑːs]
ENTERED AT THE POST OFFICE AT NEW YORK , N . Y . , AS SECOND - CLASS
进入 在 这 邮政 办公室 在 新的 约克 , N . 是 . , 作为 第二 - 班级
['mætə(r)] .
MATTER .
事情 .

已在纽约州纽约市邮局登记为二等邮件。

['kɒpiraɪt] , - , [baɪ][ðə; ði]['mentɔː(r)][ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn] , [ɪŋk] . ['prezɪdənt] [ænd; ənd]
COPYRIGHT , 1913 , BY THE MENTOR ASSOCIATION , INC . PRESIDENT AND
版权 , - , 经过 这 导师 协会 , 公司 . 总统 和
['treʒərə(r)] , [ɑː(r)] . [em] . ['dɑːnəldsən] ;
TREASURER , R . M . DONALDSON ;
财务主管 , 拉 . M . 唐纳森 ;

版权所有，1913 年，导师协会股份有限公司，总裁兼财务主管：RM 唐纳森；

[vaɪs] - ['prezɪdənt] , ['dʌbljuː] . [em] . ['sænfəd] ; ['sekrət(ə)ri] , [el] . [diː] . ['gɑːdnə(r)] .
VICE - PRESIDENT , W . M . SANFORD ; SECRETARY , L . D . GARDNER .
副 - 总统 , W . M . 桑福德 ; 秘书 , L . D . 加德纳 .

副总裁：WM SANFORD；秘书：LD GARDNER。

[ˌedɪˈtɔːriəl]
Editorial
社论

社论

[ðɪs] [wiːks] [ˈɪʃuː] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈmentɔː(r)][ænd; ənd] [ðæt] [ɒv; əv][lɑːst] [wiːk] [ɑː(r); ə(r)][səʊ]
This **week's** **issue** **of** **The** **Mentor** **and** **that** **of** **last** **week** **are** **so**
这 本周 问题 的 这 导师 和 那 的 最后的 星期 是 所以
[dɪˈstɪŋgwɪʃt] [ɪn] [ɔːˈθɒrəti] [ðæt] [wiː; wi][ɑːsk][ˈspeʃ(ə)l] [əˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
distinguished **in** **authority** **that** **we** **ask** **special** **attention** **to** **them** **.**
杰出的 在 权威 那 我们 问 特别的 注意力 到 他们 .

本周的《导师》杂志和上周的杂志都极具权威性，因此我们要求读者特别关注。

[æn; ən] [ˈɪntrəstɪŋ] [ˈɑːtɪk(ə)l][ɒn][ðə; ði] [ˈkɒŋkwest] [ɒv; əv][ðə; ði] [pəulz] [kʊd; kəd][hæv; həv] [biːn] [prɪˈpeəd]
An **interesting** **article** **on** **the** **Conquest** **of** **the** **Poles** **could** **have** **been** **prepared**
一个 有趣的 文章 在 这 征服 的 这 波兰人 可以 有 到过 准备
[baɪ] [ˈeni] [gʊd] [ˈraɪtə(r)] .
by **any** **good** **writer** **.**
经过 任何 好的 作家 .

任何一位优秀的作家都能写出一篇关于征服波兰的有趣文章。

[ðə; ði][ˈmentɔː(r)][ˈɑːtɪk(ə)l][wɒz; wəz] [ˈrɪt(ə)n] [baɪ][ðə; ði][suːˈpriːm; sjuːˈpriːm] [ɔːˈθɒrəti] [ɒn][ðə; ði][ˈsʌbdʒɪkt] ,
The **Mentor** **article** **was** **written** **by** **the** **supreme** **authority** **on** **the** **subject** **,**
这 导师 文章 曾是 书面 经过 这 最高 权威 在 这 主题 ,
[rɪə(r)][ˈædmərəl] [ˈrɒbət] [iː] . [ˈpɪri] .
Rear **Admiral** **Robert** **E** **.** **Peary** **.**
后部 上将 罗伯特 E . 皮里 .

这篇发表在《导师》杂志上的文章是由该领域的权威专家罗伯特·E·皮尔里海军少将撰写的。

[ðə; ði][ˈɑːtɪk(ə)l][ɒn] “ [ˈfeɪməs] [əˈmerɪkən] [ˈskʌlptə(r)] , ” [ˈpʌblɪʃt] [lɑːst] [wiːk] , [wɒz; wəz] [ˈrɪt(ə)n] [baɪ]
The **article** **on** **“** **Famous** **American** **Sculptors** **,** **”** **published** **last** **week** **,** **was** **written** **by**
这 文章 在 “ 著名的 美国人 雕塑家 , ” 已发布 最后的 星期 , 曾是 书面 经过
[ˈmɪstə(r)] . [lɔˈrɑːdoʊ][tæft;tɑːft] ,
Mr **.** **Lorado** **Taft** **,**
先生 . 洛拉多 塔夫脱 ,

上周发表的题为“美国著名雕塑家”的文章是由洛拉多·塔夫特先生撰写的。

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][best] - [nəʊn] [ˈskʌlptə(r)] [ɪn] [əˈmerɪkə] .
one **of** **the** **best** **-** **known** **sculptors** **in** **America** **.**
一 的 这 最好的 - 已知 雕塑家 在 美国 .

美国最著名的雕塑家之一。

[wen] [ˈmɪstə(r)] . [tæft;tɑːft] [raɪts] [əˈbaʊt] [ˈbɑːnɑːd] , [frentʃ] ,
When **Mr** **.** **Taft** **writes** **about** **Barnard** **,** **French** **,**
什么时候 先生 . 塔夫脱 写 关于 巴纳德 , 法语 ,

当塔夫特先生写到巴纳德、弗伦奇时，

[ˈbɑːtlɪt] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈʌðə(r)] [əˈmerɪkən] [ˈskʌlptə(r)] [hiː; hi][ɪz] [ˈgɪvɪŋ] [æn; ən] [əˈkaʊnt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
Bartlett **and** **the** **other** **American** **sculptors** **he** **is** **giving** **an** **account** **of** **his**
巴特利特 和 这 其他 美国人 雕塑家 他 是 给予 一个 帐户 的 他的
[ˈfeloʊz] [ɪn] [ɑːt] .
fellows **in** **art** **.**
伙伴们 在 艺术 .

巴特利特和其他美国雕塑家，他正在讲述他的艺术同行的故事。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈfɔːtʃənət] [ðæt] [səʊ][ˈeɪb(ə)l][ænd; ənd][səʊ] [ˈɪntrəstɪŋ] [ə; eɪ][ˈkrɪtɪk(ə)l][ˈraɪtə(r)][ɒn] [ˈskʌlptʃə(r)]
It **is** **fortunate** **that** **so** **able** **and** **so** **interesting** **a** **critical** **writer** **on** **sculpture**
它 是 幸运 那 所以 有能力的 和 所以 有趣的 一个 批判的 作家 在 雕塑
[æz; əz][ˈmɪstə(r)] . [tæft;tɑːft][kʊd; kəd][biː; bi] [faʊnd] [əˈmʌŋ] [ˈskʌlptə(r)] .
as **Mr** **.** **Taft** **could** **be** **found** **among** **sculptors** **.**
作为 先生 . 塔夫脱 可以 是 成立 之中 雕塑家 .

令人欣慰的是，像塔夫特先生这样才华横溢、见解独到的雕塑评论家竟然也身处雕塑家之中。

[hiː; hi][hæz; həz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ˌjuː 'es][ɪn][ðə; ði]['mentɔː(r)][dʒʌst] [wɒt] [wiː; wi][wɒnt] — [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n]

He	has	given	to	us	in	The	Mentor	just	what	we	want	—	information
他	有	给定	到	我们	在	这	导师	只是	什么	我们	想	一	信息

[im'paːtid] [ɪn][ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] ,

imparted	in	a	simple	,
传授	在	一个	简单的	,

在《导师》这本书中，他给了我们我们想要的——用简单易懂的方式传达信息。

['ɪntrəstɪŋ] [weɪ] , [ænd; ənd] [wɪð] [ɔː'θɒrəti] .

interesting	way	,	and	with	authority	.
有趣的	方式	,	和	和	权威	.

方式很有趣，也很有说服力。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wɜːθ] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [tuː; tə][ˌjuː 'es][tuː; tə] [riːd] [wɒt] ['ʌðə(r)z][hæv; həv][tuː; tə] [seɪ] [ə'baʊt]

It	is	worth	a	great	deal	to	us	to	read	what	others	have	to	say	about
它	是	值得	一个	伟大的	交易	到	我们	到	读	什么	其他的	有	到	说	关于

[ðə; ði]['mentɔː(r)] .

The	Mentor	.
这	导师	.

对我们来说，了解其他人对《导师》一书的评价非常有价值。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['dʒenjuɪn][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][tuː; tə] [rɪ'siːv] [frɒm; frəm][fɑː(r)] - [ɒf] [ˌkælə'fɔːniə][ə; eɪ] ['mesɪdʒ]

It	is	a	genuine	satisfaction	to	receive	from	far	-	off	California	a	message
它	是	一个	真的	满意	到	收到	从	远的	-	离开	加利福尼亚州	一个	信息

[ɒv; əv] “ [sə'praɪz] [ænd; ənd] [greɪt] [dɪ'laɪt] ['əʊvə(r)] [ðɪs] - [waɪz][ænd; ənd]['feɪθf(ə)l] [gaɪd] [ænd; ənd]

of	“	surprise	and	great	delight	over	this	'	wise	and	faithful	guide	and
的	“	惊喜	和	伟大的	喜	超过	这	-	明智的	和	忠实	指导	和

[frend] ,

friend	,
朋友	,

收到来自遥远加利福尼亚的消息，表达了对这位“睿智而忠实的向导和朋友”的“惊喜和极大喜悦”，这真是一种莫大的满足。

- [wɪtʃ] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [fɪlz] [ə; eɪ] [niːd] [ɪn][ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv] ['bɪzi] ['piːp(ə)l] .

'	which	surely	fills	a	need	in	the	lives	of	busy	people	.
-	哪个	一定	填充	一个	需要	在	这	生活	的	忙碌的	人们	.

这无疑满足了忙碌人士的生活需求。

” [ə; eɪ] [frend] ['nɪərə(r)][baɪ] , [ɪn] ['brʊklɪn] , ['ɒfəz] [θæŋks] [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] “ ['wʌndəf(ə)l] ['wiːkli] .

”	A	friend	nearer	by	,	in	Brooklyn	,	offers	thanks	for	our	“	wonderful	weekly	.
”	一个	朋友	更近	经过	,	在	布鲁克林	,	优惠	谢谢	为了	我们的	“	精彩的	每周	.

一位住在布鲁克林的朋友对我们“精彩的周刊”表示感谢。

[ðə; ði] ['pɪktʃəz] [ɑː(r); ə(r)] ['lʌvli] , ” [ʃiː; ʃi] [sez] .

The	pictures	are	lovely	,	”	she	says	.
这	图片	是	迷人的	,	”	她	说道	.

“照片很漂亮，”她说。

“ [ɔːl'redi] [aɪ][hæv; həv] [ʃəʊn] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['meni] [ɒv; əv][maɪ] [frendz] ,

“	Already	I	have	shown	it	to	many	of	my	friends	,
“	已经	我	有	所示	它	到	许多	的	我的	朋友们	,

“我已经把它展示给了很多朋友看，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][dʒʌst][æz; əz] ['ɪntrəstɪd] [ænd; ənd] [pliːzd] [æz; əz][aɪ][ˌeɪ 'em] .

and	they	are	just	as	interested	and	pleased	as	I	am	.
和	他们	是	只是	作为	感兴趣的	和	高兴	作为	我	是	.

他们和我一样对此很感兴趣，也很高兴。

[juː; jʊ][məʊst] ['sɜːt(ə)nli] [dɪ'zɜːv] [ə; eɪ][vəʊt][ɒv; əv] [θæŋks] [frɒm; frəm][ðə; ði]['piːp(ə)l][fɔː(r); fə(r)] ['pleɪsɪŋ]

You	most	certainly	deserve	a	vote	of	thanks	from	the	people	for	placing
你	最多	当然	应得	一个	投票	的	谢谢	从	这	人们	为了	放置

[ðɪs] ['bjuːtɪf(ə)l] [ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] [ˌmægə'ziːn] [wɪ'ðɪn] ['iːzi] [riːtʃ] [ɒv; əv] ['evriwʌn] .

this	beautiful	educational	magazine	within	easy	reach	of	everyone	.
这	美丽的	教育	杂志	之内	简单的	抵达	的	每个人	.

您将这本精美的教育杂志送到每个人都能轻松获取的地方，您绝对值得大家的感谢。

" [ðə; ði] [θæŋks] [wiː; wi] [ə'priːʃieɪt] ,

"	The	thanks	we	appreciate	,
"	这	谢谢	我们	欣赏	,

我们非常感谢您的感谢。

[bʌt; bət] [wɒt] [wiː; wi]['væljuː][məʊst][ɪz] [ðæt] ['aʊə(r)] ['brʊklɪn] [ˌkɒrə'spɒndənt] [ʃəʊd] [ðə; ði]['mentɔː(r)]

but	what	we	value	most	is	that	our	Brooklyn	correspondent	showed	The	Mentor
但	什么	我们	价值	最多	是	那	我们的	布鲁克林	通讯员	显示	这	导师

[tuː; tə] ['meni] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [frendz] [ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][dʒʌst][æz; əz] [pliːzd] [ænd; ənd]

to	many	of	her	friends	and	that	they	were	just	as	pleased	and
到	许多	的	她	朋友们	和	那	他们	是	只是	作为	高兴	和

['ɪntrəstɪd] [æz; əz][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] .

interested	as	she	was	.
感兴趣的	作为	她	曾是	.

但我们最看重的是，我们的布鲁克林通讯员把《导师》这部电影放给她的许多朋友看，而他们也和她一样感到高兴和感兴趣。

[ə; eɪ]['letə(r)][laɪk] [ðæt] [frɒm; frəm] ['evri] ['riːdə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['mentɔː(r)] [wʊd] [miːn] [æn; ən] ['ægrɪgət]

A	letter	like	that	from	every	reader	of	The	Mentor	would	mean	an	aggregate
一个	信	喜欢	那	从	每一个	读者	的	这	导师	会	意思是	一个	总计的

['membəʃɪp] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['mentɔː(r)][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] [ðæt] [wʊd] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [juː'niːk] [ə'mʌŋ]

membership	for	The	Mentor	Association	that	would	make	it	unique	among
会员资格	为了	这	导师	协会	那	会	制作	它	独特的	之中

[ðə; ði][ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] .

the	educational	institutions	of	the	world	.
这	教育	机构	的	这	世界	.

如果《导师》杂志的每一位读者都写一封这样的信，那么导师协会的会员总数将使其在世界教育机构中独一无二。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['prɒspekt] [ðæt] [wiː; wi][həʊld] ['fɒndli] [bɪ'fɔː(r)] [ˌjuː 'es] — [ðæt] [ɒv; əv] ['evri] ['riːdə(r)]

There	is	a	prospect	that	we	hold	fondly	before	us	—	that	of	every	reader
那里	是	一个	前景	那	我们	抓住	深情地	前	我们	—	那	的	每一个	读者

['ʃəʊɪŋ] [ðə; ði]['mentɔː(r)][tuː; tə] ['evri] [frend] [ðæt] [mait] [biː; bi] ['ɪntrəstɪd] .

showing	The	Mentor	to	every	friend	that	might	be	interested	.
显示	这	导师	到	每一个	朋友	那	可能	是	感兴趣的	.

我们心中怀着美好的愿望——让每一位读者都把《导师》这本书推荐给每一位可能感兴趣的朋友。

[ænd; ənd] [ðen] , [wen] [ɔːl][ɒv; əv] [ðiːz] [frendz] [hæv; həv] [siːn] [ðə; ði]['mentɔː(r)] ,

And	then	,	when	all	of	these	friends	have	seen	The	Mentor	,
和	然后	,	什么时候	全部	的	这些	朋友们	有	已见	这	导师	,

然后，当所有这些朋友都看完《导师》之后，

[ðeɪ] [wɪl] [wɒnt][ðə; ði] ['nʌmbəz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] .

they	will	want	the	numbers	from	the	beginning	.
他们	将要	想	这	数字	从	这	开始	.

他们会想要从一开始就有这些数字。

[wiː; wi] [seɪ] [ðeɪ] “ [wɪl] [wɒnt] ” [ðem; ðəm] , [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [ɪz] [wɒt] [məʊst][ɒv; əv]['aʊə(r)] [səbskɹ'aɪbəz]

We	say	they	“	will	want	”	them	,	for	that	is	what	most	of	our	subscribers
我们	说	他们	“	将要	想	”	他们	,	为了	那	是	什么	最多	的	我们的	订阅者

[dɪ'mɑːnd] .

demand	.
要求	.

我们说他们“会想要”这些产品，因为这是我们大多数订阅用户的要求。

[ə; eɪ] ['tiːtʃə(r)] [ɪn]['kænzəs] [raɪts] , “ [ðə; ðɪ]['mentɔː(r)][ɪz][ə; eɪ] [dɪ'laɪt] , [ænd; ənd][ɪts]['vælјuː][ɪz] [bɪ'jɒnd]
A **teacher** **in** **Kansas** **writes** **,** **“** **The** **Mentor** **is** **a** **delight** **,** **and** **its** **value** **is** **beyond**
一个 老师 在 堪萨斯州 写 , “ 这 导师 是 一个 喜 , 和 它是 价值 是 超过
[ɪk'spreʃ(ə)n] .
expression **.**
表达 .

堪萨斯州的一位老师写道：“《导师》令人欣喜，其价值无法用言语表达。”

[aɪ] [fiːl] [ðæt] [aɪ] ['kænɒt] [mɪs] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['ɪʃuː] ,
I **feel** **that** **I** **cannot** **miss** **a** **single** **issue** **,**
我 感觉 那 我 不能 错过 一个 单身的 问题 ,

我觉得我不能错过任何一期，

[səʊ] [pliːz] [send] [ˌem 'iː][ðə; ðɪ] ['nʌmbəz] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [bɪ'gɪnɪŋ] .
so **please** **send** **me** **the** **numbers** **from** **the** **beginning** **.**
所以 请 发送 我 这 数字 从 这 开始 .

所以请把从头开始的数字发给我。

” [ə; eɪ] ['tiːtʃə(r)] [frɒm; frəm] ['pɪtsbɜːg] , [ɪ'miːdiətli] [ɒn] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ðɪ][fɜːst] ['kɒpi] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]
” **A** **teacher** **from** **Pittsburgh** **,** **immediately** **on** **receiving** **the** **first** **copy** **of** **the**
” 一个 老师 从 匹兹堡 , 立即地 在 接收 这 第一的 复制 的 这
[ˌmægə'ziːn] ,
magazine **,**
杂志 ,

“一位来自匹兹堡的老师在收到杂志第一期后，立即表示：

[ɑːsks][fɔː(r); fə(r)][ɔːl] ['priːviəs] ['ɪʃuːz] .
asks **for** **all** **previous** **issues** **.**
问 为了 全部 以前的 问题 .

要求提供之前所有问题。

[æn; ən]['eɪdʒənt][ɪn] [ɪn'ʃʊərəns] [raɪts] [frɒm; frəm] ['ɑːkənsɔː] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [prɪ'siːdɪŋ] ['nʌmbəz] ,
An **agent** **in** **insurance** **writes** **from** **Arkansas** **for** **the** **preceding** **numbers** **,**
一个 代理人 在 保险 写 从 阿肯色州 为了 这 前 数字 ,
['ædɪŋ] ,
adding **,**
添加 ,

一位来自阿肯色州的保险代理人就上述数字写道：

“ [aɪ] ['kænɒt] [ə'fɔːd] [tuː; tə] [luːz] [wʌn] ['kɒpi] .
“ **I** **cannot** **afford** **to** **lose** **one** **copy** **.**
“ 我 不能 买得起 到 失去 一 复制 .

“我连一份都不能丢。”

” [səʊ][frɒm; frəm][ˌes 'tiː] . ['luːɪs] [wiː; wi][hɪə(r)] , “ [send] [ˌem 'iː][ɔːl] [prɪ'siːdɪŋ] ['ɪʃuːz] ,
” **So** **from** **St** **.** **Louis** **we** **hear** **,** **“** **Send** **me** **all** **preceding** **issues** **,**
” 所以 从 英石 . 路易斯 我们 听到 , “ 发送 我 全部 前 问题 ,

“所以我们从圣路易斯听到这样的说法：‘请把以前的所有期刊都寄给我，’”

” [ænd; ənd][frɒm; frəm] [njuː] ['heɪv(ə)n][ə; eɪ] ['kɒlɪdʒ] ['stjuːd(ə)nt] [raɪts] ,
” **and** **from** **New** **Haven** **a** **college** **student** **writes** **,**
” 和 从 新的 避风港 一个 大学 学生 写 ,

一位来自纽黑文的大学生写道：

“ [aɪ][laɪk][ðə; ðɪ] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] [səʊ] [mʌtʃ] [ðæt] [aɪ][duː; də][nɒt] [wɪʃ] [tuː; tə] [mɪs] ['iːv(ə)n][wʌn]['nʌmbə(r)] .
“ **I** **like** **the** **publication** **so** **much** **that** **I** **do** **not** **wish** **to** **miss** **even** **one** **number** **.**
“ 我 喜欢 这 发布 所以 很多 那 我 做 不是 希望 到 错过 甚至 一 数字 .

“我非常喜欢这份刊物，一期都不想错过。”

” [wiː; wi] [læk] [speɪs] [tuː; tə][saɪt][ɔːl][keɪsɪz][ɒv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] ,
” **We** **lack** **space** **to** **cite** **all** **cases** **of** **this** **kind** **,**
” 我们 缺少 空间 到 引用 全部 案例 的 这 种类 ,

“我们没有足够的篇幅来列举所有此类案例，

[bʌt; bət][æz; əz][wi:; wi] [tɜ:n] ['əʊvə(r)][ðə; ði][meɪl][wi:; wi][faɪnd][hɪə(r)][ə; eɪ] [rɪ'kwest] [frɒm; frəm][tə'rɒntəʊ]

but	as	we	turn	over	the	mail	we	find	here	a	request	from	Toronto
但	作为	我们	转动	超过	这	邮件	我们	寻找	这里	一个	要求	从	多伦多

[fɔ:(r); fə(r)] “ [ɔ:l] ['nʌmbəz] ,

for	“	all	numbers	,
为了	“	全部	数字	,

但当我们翻阅邮件时，我们发现这里有一份来自多伦多的请求，要求提供“所有号码”，

[bɪ'gɪnɪŋ] [wɪð] [ðə; ði][fɜ:st] , ” [ə'nʌðə(r)][frɒm; frəm] ['tʃɑ:lstən] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [θɜ:d] [frɒm; frəm]

beginning	with	the	first	,	”	another	from	Charleston	,	and	a	third	from
开始	和	这	第一的	,	”	其他	从	查尔斯顿	,	和	一个	第三	从

[haɪ'ænɪs] ,

Hyannis	,
海恩尼斯	,

首先是第一个，第二个来自查尔斯顿，第三个来自海恩尼斯。

[ˌmæsə'tʃu:sɪts] , [dɪ'mɑ:ndɪŋ] “ [ɔ:l] [prɪ'si:dɪŋ] ['nʌmbəz] .

Massachusetts	,	demanding	“	all	preceding	numbers	.
马萨诸塞州	,	要求	“	全部	前	数字	.

马萨诸塞州要求“所有先前的数字”。

” [ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]['regjələ(r)] ['deɪli] ['ɪnsɪdənt] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] [ʃəʊz] [ðə; ði] [ju'ni:k]

”	It	has	become	a	regular	daily	incident	,	and	it	shows	the	unique
”	它	有	变得	一个	常规的	日常的	事件	,	和	它	演出	这	独特的

['kærəktə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['mentɔ:(r)] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] .

character	of	The	Mentor	publication	.
特点	的	这	导师	发布	.

“这已经成为每天都会发生的事件，也体现了《导师》杂志的独特风格。”

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɒt] ['sɪmpli] [ə; eɪ] [ˌmægə'zi:n] .

It	is	not	simply	a	magazine	.
它	是	不是	简单地	一个	杂志	.

它不仅仅是一本杂志。

[səbskɹ'aɪbəz] [du:; də][nɒt] [send] [fɔ:(r); fə(r)][ɔ:l] [bæk] ['nʌmbəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɔ:d(ə)n(ə)ri] [ˌmægə'zi:n]

Subscribers	do	not	send	for	all	back	numbers	of	the	ordinary	magazine
订阅者	做	不是	发送	为了	全部	后退	数字	的	这	普通的	杂志

[frɒm; frəm][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][ɪts] [ɪg'zɪstəns] .

from	the	beginning	of	its	existence	.
从	这	开始	的	它是	存在	.

订阅者不会索取普通杂志从创刊以来的所有过刊。

['evri] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['mentɔ:(r)][ɪz][pɑ:t][ɒv; əv][æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] [ˌedʒu'keɪʃən(ə)l][plæn] .

Every	number	of	The	Mentor	is	part	of	an	interesting	educational	plan	.
每一个	数字	的	这	导师	是	部分	的	一个	有趣的	教育	计划	.

《导师》的每一期都是一个有趣的教育计划的一部分。

[ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['mentɔ:(r)][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] [wɒnt] [ɔ:l] [pɑ:ts] [ɒv; əv] [ðæt] [plæn] . -

The	members	of	The	Mentor	Association	want	all	parts	of	that	plan	.	14	-
这	成员	的	这	导师	协会	想	全部	部分	的	那	计划	.		

导师协会的成员希望该计划的所有部分都能得到落实。14

['frɪdˌtjɔ:f] ['næns(ə)n]

FRIDTJOF	NANSEN
弗里乔夫	南森

弗里乔夫·南森

['frɪdˌtjɔ:f]['næns(ə)n]

Fridtjof	Nansen
弗里乔夫	南森

弗里乔夫·南森

[wʌn]
ONE
一

—

“ [deθ] [ɔː(r)][ðə; ði] [west] [kəʊst] [ɒv; əv] ['griːnlənd] !
“ Death or the west coast of Greenland !
“ 死亡 或者 这 西方 海岸 的 格陵兰 !

“要么死，要么死在格陵兰岛西海岸！”

” [ə; eɪ] [tɔːl] , [feə(r)] [nɔː'wiːdʒən] [meɪd] [ðɪs] [ˌrezə'luːʃ(ə)n] [ɪn] [nəʊ'vembə(r)] , - ,
” A tall , fair Norwegian made this resolution in November , 1887 ,
” 一个 高的 , 公平的 挪威 制成 这 解决 在 十一月 , - ,

“一位身材高挑、皮肤白皙的挪威人在1887年11月做出了这项决定，

[ænd; ənd] [wʌn] [jɪə(r)] ['leɪtə(r)] [ðə; ði] [greɪt] [aɪs] - [baʊnd] ['kɒntɪnənt] [ɒv; əv] ['griːnlənd] , [ðə; ði] “ [sə'hɑːrə]
and one year later the great ice - bound continent of Greenland , the “ Sahara
和 一 年 之后 这 伟大的 冰 - 边界 大陆 的 格陵兰 , 这 “ 撒哈拉沙漠
[ɒv; əv] [ðə; ði] [nɔːθ] ,
of the North ,
的 这 北 ,

一年后，被冰雪覆盖的格陵兰大陆，这片被称为“北方撒哈拉”的土地，

” [wɒz; wəz] [krɒst] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [fɜːst] [taɪm] .
” was crossed for the first time .
” 曾是 交叉 为了 这 第一的 时间 .

这是第一次有人穿越这条路。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['frɪdˌtjɔːf] ['næns(ə)n] [huː] [ə'kʌmplɪʃt] [ðɪs] [fiːt] ,
It was Fridtjof Nansen who accomplished this feat ,
它 曾是 弗里乔夫 南森 WHO 完成 这 特技 ,

完成这项壮举的是弗里乔夫·南森。

[ɪn] [ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv] ['ɔːlməʊst] [ˌɪnsə'maʊntəb(ə)l] ['dɪfɪkəltɪz] [ænd; ənd] ['terəb(ə)l] ['deɪndʒəz] .
in the face of almost insurmountable difficulties and terrible dangers .
在 这 脸 的 几乎 不可逾越 困难 和 糟糕的 危险 .

面对几乎无法克服的困难和可怕的危险。

[wen] [hiː; hi] [fɜːst] [prə'pəʊzd] [hɪz; ɪz] [plæn] ['feɪməs] ['saɪəntɪsts] [ænd; ənd] ['siːz(ə)nd] [ɪk'splɔːrərz] [lɑːft]
When he first proposed his plan famous scientists and seasoned explorers laughed
什么时候 他 第一的 建议的 他的 计划 著名的 科学家 和 经验丰富的 探险家 笑了
[æt; ət] [hɪm] .
at him .
在 他 .

当他最初提出这个计划时，著名的科学家和经验丰富的探险家都嘲笑他。

[bʌt; bət] ['næns(ə)n] [wɒz; wəz] [dɪ'tɜːmɪnd] .
But Nansen was determined .
但 南森 曾是 决定 .

但南森决心已定。

[ðəʊ] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['gʌvənmənt] [wʊd] [nɒt] [help] [hɪm] , [ə; eɪ] ['welθi] [deɪn] [hæd; həd] [ɪ'nʌf]
Though his own government would not help him , a wealthy Dane had enough
尽管 他的 自己的 政府 会 不是 帮助 他 , 一个 富裕 丹恩 有 足够的
[feɪθ] [ɪn] [ðə; ði] “ ['mædmən] ,
faith in the “ madman ,
信仰 在 这 “ 狂人 ,

尽管他自己的政府不愿帮助他，但一位富有的丹麦人却对这位“疯子”抱有足够的信心。

” [æz; əz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [kɔːld] , [tuː; tə] [əd'vɑːns] [hɪm] $1 , - [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['deərɪŋ] ['entəpraɪz] .
” as he was called , to advance him $1 , 350 for his daring enterprise .
” 作为 他 曾是 称为 , 到 进步 他 $1 , - 为了 他的 大胆 企业 .

正如他所称呼的那样，为了支持他大胆的创业计划，公司预付给他 1350 美元。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊnli]['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['greɪtɪst] ['dɪfɪkəlti] [ðæt]['næns(ə)n][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['pɑːti] [riːtʃt]

It	was	only	after	the	greatest	difficulty	that	Nansen	and	his	party	reached
它	曾是	仅有的	后	这	最	困难	那	南森	和	他的	派对	达到

[ðə; ði] [iːst] [kəʊst][ɒv; əv] ['griːnlənd] [æt; ət][ɔːl][ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][bɪ'gɪn][ðeə(r)][lænd] ['dʒɜːni] ['əʊvə(r)]

the	east	coast	of	Greenland	at	all	in	order	to	begin	their	land	journey	over
这	东方	海岸	的	格陵兰	在	全部	在	命令	到	开始	他们的	土地	旅行	超过

[ðə; ði] ['kɒntɪnənt] .

the	continent	.
这	大陆	.

南森一行人历经千辛万苦才终于抵达格陵兰岛东海岸，开始穿越这片大陆的陆路旅程。

[ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə] [krɒs] [æn; ən][aɪs] [striːm] [ten] [maɪlz] [waɪd][tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] .

They	had	to	cross	an	ice	stream	ten	miles	wide	to	do	it	.
他们	有	到	叉	一个	冰	溪流	十	英里	宽的	到	做	它	.

他们必须穿越一条宽十英里的冰流才能做到这一点。

['faɪnəli] , [haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [riːtʃt] - , [ænd; ənd] ['stɑːtɪd] [ɒn][ðeə(r)] ['hæzədəs] ['dʒɜːni] [ə'krɒs]

Finally	,	however	,	they	reached	Umivik	,	and	started	on	their	hazardous	journey	across
最后	,	然而	,	他们	达到	-	,	和	开始	在	他们的	危险	旅行	穿过

[ðə; ði] ['dezət] [ɒv; əv][aɪs] .

the	desert	of	ice	.
这	沙漠	的	冰	.

最终，他们到达了乌米维克，开始了穿越冰原的危险旅程。

[ɪ'skeɪps] [frɒm; frəm] [deθ] [wɜː(r); wə(r)] ['meni] .

Escapes	from	death	were	many	.
逃脱	从	死亡	是	许多	.

死里逃生的案例有很多。

[wʌn] [deɪ] [wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən] [ˌhɑːf'weɪ] [ə'krɒs] ['næns(ə)n][wɒz; wəz] ['stɪərɪŋ] [ðə; ði]

One	day	when	they	were	more	than	halfway	across	Nansen	was	steering	the
一	天	什么时候	他们	是	更多的	比	半	穿过	南森	曾是	转向	这

[fɜːst][ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [sledʒ] ,

first	of	the	two	sledges	,
第一的	的	这	二	雪橇	,

有一天，当他们行进到一半多的时候，南森正驾驶着两辆雪橇中的第一辆。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['rʌʃɪŋ] [ə'lɒŋ] ['ʌndə(r)] [fʊl] [seɪl] .

which	was	rushing	along	under	full	sail	.
哪个	曾是	匆忙	沿着	在下面	满的	帆	.

它扬帆远航，飞速前进。

“ [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] ['grəʊɪŋ] [dʌsk] , ” [raɪts] [ðə; ði] [greɪt] [ɪk'splɔːrə(r)] [hɪm'self] ,

“	It	was	already	growing	dusk	,	”	writes	the	great	explorer	himself	,
“	它	曾是	已经	生长	黄昏	,	”	写	这	伟大的	探险家	他自己	,

“当时天色已渐渐暗了下来，”这位伟大的探险家本人写道。

“ [wen] [aɪ] ['sʌd(ə)nli] [sɔː] [ɪn][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][əb'skjʊərəti] ['sʌmθɪŋ] [dɑːk] ['laɪɪŋ] [raɪt] [ɪn]['aʊə(r)]

“	when	I	suddenly	saw	in	the	general	obscurity	something	dark	lying	right	in	our
“	什么时候	我	突然	锯	在	这	一般的	朦胧	某物	黑暗的	说谎	正确的	在	我们的

[pɑːθ] .

path	.
小路	.

“当我突然在茫茫黑暗中看到一个黑色的东西挡在我们前进的路上时。”

[aɪ] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm]['ɔːd(ə)n(ə)ri] [ɪˌregjə'lærəti] [ɪn][ðə; ði] [snəʊ] , [ænd; ənd] [ˌʌnkən'sɜːnɪdli]

I	took	it	for	some	ordinary	irregularity	in	the	snow	,	and	unconcernedly
我	采取	它	为了	一些	普通的	不规则	在	这	雪	,	和	毫不在意

[stɪrd] [streɪt] [ə'hed] .

steered	straight	ahead	.
转向	直的	前方	.

我以为那只是雪地里一些普通的凸起，便毫不在意地径直往前开。

[ðə; ði][nekst]['məʊmənt] , [wen] [ai][wɒz; wəz] [wɪ'ðɪn] [nəʊ][mɔ:(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ][fju:] [jɑ:rdz] ,

The	next	moment	,	when	I	was	within	no	more	than	a	few	yards	,
这	下一个	片刻	,	什么时候	我	曾是	之内	不	更多的	比	一个	很少	码	,

下一刻，当我距离她不过几码远的时候，

[ai] [faʊnd] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][bi:; bi] ['sʌmθɪŋ] ['veri] ['dɪfrənt] , [ænd; ənd][ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] [swʌŋ] [raʊnd] [ʃɑ:p] ,

I	found	it	to	be	something	very	different	,	and	in	an	instant	swung	round	sharp	,
我	成立	它	到	是	某物	非常	不同的	,	和	在	一个	立即的	摇摆	圆形的	锋利的	,

我发现它完全不同，瞬间，我的想法发生了急转直下。

[ænd; ənd] [brɔ:t] [ðə; ði] [sledʒ] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði][wɪnd] .

and	brought	the	sledge	up	to	the	wind	.
和	带来	这	雪橇	向上	到	这	风	.

然后把雪橇迎风拉了上去。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [haɪ] [taɪm] [tu:] ;

It	was	high	time	too	;
它	曾是	高的	时间	也	;

也早就该这么做了；

[fɔ:(r); fə(r)][wi:; wi][wɜ:(r); wə(r)][ɒn][ðə; ði] ['veri] [edʒ] [ɒv; əv][ə; eɪ]['kæzəm] [brɔ:d] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] ['swɒləʊ] ['kʌmftəbli; 'kʌmfətəbli] [sledʒ] ,

for	we	were	on	the	very	edge	of	a	chasm	broad	enough	to	swallow	comfortably	sledges	,
为了	我们	是	在	这	非常	边缘	的	一个	深渊	广阔	足够的	到	吞	舒适地	雪橇	,

因为我们当时正站在一个足以轻松吞没雪橇的深渊边缘。

['stɪəzmən] , [ænd; ənd] ['pæsndʒər] .

steersmen	,	and	passengers	.
舵手	,	和	乘客	.

舵手和乘客。

[ə'nʌðə(r)] ['sekənd] , [ænd; ənd][wi:; wi][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [dɪsə'pɪəd] [fɔ:(r); fə(r)] [gʊd] [ænd; ənd][ɔ:l] .

Another	second	,	and	we	should	have	disappeared	for	good	and	all	.
其他	第二	,	和	我们	应该	有	消失	为了	好的	和	全部	.

再过一秒钟，我们就应该彻底消失了。

" ['faɪnəli] [ðə; ði] [west] [kəʊst] [ɒv; əv] ['gri:nlənd] [wɒz; wəz] [ri:tʃt] , [ɒn][sep'tembə(r)] - , - ,

"	Finally	the	west	coast	of	Greenland	was	reached	,	on	September	29	,	1888	,
"	最后	这	西方	海岸	的	格陵兰	曾是	达到	,	在	九月	-	,	-	,

"最终，他们于1888年9月29日抵达格陵兰岛西海岸。"

[ænd; ənd][ðə; ði] [sə'pəʊzɪdli] [ɪm'pɒsəb(ə)l][hæd; həd] [bi:n] [ə'kʌmplɪʃt] .

and	the	supposedly	impossible	had	been	accomplished	.
和	这	据说	不可能的	有	到过	完成	.

而原本不可能的事情竟然实现了。

['frɪdˌtjɔ:f]['næns(ə)n][wɒz; wəz] [bɔ:n] [nɪə(r)] [ˌkrɪstɪ'ɑ:nɪə] [ɪn] ['nɔ:weɪ] [ɒn][ɒk'təʊbə(r)] - , - .

Fridtjof	Nansen	was	born	near	Christiania	in	Norway	on	October	10	,	1861	.
弗里乔夫	南森	曾是	出生	靠近	克里斯蒂安尼亚	在	挪威	在	十月	-	,	-	.

弗里乔夫·南森于 1861 年 10 月 10 日出生于挪威克里斯蒂安尼亚附近。

[hɪz; ɪz][fɜ:st]['ɑ:ktɪk] ['vɔɪɪdʒ] [wɒz; wəz] [meɪd] [ɪn] - [ɪn][ə; eɪ] ['si:lɪŋ] ['ves(ə)l] .

His	first	Arctic	voyage	was	made	in	1882	in	a	sealing	vessel	.
他的	第一的	北极	航程	曾是	制成	在	-	在	一个	密封	血管	.

他第一次北极航行是在 1882 年，乘坐的是一艘捕海豹船。

['ɑːftə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [sək'sesfəli] [krɒst] ['griːnlənd] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [kjʊə'reɪtə(r)][ɒv; əv]

After	he	had	successfully	crossed	Greenland	he	was	appointed	curator	of
后	他	有	成功地	交叉	格陵兰	他	曾是	任命	馆长	的

[ðə; ði][mjuˈziːəm][ɒv; əv] [kəm'pærətɪv] [ə'nætəmi] [ɪn] [ˌkrɪstɪ'ɑːnɪə] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] .

the	Museum	of	Comparative	Anatomy	in	Christiania	University	.
这	博物馆	的	比较	解剖学	在	克里斯蒂安尼亚	大学	.

成功穿越格陵兰岛后，他被任命为克里斯蒂安尼亚大学比较解剖学博物馆馆长。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪn] - [ðæt] [hiː; hi] [meɪd] [hɪz; ɪz] ['θrɪlɪŋ] [ə'tempt] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] [nɔːθ] [pəʊl] .

It	was	in	1893	that	he	made	his	thrilling	attempt	to	reach	the	North	Pole	.
它	曾是	在	-	那	他	制成	他的	惊险	试图	到	抵达	这	北	极	.

1893年，他进行了那次惊心动魄的北极探险。

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [ʃɪp] [bɪlt] , [ðə; ði][fræm] , [ɪ'speʃəli] [tuː; tə] [wɪð'stænd] [aɪs] ['preʃə(r)] ,

He	had	a	ship	built	,	the	Fram	,	especially	to	withstand	ice	pressure	,
他	有	一个	船	建造	,	这	框架	,	尤其	到	经受	冰	压力	,

他特意建造了一艘名为“弗拉姆”号的船，以抵御冰层的压力。

[ænd; ənd] [seɪld] [tuː; tə][ðə; ði]['pəʊlə(r)] [siː] [ɪn][ðə; ði] ['neɪbəhʊd] [ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] [saɪ'bɪərɪən]

and	sailed	to	the	Polar	Sea	in	the	neighborhood	of	the	New	Siberian
和	航行	到	这	极性	海	在	这	邻里	的	这	新的	西伯利亚

['aɪlənds] .

Islands	.
岛屿	.

然后航行至新西伯利亚群岛附近的极地海域。

[hiː; hi] ['fɪgəd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] ['drɪftɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['kʌrənt] ['əʊvə(r)][ðə; ði][pəʊl][ænd; ənd] [wʊd]

He	figured	that	he	would	be	drifted	by	a	current	over	the	Pole	and	would
他	想	那	他	会	是	漂移	经过	一个	当前的	超过	这	极	和	会

[kʌm] [aʊt][ɒn][ðə; ði] [iːst] [saɪd][ɒv; əv] ['griːnlənd] .

come	out	on	the	east	side	of	Greenland	.
来	出去	在	这	东方	边	的	格陵兰	.

他估计自己会被一股洋流漂过极点，然后从格陵兰岛东侧出来。

[bʌt; bət] , [ðəʊ] [hiː; hi] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] ['kʌrənt] [wɒz; wəz][ɪn] ['nɪəli] [ðə; ði] [raɪt] [də'rekʃ(ə)n] ,

But	,	though	he	found	that	the	current	was	in	nearly	the	right	direction	,
但	,	尽管	他	成立	那	这	当前的	曾是	在	几乎	这	正确的	方向	,

但是，尽管他发现水流方向几乎是正确的，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɒt] ['kæri] [hɪm]['əʊvə(r)][ðə; ði][pəʊl] ;

it	would	not	carry	him	over	the	Pole	;
它	会	不是	携带	他	超过	这	极	;

它无法将他带到北极点；

[səʊ][hiː; hi][ænd; ənd][wʌn][kəm'pænjən] [left][ðə; ði][fræm][æt; ət]['lætɪtjuːd] 83° 59′ [ænd; ənd] ['stɑːtɪd]

so	he	and	one	companion	left	the	Fram	at	latitude	83°	59′	and	started
所以	他	和	一	伴侣	左边	这	框架	在	纬度	83°	59′	和	开始

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [nɔːθ] [pəʊl][ɒn] [fʊt] .

for	the	North	Pole	on	foot	.
为了	这	北	极	在	脚	.

于是他和一位同伴离开位于北纬 83° 59′ 的弗拉姆号，徒步前往北极。

[ɒn]['eɪprəl][eɪt] , - , [wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [riːtʃt] 86° 14′ ,

On	April	8	,	1895	,	when	they	had	reached	86°	14′	,
在	四月	8	,	-	,	什么时候	他们	有	达到	86°	14′	,

1895年4月8日，当他们到达北纬86°14′时，

“ ['fɑːðə(r)] [nɔːθ] ” [ðæn; ðən] ['eniwʌn] [ʌp][tuː; tə] [ðæt] [taɪm] [hæd; həd] [riːtʃt] ,

“	farther	north	”	than	anyone	up	to	that	time	had	reached	,
“	更远	北	”	比	任何人	向上	到	那	时间	有	达到	,

比当时任何人都到达的“更北的地方”，

[ðeɪ] [faʊnd] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə] [tɜːn] [bæk] .
they found that they would have to turn back .
他们 成立 那 他们 会 有 到 转动 后退 .

他们发现自己不得不返回。

[ðeɪ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [riːtʃ] [frænz]['joʊzɛf] [lænd] , [weə(r)] [ɒn] [dʒuːn] - , - ,
They managed to reach Franz Josef Land , where on June 17 , 1896 ,
他们 管理 到 抵达 弗朗茨 约瑟夫 土地 , 在哪里 在 六月 - , - ,

他们成功抵达弗朗茨约瑟夫地群岛，并于1896年6月17日抵达那里。

[ðeɪ] [met] [pɑːt] [ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] ['ɑːktɪk] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
they met part of another Arctic expedition .
他们 遇见 部分 的 其他 北极 远征 .

他们遇到了另一支北极探险队的部分成员。

[wen] ['næns(ə)n] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] ['nɔːweɪ] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['ʃaʊəd] [wɪð] ['medlz] [ænd; ənd]['ʌðə(r)]
When Nansen returned to Norway he was showered with medals and other
什么时候 南森 返回 到 挪威 他 曾是 淋浴 和 奖牌 和 其他
['ɑːnərz] .
honors .
荣誉 .

南森回到挪威后，受到了勋章和其他荣誉的嘉奖。

[ɪn] - [hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [nɔː'wiːdʒən] ['mɪnɪstə(r)][æt; ət] ['lʌndən] .
In 1905 he was appointed Norwegian minister at London .
在 - 他 曾是 任命 挪威 部长 在 伦敦 .

1905年，他被任命为挪威驻伦敦公使。

[prɪ'peəd] [baɪ][ðə; ði] [ˌedɪ'tɔːriəl] [stɑːf] [ɒv; əv][ðə; ði]['mentɔː(r)][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn]
PREPARED BY THE EDITORIAL STAFF OF THE MENTOR ASSOCIATION
准备 经过 这 社论 职员 的 这 导师 协会

由导师协会编辑部编写

[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['mentɔː(r)] , [vɒl] .
ILLUSTRATION FOR THE MENTOR , VOL .
插图 为了 这 导师 , 卷 .

《导师》插图，第 1 卷

[wʌn] , [nəʊ] . -
1 , No . 37
1 , 不 . -

1，第37期

['kɒpiraɪt] , - , [baɪ][ðə; ði]['mentɔː(r)][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] , [ɪŋk] . -
COPYRIGHT , 1913 , BY THE MENTOR ASSOCIATION , INC . 16
版权 , - , 经过 这 导师 协会 , 公司 . -

版权所有，1913年，导师协会有限公司。16

[djuːk] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'bruːtsi]
DUKE OF THE ABRUZZI
公爵 的 这 阿布鲁齐

阿布鲁齐公爵

[ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv][ðə; ði][ə'bruːtsi]
The Duke of the Abruzzi
这 公爵 的 这 阿布鲁齐

阿布鲁齐公爵

[tuː]
TWO
二

二

[ɪn]['əʊldən] [taɪmz] [kɪŋz] [ænd; ənd] ['prɪnsɪz] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['wɔːlaɪk] ['liːdəz] [ɒv; əv][ðeə(r)]

In	olden	times	kings	and	princes	were	the	warlike	leaders	of	their
在	古老的	时代	国王	和	王子们	是	这	好战	领导人	的	他们的

['kʌntrimən] ,

countrymen	,
同胞们	,

在古代，国王和王子是他们国家的骁勇善战的领袖。

[ðə; ði]['duː)əz][ɒv; əv][hə'rəʊɪk] [diːdz] .

the	doers	of	heroic	deeds	.
这	实干家	的	英勇	契约	.

那些做出英勇事迹的人。

['naʊədeɪz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kept] [səʊ] ['bɪzi] ['θɪŋkɪŋ] [haʊ] [tuː; tə]['gʌv(ə)n] ['waɪzli] [ðæt] [ðeɪ] [doʊnt][get]

Nowadays	they	are	kept	so	busy	thinking	how	to	govern	wisely	that	they	don't	get
如今	他们	是	保留	所以	忙碌的	思维	如何	到	治理	明智地	那	他们	不	得到

[ə; eɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə][biː; bi]['hɪərəʊz] .

a	chance	to	be	heroes	.
一个	机会	到	是	英雄	.

如今，他们忙于思考如何明智地治理国家，以至于没有机会成为英雄。

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɪz][æt; ət] [liːst] [wʌn] [prɪns] [ɒv; əv] [ðiːz] ['mɒd(ə)n][taɪmz] [huː] [hæz; həz] [pruːvd] [hɪm'self]

But	there	is	at	least	one	prince	of	these	modern	times	who	has	proved	himself
但	那里	是	在	至少	一	王子	的	这些	现代的	时代	WHO	有	已证实	他自己

[ðə; ði]['iːkwəl] [ɪf] [nɒt][ðə; ði][suː'pɪəriə(r)][ɪn]['breɪvəri] [ɒv; əv]['eni] [ɒv; əv] [ðəʊz] [´ouldtaim] ['rɔɪəl] ['hɪərəʊz] .

the	equal	if	not	the	superior	in	bravery	of	any	of	those	oldtime	royal	heroes	.
这	平等的	如果	不是	这	优越的	在	勇敢	的	任何	的	那些	老式	皇家	英雄	.

但至少有一位现代王子，他的勇敢程度丝毫不逊色于任何一位古代的皇家英雄，甚至可能更胜一筹。

[ðɪs] [ɪz] [prɪns] ['lwiːdʒi][ˌɑːmə'deɪoʊ][ɒv; əv] [sə'vɔɪ] - [ɑː'ɔːstə] , [djuːk] [ɒv; əv][ðə; ði][ə'bruːtsi] ; [huːz] [fʊl]

This	is	Prince	Luigi	Amadeo	of	Savoy	-	Aosta	,	Duke	of	the	Abruzzi	;	whose	full
这	是	王子	路易吉	阿马迪奥	的	萨沃伊	-	奥斯塔	,	公爵	的	这	阿布鲁齐	;	谁	满的

[neɪm] ,

name	,
姓名	,

这位是萨伏伊-奥斯塔的路易吉·阿马德奥王子，阿布鲁齐公爵；他的全名是，

[baɪ][ðə; ði] [weɪ] , [ɪz]['lwiːdʒi][ˌɑːmə'deɪoʊ] [dʒuː'zɛpi] ['mærɪə][ˌfɜːrdɪ'nændoʊ][fræn'tʃɛskoʊ] .

by	the	way	,	is	Luigi	Amadeo	Giuseppe	Maria	Ferdinando	Francesco	.
经过	这	方式	,	是	路易吉	阿马迪奥	朱塞佩	玛丽亚	费迪南多	弗朗切斯科	.

顺便说一下，我是路易吉·阿马德奥·朱塞佩·玛丽亚·费迪南多·弗朗切斯科。

[prɪns] ['lwiːdʒi][ɪz][æn; ən][ɪ'tæliən] , [ðə; ði][sʌn] [ɒv; əv][ˌɑːmə'deɪoʊ] , [eks] - [kɪŋ] [ɒv; əv][speɪn] .

Prince	Luigi	is	an	Italian	,	the	son	of	Amadeo	,	ex	-	king	of	Spain	.
王子	路易吉	是	一个	意大利语	,	这	儿子	的	阿马迪奥	,	前任	-	国王	的	西班牙	.

路易吉王子是意大利人，是西班牙前国王阿马迪奥的儿子。

[hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] ['nefjuː] [ɒv; əv] [kɪŋ] ['hʌmbət] [ɒv; əv] ['ɪtəli] ,

He	was	also	a	nephew	of	King	Humbert	of	Italy	,
他	曾是	还	一个	侄子	的	国王	亨伯特	的	意大利	,

他还是意大利国王亨伯特的侄子。

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [ðə; ði][fɜːst]['kʌz(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['ɪtəli] , ['vɪktə(r)] [ɪ'mænjʊəl] .

and	therefore	the	first	cousin	of	the	present	king	of	Italy	,	Victor	Emmanuel	.
和	所以	这	第一的	表哥	的	这	展示	国王	的	意大利	,	胜利者	伊曼纽尔	.

因此，他是现任意大利国王维克托·伊曼纽尔的堂兄。

['lwiːdʒi][wɒz; wəz] [bɔːn] [æt; ət][mə'drɪd] , ['dʒænjuəri] - , - .

Luigi	was	born	at	Madrid	,	January	29	,	1873	.
路易吉	曾是	出生	在	马德里	,	一月	-	,	-	.

路易吉于 1873 年 1 月 29 日出生于马德里。

[hiː; hi] ['stʌdid] [æt; ət][ðə; ði]['neɪv(ə)l] ['kɒlɪdʒ] [æt; ət][leˈgɔːn; ˈleghɔːn] .

He	studied	at	the	naval	college	at	Leghorn	.
他	研究	在	这	海军	大学	在	来航鸡	.

他曾在里沃恩海军学院学习。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ðeə(r)] [ðæt] [hiː; hi][fɜːst] [ʃəʊd] [hɪz; ɪz]['truːli][ˌdemə'krætɪk]['spɪrɪt] .

It	was	there	that	he	first	showed	his	truly	democratic	spirit	.
它	曾是	那里	那	他	第一的	显示	他的	真的	民主	精神	.

正是在那里，他第一次展现了他真正的民主精神。

[hiː; hi] [prɪ'fɜːd] [tuː; tə][biː; bi] [kɔːld] [baɪ][hɪz; ɪz][fɜːst] [neɪm] ,

He	preferred	to	be	called	by	his	first	name	,
他	首选	到	是	称为	经过	他的	第一的	姓名	,

他更喜欢别人叫他的名字。

[ænd; ənd]['nevə(r)] [ə'laʊd] [hɪm'self][tuː; tə][biː; bi] [ə'drest] [æz; əz] “ [djuːk] ” [ɔː(r)] “ ['rɔɪəl] ['haɪnəs] .

and	never	allowed	himself	to	be	addressed	as	“	Duke	”	or	“	Royal	Highness	.
和	绝不	允许	他自己	到	是	已解决	作为	“	公爵	”	或者	“	皇家	高度	.

他从不允许别人称呼他为“公爵”或“殿下”。

” [frɒm; frəm] ['kɒlɪdʒ] [hiː; hi] ['entəd] [ðə; ði][ɪ'tæliən]['neɪvi] , [weə(r)] [hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [gʊd]

”	From	college	he	entered	the	Italian	navy	,	where	he	made	a	good
”	从	大学	他	进入	这	意大利语	海军	,	在哪里	他	制成	一个	好的

['rekɔːd; rɪ'kɔːd][fɔː(r); fə(r)] [ə'biːdiəns] [ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒəns] .

record	for	obedience	and	intelligence	.
记录	为了	服从	和	智力	.

“大学毕业后，他加入了意大利海军，在那里他因服从命令和展现智慧而获得了良好的记录。”

[bʌt; bət][tuː; tə]['set(ə)l] [daʊn] [æz; əz][ə; eɪ][mɪə(r)] [prɪns] [ɔː(r)][djuːk] [wʊd] ['nevə(r)][hæv; həv]['sætɪsfaɪd]

But	to	settle	down	as	a	mere	prince	or	duke	would	never	have	satisfied
但	到	定居	向下	作为	一个	仅仅	王子	或者	公爵	会	绝不	有	使满意

[wʌn][ɒv; əv]['lwiːdʒiz] [ədˈventʃərəs] ['kærəktə(r)] .

one	of	Luigi's	adventurous	character	.
一	的	路易吉的	冒险的	特点	.

但仅仅做一个王子或公爵，永远无法满足路易吉的冒险天性。

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə][duː; də][bɪg] [θɪŋz] [ænd; ənd] [ə'kʌmplɪʃ] ['deɪndʒərəs] [diːdz] .

He	wanted	to	do	big	things	and	accomplish	dangerous	deeds	.
他	通缉	到	做	大的	事物	和	完成	危险的	契约	.

他想成就一番大事业，完成危险的任务。

[hɪz; ɪz][fɜːst][ɪk'splɔɪt][wɒz; wəz][ðə; ði] [ə'sent] [ɒv; əv][ˌɛm'tiː] . [ˌes 'tiː] . [ɪ'laɪəs] [ɪn] [ə'læskə] .

His	first	exploit	was	the	ascent	of	Mt	.	St	.	Elias	in	Alaska	.
他的	第一的	开发	曾是	这	上升	的	公吨	.	英石	.	埃利亚斯	在	阿拉斯加州	.

他的第一次壮举是攀登阿拉斯加的圣伊利亚斯山。

[ʌn'tɪl] [hiː; hi] [ə'kʌmplɪʃt] [ðɪs] [ɪn] - [ðə; ði] [greɪt] [piːk] [hæd; həd]['nevə(r)] [biːn] [skeɪld] .

Until	he	accomplished	this	in	1897	the	great	peak	had	never	been	scaled	.
直到	他	完成	这	在	-	这	伟大的	顶峰	有	绝不	到过	缩放	.

直到 1897 年他完成这项壮举之前，这座高峰从未被人攀登过。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ɪn] - [ðæt] [hiː; hi][led][æn; ən][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]['ɑːktɪk]['riːdʒən] [wɪtʃ] [brəʊk]

It	was	in	1900	that	he	led	an	expedition	to	the	Arctic	region	which	broke
它	曾是	在	-	那	他	引领	一个	远征	到	这	北极	地区	哪个	打破

- “ ['fɑːðɪst] [nɔːθ] ” ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] .

Nansen's	“	farthest	north	”	record	.
-	“	最远	北	”	记录	.

1900 年，他率领探险队前往北极地区，打破了南森“到达最北端”的纪录。

[ʌn'fɔ:tʃənətli] [ðə; ði] [dju:k] [hɪm'self] [wɒz; wəz] [sɪ'vɪəli] ['frɒstbɪtn] [ænd; ənd] [kʊd; kəd] [nɒt] [li:v]

Unfortunately	the	duke	himself	was	severely	frostbitten	and	could	not	leave
很遗憾	这	公爵	他自己	曾是	严重	冻伤	和	可以	不是	离开

[ðə; ði] [ʃɪp] ;

the	ship	;
这	船	;

不幸的是，公爵本人严重冻伤，无法离开船只；

[bʌt; bət] ['kæptɪn] [ʊm'bɜ:rtoʊ] [kægni] [ri:tʃt] ['lætɪtju:d] 86° 33′ ,

but	Captain	Umberto	Cagni	reached	latitude	86°	33′	,
但	队长	翁贝托	卡尼	达到	纬度	86°	33′	,

但翁贝托·卡尼船长到达了北纬86°33′，

[ænd; ənd] [keɪm] ['nɪərə(r)] [ðə; ði] [pəʊl] [baɪ] [ə; eɪ] [fju:] [maɪlz] [ðæn; ðən] ['næns(ə)n] .

and	came	nearer	the	Pole	by	a	few	miles	than	Nansen	.
和	来了	更近	这	极	经过	一个	很少	英里	比	南森	.

比南森更接近极点几英里。

[ðə; ði] [du:ks] [ʃɪp] , [ðə; ði] ['pəʊlə(r)] [stɑ:(r)] , [seɪld] [frɒm; frəm] [ˌkrɪstɪ'ɑ:nɪə] [ɒn] [dʒu:n] - , - .

The	Duke's	ship	,	the	Polar	Star	,	sailed	from	Christiania	on	June	12	,	1899	.
这	公爵的	船	,	这	极性	星星	,	航行	从	克里斯蒂安尼亚	在	六月	-	,	-	.

公爵的船"北极星号"于 1899 年 6 月 12 日从克里斯蒂安尼亚启航。

['sɪəriəsli] [krʌʃt] [baɪ] [ðə; ði] [aɪs] , [ðeɪ] [hæd; həd] [ə; eɪ] [hɑ:d] [tɑ:sk] [tu:; tə] [prɪ'vent] [ɪts] ['sɪŋkɪŋ] .

Seriously	crushed	by	the	ice	,	they	had	a	hard	task	to	prevent	its	sinking	.
严重地	碎	经过	这	冰	,	他们	有	一个	难的	任务	到	防止	它是	下沉	.

船身被冰层严重挤压，他们必须竭尽全力才能阻止船沉没。

[bʌt; bət] [ðɪs] [wɒz; wəz] [dʌn] ,

But	this	was	done	,
但	这	曾是	完毕	,

但这件事已经发生了。

[ænd; ənd] [kægni] [wɪð] [ə; eɪ] ['pɑ:ti] [set] [aʊt] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [aɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɑ:ktɪk] ['əʊʃ(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)]

and	Cagni	with	a	party	set	out	over	the	ice	of	the	Arctic	Ocean	for
和	卡尼	和	一个	派对	放	出去	超过	这	冰	的	这	北极	海洋	为了

[ðə; ði] [pəʊl] .

the	Pole	.
这	极	.

卡尼率领一行人穿越北冰洋冰面，向北极点进发。

[ðeə(r)] ['sʌfərɪŋz] [wɜ:(r); wə(r)] ['terəb(ə)l] , [ænd; ənd] ['əʊnli] [hə'rəʊɪk] ['efəts] [brɔ:t] [ðem; ðəm] [bæk]

Their	sufferings	were	terrible	,	and	only	heroic	efforts	brought	them	back
他们的	苦难	是	糟糕的	,	和	仅有的	英勇	努力	带来	他们	后退

[ə'laɪv] .

alive	.
活	.

他们遭受了可怕的苦难，只有英勇的努力才能让他们活着回来。

[ðə; ði] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [rɪ'tɜ:nd] [həʊm] [ɪn] - , [weə(r)] ['ɑ:nərz] [wɜ:(r); wə(r)] [hi:pt] [ə'pɒn] [ðem; ðəm] [ɔ:l]

The	expedition	returned	home	in	1900	,	where	honors	were	heaped	upon	them	all
这	远征	返回	家	在	-	,	在哪里	荣誉	是	堆积如山	之上	他们	全部

.

:

.

探险队于 1900 年返回家乡，所有人都受到了表彰。

[bʌt; bət] ['i:v(ə)n] [ði:z] [sək'sesɪz] [dɪd] [nɒt] ['sætɪsfaɪ] [ðə; ði] ['rɔɪəl] [əd'ventʃərə(r)] .

But	even	these	successes	did	not	satisfy	the	royal	adventurer	.
但	甚至	这些	成功	做过	不是	满足	这	皇家	冒险家	.

但即便如此，这位皇家冒险家仍然无法满足。

[hiː; hi] [lʊkt] [əˈraʊnd] [fɔː(r); fə(r)] [ˈʌðə(r)] [ˈfiːldz] [tuː; tə] [ˈkɒŋkə(r)] ,

He	looked	around	for	other	fields	to	conquer	,
他	看起来	大约	为了	其他	字段	到	征服	,

他四处寻找其他可以征服的领域，

[ænd; ənd] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] [lˈɒftɪəst] [piːk] [ɪn] [ðə; ði] [ˌruːwenˈzɔːri] [reɪndʒ] [ɪn] [ˈæfrɪkə] ,

and	found	that	the	loftiest	peak	in	the	Ruwenzori	range	in	Africa	,
和	成立	那	这	最高	顶峰	在	这	鲁文佐里	范围	在	非洲	,

并发现非洲鲁文佐里山脉的最高峰是

[ðə; ði] “ [ˈmaʊntənz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [muːn] ” [ɒv; əv] [ˈtɑːləmi] , [hæd; həd] [ˈnevə(r)] [biːn] [skeɪld] .

the	“	Mountains	of	the	Moon	”	of	Ptolemy	,	had	never	been	scaled	.
这	“	山脉	的	这	月亮	”	的	托勒密	,	有	绝不	到过	缩放	.

托勒密的“月亮山”从未有人攀登过。

[hiː; hi] [ˈkɔŋkə] [ðɪs] [ɔː] - [ɪnˈspaɪərɪŋ] [haɪt] [ɪn] - .

He	conquered	this	awe	-	inspiring	height	in	1906	.
他	征服	这	敬畏	-	鼓舞人心	高度	在	-	.

他在 1906 年征服了这座令人敬畏的高度。

[ɪn] - [hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [ˈkɒŋkə(r)] [ˌɛmˈtiː] . [ˈgɒdwɪn] - [ˈɒstɪn] [ɪn] [ðə; ði] [ˌhɪməˈleɪəz] .

In	1909	he	tried	to	conquer	Mt	.	Godwin	-	Austen	in	the	Himalayas	.
在	-	他	尝试	到	征服	公吨	.	戈德温	-	奥斯汀	在	这	喜马拉雅山	.

1909年，他试图征服喜马拉雅山的戈德温-奥斯汀山。

[ðɪs] [piːk] [ɪz] [ðə; ði] [ˈsekənd] [haɪɪst] [nəʊn] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] .

This	peak	is	the	second	highest	known	in	the	world	.
这	顶峰	是	这	第二	最高	已知	在	这	世界	.

这座山峰是世界上已知的第二高峰。

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈraɪzɪz] - , - [fiːt] [ɪn] [ðə; ði] [eə(r)] .

It	rises	28	,	250	feet	in	the	air	.
它	上升	-	,	-	脚	在	这	空气	.

它升至空中 28,250 英尺。

[ðə; ði] [djuːk] [riːtʃt] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [ˈəʊvə(r)] - , - [fiːt] ; [bʌt; bət] [wɒz; wəz] [kəmˈpeld] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp]

The	duke	reached	a	little	over	19	,	000	feet	;	but	was	compelled	to	give	up
这	公爵	达到	一个	小的	超过	-	,	-	脚	;	但	曾是	被迫	到	给	向上

[ðə; ði] [əˈtempt] .

the	attempt	.
这	试图	.

公爵到达了略高于 19,000 英尺的高度；但被迫放弃了这次尝试。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [tɜːnd] [tuː; tə] [braɪd] [piːk] , [nɪə(r)] [æt; ət] [hænd] , [ˈraɪzɪŋ] - , - [fiːt] ,

But	he	turned	to	Bride	Peak	,	near	at	hand	,	rising	25	,	100	feet	,
但	他	转向	到	新娘	顶峰	,	靠近	在	手	,	上升	-	,	-	脚	,

但他转向了附近的布莱德峰，这座山峰高25100英尺。

[ænd; ənd] [əˈsendɪd] [ˌaɪ ˈtiː] [ə; eɪ] [ˈdɪstəns] [ɒv; əv] - , - [fiːt] , [ðə; ði] [wɜːrldz] [ˈrekɔːd; rɪˈkɔːd] [fɔː(r); fə(r)]

and	ascended	it	a	distance	of	24	,	580	feet	,	the	world's	record	for
和	上升	它	一个	距离	的	-	,	-	脚	,	这	世界的	记录	为了

[ˈæltɪtjuːd] .

altitude	.
高度	.

他攀登到了 24,580 英尺的高度，创造了世界海拔纪录。

[ænd; ənd] [ˌnɒtwɪθˈstændɪŋ] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [hiː; hi] [hæz; həz] [əˈkʌmplɪʃt] [səʊ] [ˈmeni] [bɪg] [θɪŋz]

And	notwithstanding	the	fact	that	he	has	accomplished	so	many	big	things
和	虽然	这	事实	那	他	有	完成	所以	许多	大的	事物

[ænd; ənd] [dʌn] [səʊ] [ˈmeni] [breɪv] [diːdz] ,

and	done	so	many	brave	deeds	,
和	完毕	所以	许多	勇敢的	契约	,

尽管他取得了许多伟大的成就，做了许多勇敢的事迹，

[ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [əˈbruːtsi] [ɪz] [ˈveri] [ˈmɒdɪst] ,
the **Duke** **of** **the** **Abruzzi** **is** **very** **modest** **,**
这 公爵 的 这 阿布鲁齐 是 非常 谦虚的 ,

阿布鲁齐公爵非常谦逊。

[ænd; ənd] [ˈreəli] [weəz] [ˈeni] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ɪˈnjuːmərəb(ə)l] [ˌdekəˈreɪʃnz] [ænd; ənd] [ˈmedlz] . -
and **rarely** **wears** **any** **of** **his** **innumerable** **decorations** **and** **medals** **.** **18**
和 很少 穿着 任何 的 他的 无数 装饰 和 奖牌 . -

他很少佩戴他那数不胜数的勋章和奖章。[18]

[ˈrɒbət] [iː] . [ˈpɪri]
ROBERT **E** **.** **PEARY**
罗伯特 E . 梨树

罗伯特·E·皮尔里

[ˈrɒbət] [iː] . [ˈpɪri]
Robert **E** **.** **Peary**
罗伯特 E . 皮里

罗伯特·E·皮尔里

[θriː]
THREE
三

三

[ðə; ði] [nɔːθ] [pəʊl] !
The **North** **Pole** **!**
这 北 极 !

北极!

[wʌn] [waɪt] [mæn] , [ə; eɪ] [ˈniːgrəʊ] , [ænd; ənd] [fɔː(r)] [ˈeskəˌməʊz] [ˈtredɪŋ] [weə(r)] [ˈnevə(r)] [bɪˈfɔː(r)] [hæd; həd]
One **white** **man** **,** **a** **negro** **,** **and** **four** **Eskimos** **treading** **where** **never** **before** **had**
一 白色的 男人 , 一个 黑人 , 和 四 爱斯基摩人 踩踏 在哪里 绝不 前 有
[ˈtrɒdn] [ˈhjuːmən] [fʊt] !
trodden **human** **foot** **!**
践踏 人类 脚 !

一个白人、一个黑人和四个爱斯基摩人踏上了从未有人踏足过的地方!

[ænd; ənd] [əʊld] [ˈglɔːri] [ˈflaɪɪŋ] [friː] [æt; ət] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] !
And **Old** **Glory** **flying** **free** **at** **the** **top** **of** **the** **world** **!**
和 老的 荣耀 飞行 自由的 在 这 顶部 的 这 世界 !

星条旗在世界之巅自由飘扬!

[ðæt] [wɒz; wəz] [ɒn] [ˈeɪprəl] [sɪks] , - .
That **was** **on** **April** **6** **,** **1909** **.**
那 曾是 在 四月 6 , - .

那是1909年4月6日。

[ˈɑːftə(r)] [jˈiəz] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ˈefət] [æz; əz] [ˈəʊnli] [ðəʊz] [kæn; kən] [əˈpriːʃieɪt] [huː] [hæv; həv] [ˈstrʌg(ə)ld]
After **years** **of** **such** **effort** **as** **only** **those** **can** **appreciate** **who** **have** **struggled**
后 年 的 这样的 努力 作为 仅有的 那些 能 欣赏 WHO 有 挣扎
[wɪð] [ðə; ði] [ˈfrəʊz(ə)n] [nɔːθ] ,
with **the** **frozen** **North** **,**
和 这 冷冻 北 ,

经过多年艰苦卓绝的努力，只有那些在冰天雪地的北方挣扎求生的人才能体会到其中的艰辛。

[ˈrɒbət] [iː] . [ˈpɪri] [hæd; həd] [riːtʃt] [ðə; ði] [gəʊl] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hæd; həd] [driːmd] [fɔː(r); fə(r)]
Robert **E** **.** **Peary** **had** **reached** **the** **goal** **of** **which** **he** **had** **dreamed** **for**
罗伯特 E . 皮里 有 达到 这 目标 的 哪个 他 有 梦见 为了
[ə; eɪ] [ˈkwɔːtə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˈsentʃəri] .
a **quarter** **of** **a** **century** **.**
一个 四分之一 的 一个 世纪 .

罗伯特·E·皮尔里实现了他二十五年来梦寐以求的目标。

[ðə; ði] [θɔ:t] , [ðə; ði][plæn] , [ðə; ði][ʌn'taɪərɪŋ] ['efət] , [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l][hɪz; ɪz] ,

The	thought	,	the	plan	,	the	untiring	effort	,	were	all	his	,
这	想法	,	这	计划	,	这	不懈	努力	,	是	全部	他的	,

这个想法、计划和不懈的努力，全都是他自己的。

[ænd; ənd] [naʊ] [ðə; ði] [ˌevə'lɑ:stɪŋ] ['glɔ:ri][ænd; ənd]['ɒnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'tʃi:vmənt] [wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə]

and	now	the	everlasting	glory	and	honor	of	the	achievement	were	to
和	现在	这	永恒	荣耀	和	荣誉	的	这	成就	是	到

[bi:; bi][hɪz; ɪz]['ɔ:lsəʊ] .

be	his	also	.
是	他的	还	.

如今，这项成就带来的永恒荣耀和尊荣也将属于他。

['rɒbət] [i:] . ['pɪri] [ɪz][ə; eɪ][mæn] [pɪ'kju:liəli] ['fɪtɪd] [baɪ]['neɪtʃə(r)][tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði][dɪ'skʌvərə(r)][ɒv; əv]

Robert	E	.	Peary	is	a	man	peculiarly	fitted	by	nature	to	be	the	discoverer	of
罗伯特	E	.	皮里	是	一个	男人	奇特地	适配	经过	自然	到	是	这	发现者	的

[ðə; ði] [nɔ:θ] [pəʊl] .

the	North	Pole	.
这	北	极	.

罗伯特·E·皮尔里天生就是发现北极的料。

[hi:; hi][wɒz; wəz] [bɔ:n] [ɪn] [ˌpensl'veɪniə] [ɒn] [meɪ] [sɪks] , - .

He	was	born	in	Pennsylvania	on	May	6	,	1856	.
他	曾是	出生	在	宾夕法尼亚州	在	可能	6	,	-	.

他于1856年5月6日出生于宾夕法尼亚州。

[hi:; hi] ['kɒmz] [ɒv; əv][æn; ən][əʊld]['fæməli][ɒv; əv] [meɪn] ['lʌmbəmən] , [æn; ən] ['æktɪv] , [əd'ventʃərəs] ,

He	comes	of	an	old	family	of	Maine	lumbermen	,	an	active	,	adventurous	,
他	来	的	一个	老的	家庭	的	缅因州	伐木工	,	一个	积极的	,	冒险的	,

['aʊtdɔ:(r)] [stɒk] [ɒv; əv] [frentʃ] - ['æŋgləʊ] - ['sæksn]['ɒrɪdʒɪn] .

outdoor	stock	of	French	-	Anglo	-	Saxon	origin	.
户外的	库存	的	法语	-	盎格鲁	-	撒克逊	起源	.

他出身于缅因州一个古老的伐木工家族，这是一个活跃、冒险、热爱户外活动的法裔盎格鲁-撒克逊人家族。

[hɪz; ɪz]['fɑ:ðə(r)][daɪd] [wen] [hi:; hi][wɒz; wəz] [θri:] [j'iəz] [əʊld] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] [mu:vd] [tu:; tə]

His	father	died	when	he	was	three	years	old	,	and	his	mother	moved	to
他的	父亲	死亡	什么时候	他	曾是	三	年	老的	,	和	他的	母亲	已搬	到

['pɔ:tlənd] ,

Portland	,
波特兰	,

他三岁时父亲去世，母亲搬到了波特兰。

[meɪn] , [weə(r)] [ðə; ði] [bɔɪ] [gru:] [ʌp] [wɪð] [ðə; ði] [si:] [ænd; ənd][ɪts] ['swɪmɪŋ] , ['rəʊɪŋ] ,

Maine	,	where	the	boy	grew	up	with	the	sea	and	its	swimming	,	rowing	,
缅因州	,	在哪里	这	男生	生长	向上	和	这	海	和	它是	游泳	,	划船	,

缅因州，男孩在那里长大，与大海为伴，热爱游泳、划船。

[ænd; ənd] ['seɪlɪŋ] [ɒn][wʌn][saɪd][ɒv; əv][hɪm] ,

and	sailing	on	one	side	of	him	,
和	帆船	在	一	边	的	他	,

并在他一侧航行，

[ænd; ənd][ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd] ['fi:ldz] [tu:; tə] ['stɪmjuleɪt] [hɪz; ɪz] [lʌv] [fɔ:(r); fə(r)]['neɪtʃə(r)][ɒn][ðə; ði]

and	the	woods	and	fields	to	stimulate	his	love	for	nature	on	the
和	这	树林	和	字段	到	刺激	他的	爱	为了	自然	在	这

['ʌðə(r)] .

other	.
其他	.

另一方面，树林和田野激发了他对自然的热爱。

[hiː; hi]['grædʒueɪtɪd][frɒm; frəm] ['boʊdən] ['kɒlɪdʒ] [ɪn] - , ['sekənd][ɪn][ə; eɪ][klɑːs][ɒv; əv]['fɪfti] - [wʌn] .

He	graduated	from	Bowdoin	College	in	1877	,	second	in	a	class	of	fifty	-	one	.
他	毕业	从	鲍登学院	大学	在	-	,	第二	在	一个	班级	的	五十	-	一	.

1877 年，他毕业于鲍登学院，在 51 名毕业生中排名第二。

[ɪn] ['kɒlɪdʒ] , [bɪ'saɪdz] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['brɪliənt] ['stjuːd(ə)nt] , [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] ['æθliːt] , ['biːɪŋ]

In	college	,	besides	being	a	brilliant	student	,	he	was	a	good	athlete	,	being
在	大学	,	除了	存在	一个	杰出的	学生	,	他	曾是	一个	好的	运动员	,	存在

[ɪ'speʃəli] [prə'fɪʃ(ə)nt] [ɪn] ['rʌnɪŋ] ,

especially	proficient	in	running	,
尤其	精通	在	跑步	,

大学期间，他不仅学习成绩优异，而且运动能力也很强，尤其擅长跑步。

['dʒʌmpɪŋ] , [ænd; ənd] ['wɔːkɪŋ] .

jumping	,	and	walking	.
跳	,	和	步行	.

跳跃和行走。

['ɑːftə(r)]['grædʒueɪtɪŋ][hiː; hi][wɒz; wəz][fɜːst][ə; eɪ][lænd] [sə'veɪə(r)] ,

After	graduating	he	was	first	a	land	surveyor	,
后	毕业	他	曾是	第一的	一个	土地	测量员	,

毕业后他最初是一名土地测量员。

[ænd; ənd] [ðen] [ɪn] - [sɪ'kjʊəd] [ə; eɪ] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [kəʊst] [ænd; ənd][ˌdʒiːəʊ'detɪk] ['sɜːveɪ] [æt; ət]

and	then	in	1879	secured	a	place	in	the	Coast	and	Geodetic	Survey	at
和	然后	在	-	安全	一个	地方	在	这	海岸	和	大地测量	民意调查	在

['wɒʃɪŋtən] .

Washington	.
华盛顿	.

1879 年，他在华盛顿海岸与大地测量局获得了一席之地。

[ðen] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['neɪvi] [dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv]['sɪv(ə)l]

Then	he	was	appointed	a	member	of	the	Navy	Department	of	Civil
然后	他	曾是	任命	一个	成员	的	这	海军	部门	的	民用

[ˌendʒɪ'nɪərɪŋ] ,

Engineering	,
工程	,

随后他被任命为海军土木工程部成员。

[wɪð] [ðə; ði][ræŋk][ɒv; əv] [lef'tenənt] .

with	the	rank	of	lieutenant	.
和	这	秩	的	中尉	.

军衔为中尉。

[ɪn][ðə; ði][fɜːst][jɪə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['sɜːvɪs] (-) [hiː; hi] [seɪvd] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['nɪəli] ['θɜːti]

In	the	first	year	of	his	service	(	1881	)	he	saved	the	government	nearly	thirty
在	这	第一的	年	的	他的	服务	(	-	)	他	已保存	这	政府	几乎	三十

['θaʊz(ə)nd] [d'ɒləz] [ɒn][ə; eɪ][pɪə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [bɪlt] [æt; ət] [kiː] [west] ,

thousand	dollars	on	a	pier	that	he	built	at	Key	West	,
千	美元	在	一个	码头	那	他	建造	在	钥匙	西方	,

在他任职的第一年（1881年），他在基韦斯特建造的一座码头为政府节省了近三万美元。

['flɒrɪdə] .

Florida	.
佛罗里达	.

佛罗里达。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ðen] [sent] [tuː; tə][ˌnɪkə'rægjuə][æz; əz] [sʌb] - [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɪntərˌəʊʃɪ'ænɪk][kə'næl]

He	was	then	sent	to	Nicaragua	as	sub	-	chief	of	the	Interoceanic	Canal
他	曾是	然后	发送	到	尼加拉瓜	作为	子	-	首席	的	这	跨洋	运河

['sɜːveɪ] .

Survey	.
民意调查	.

随后他被派往尼加拉瓜担任跨洋运河勘测副主管。

[ðeə(r)] [hiː; hi] ['lɜːnɪd] [tuː; tə] ['mænɪdʒ] [men] ; [hiː; hi] [geɪnd] [ɪk'spɪəriəns] [ɪn] [ɪ'kwɪpɪŋ] [ekspɪ'dɪʃnz] ,

There	he	learned	to	manage	men	;	he	gained	experience	in	equipping	expeditions	,
那里	他	学习	到	管理	男人	;	他	获得	经验	在	装备	探险	,

在那里他学会了如何管理士兵；他积累了装备探险队的经验。

[ɪn] ['meɪkɪŋ] [kæmp]['ʌndə(r)] ['ædvɜːs] [kən'dɪʃ(ə)nz] , [ɪn] ['trævɝsɪŋ] [waɪld][ænd; ənd] [ˌʌnɪk'splɔːd] ['kʌntri] .

in	making	camp	under	adverse	conditions	,	in	traversing	wild	and	unexplored	country	.
在	制作	营	在下面	不利	状况	,	在	穿越	荒野	和	未探索的	国家	.

在恶劣条件下扎营，穿越荒野和未开发的地区。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪn] - , [ɒn][hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːn] [frɒm; frəm][ˌnɪkə'rægjuə] ,

It	was	in	1885	,	on	his	return	from	Nicaragua	,
它	曾是	在	-	,	在	他的	返回	从	尼加拉瓜	,

那是在1885年，他从尼加拉瓜返回时，

[ðæt] [ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv]['ɑːktɪk] exploration [fɜːst] [keɪm] [tuː; tə][hɪm] .

that	the	idea	of	Arctic	exploration	first	came	to	him	.
那	这	主意	的	北极	exploration	第一的	来了	到	他	.

北极探险的想法最初源于他。

[hiː; hi] ['mænɪdʒd] [tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)] [liːv] [ɒv; əv] ['æbsəns] , [ænd; ənd] [seɪld] [ɪn] [meɪ] , - .

He	managed	to	secure	leave	of	absence	,	and	sailed	in	May	,	1886	.
他	管理	到	安全的	离开	的	缺席	,	和	航行	在	可能	,	-	.

他设法获得了休假，并于 1886 年 5 月启航。

[ɒn] [ðɪs] ['vɔɪɪdʒ] [hiː; hi] ['penətreɪtɪd] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [maɪlz] ['ɪntuː][ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)][ɒv; əv]

On	this	voyage	he	penetrated	over	a	hundred	miles	into	the	interior	of
在	这	航程	他	渗透	超过	一个	百	英里	进入	这	内部的	的

['griːnlənd] .

Greenland	.
格陵兰	.

在这次航行中，他深入格陵兰岛内陆一百多英里。

[sɪks] [jˈiəz] ['leɪtə(r)][hiː; hi] [pruːvd] [ðæt] ['griːnlənd] [wɒz; wəz][æn; ən]['aɪlənd][baɪ] ['krɒsɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd]

Six	years	later	he	proved	that	Greenland	was	an	island	by	crossing	it	and
六	年	之后	他	已证实	那	格陵兰	曾是	一个	岛	经过	过境	它	和

['riːtʃɪŋ] [ɪts] ['nɔːðən] [end] .

reaching	its	northern	end	.
到达	它是	北方	结尾	.

六年之后，他穿越格陵兰岛并到达其北端，证明了格陵兰岛是一个岛屿。

['ɑːftə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] [hɪz; ɪz] explorations , [ɪn] - ['riːtʃɪŋ] 87° 6′ ,

After	that	he	continued	his	explorations	,	in	1906	reaching	87°	6′	,
后	那	他	持续	他的	explorations	,	在	-	到达	87°	6′	,

此后他继续探险，于 1906 年到达北纬 87° 6′，

[ðə; ði] “ ['fɑːðɪst] [nɔːθ] ” ['eniwʌn] [hæd; həd] [jet] [gɒn] , [ænd; ənd][ɪn] - [hiː; hi] [riːtʃt] [ðə; ði][pəʊl]

the	“	farthest	north	”	anyone	had	yet	gone	,	and	in	1909	he	reached	the	Pole
这	“	最远	北	”	任何人	有	然而	已消失	,	和	在	-	他	达到	这	极

.

.
.

这是迄今为止人类到达过的“最北端”，1909 年他到达了北极点。

[hɪə(r)][ɪz] [haʊ] ['pɪri] [dɪ'skraɪbz] [hɪz; ɪz] ['fi:lɪŋz] ['ɑ:ftə(r)][hi:; hi] [nju:] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [sək'si:dɪd] :

Here	is	how	Peary	describes	his	feelings	after	he	knew	that	he	had	succeeded	:
这里	是	如何	皮里	描述	他的	情怀	后	他	知道	那	他	有	成功了	:

以下是皮尔里在得知自己成功后的感受：

“ [bʌt; bət] [naʊ] ， ” [hi:; hi] [raɪts] [ɪn][hɪz; ɪz] [bʊk] ， “ [ðə; ði] [nɔ:θ] [pəʊl] ， ”

“	But	now	,	”	he	writes	in	his	book	,	“	The	North	Pole	,	”
“	但	现在	,	”	他	写	在	他的	书	,	“	这	北	极	,	”

“但是现在，”他在他的著作《北极》中写道

“ [waɪl] ['kwɔ:tərɪŋ] [ðə; ði][aɪs][ɪn] ['veəriəs] [də'rekʃ(ə)nz][frɒm; frəm]['aʊə(r)][kæmp] , [ai] [traɪd] [tu:; tə]

“	while	quartering	the	ice	in	various	directions	from	our	camp	,	I	tried	to
“	尽管	四分之一	这	冰	在	各种各样的	方向	从	我们的	营	,	我	尝试	到

['ri:əlaɪz] [ðæt] ,

realize	that	,
意识到	那	,

“当我们从营地向各个方向勘察冰面时，我试图意识到……”

['ɑ:ftə(r)] ['twenti] - [θri:] [j'iəz] [ɒv; əv] ['strʌglz] [ænd; ənd] [dɪs'kʌrɪdʒmənt] ,

after	twenty	-	three	years	of	struggles	and	discouragement	,
后	二十	-	三	年	的	斗争	和	沮丧	,

经过二十三年的奋斗和挫折，

[ai][hæd; həd][æt; ət][lɑ:st] [sək'si:dɪd] [ɪn] ['pleɪsɪŋ] [ðə; ði][flæg][ɒv; əv][maɪ] ['kʌntri] [æt; ət][ðə; ði][gəʊl]

I	had	at	last	succeeded	in	placing	the	flag	of	my	country	at	the	goal
我	有	在	最后的	成功了	在	放置	这	旗帜	的	我的	国家	在	这	目标

[ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:rldz] [dɪ'zaɪə(r)] .

of	the	world's	desire	.
的	这	世界的	欲望	.

我终于成功地将祖国的国旗插在了全世界人民梦寐以求的地方。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɒt] ['i:zi] [tu:; tə] [raɪt] [ə'baʊt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ,

It	is	not	easy	to	write	about	such	a	thing	,
它	是	不是	简单的	到	写	关于	这样的	一个	事物	,

要写这样的事情并不容易。

[bʌt; bət][ai] [nju:] [ðæt] [wi:; wi][wɜ:(r); wə(r)]['gəʊɪŋ] [bæk] [tu:; tə][ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] [wɪð] [ðə; ði][lɑ:st][ɒv; əv][ðə; ði]

but	I	knew	that	we	were	going	back	to	civilization	with	the	last	of	the
但	我	知道	那	我们	是	去	后退	到	文明	和	这	最后的	的	这

[greɪt] [əd'ventʃə(r)] ['stɔ:riz] ,

great	adventure	stories	,
伟大的	冒险	故事	,

但我知道，我们将带着最后一段伟大的冒险故事回归文明世界。

— [ə; eɪ] ['stɔ:ri] [ðə; ði] [wɜ:ld] [hæd; həd] [bi:n] ['weɪtɪŋ] [tu:; tə][hɪə(r)][fɔ:(r); fə(r)] ['nɪəli] [fɔ:(r)] ['hʌndrəd]

—	a	story	the	world	had	been	waiting	to	hear	for	nearly	four	hundred
—	一个	故事	这	世界	有	到过	等待	到	听到	为了	几乎	四	百

[j'iəz] ,

years	,
年	,

——这是全世界等待了近四百年的故事。

[ə; eɪ] ['stɔ:ri] [ðæt] [wɒz; wəz][tu:; tə][bi:; bi][təʊld][æt; ət][lɑ:st]['ʌndə(r)][ðə; ði][fəʊldz][ɒv; əv][ðə; ði] [stɑ:z]

a	story	that	was	to	be	told	at	last	under	the	folds	of	the	Stars
一个	故事	那	曾是	到	是	讲述	在	最后的	在下面	这	折叠	的	这	星星

[ænd; ənd] [straɪps] ,

and	Stripes	,
和	条纹	,

一个最终将在星条旗的掩映下被讲述的故事，

[ðə; ði][flæg] [ðæt] ['djʊərɪŋ][ə; eɪ] ['ləʊnli] [ænd; ənd]['aɪsəleɪtɪd][laɪf][hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə][biː; bi][fɔː(r); fə(r)]

the	flag	that	during	a	lonely	and	isolated	life	had	come	to	be	for
这	旗帜	那	期间	一个	孤独	和	孤立	生活	有	来	到	是	为了

[ˌem 'iː][ðə; ði]['sɪmb(ə)l][ɒv; əv][həʊm][ænd; ənd] ['evriθɪŋ] [ai] [lʌvd] — [ænd; ənd] [mait] ['nevə(r)] [siː]

me	the	symbol	of	home	and	everything	I	loved	—	and	might	never	see
我	这	象征	的	家	和	一切	我	喜爱	—	和	可能	绝不	看

[ə'gen] .

again	.
再次	.

在孤独寂寞的生活中，这面旗帜对我来说象征着家和我所爱的一切——而这些爱我可能再也见不到了。

" [baɪ]['speʃ(ə)l][ækt][ɒv; əv] ['kɒŋgres] ['pɪri] [wɒz; wəz][prə'məʊtɪd][tuː; tə][ðə; ði][ræŋk][ɒv; əv][rɪə(r)]['ædmərəl]

"	By	special	act	of	Congress	Peary	was	promoted	to	the	rank	of	rear	admiral
"	经过	特别的	行为	的	国会	皮里	曾是	推广	到	这	秩	的	后部	上将

[ænd; ənd] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [θæŋks] [ɒv; əv] ['kɒŋgres] .

and	received	the	thanks	of	Congress	.
和	已收到	这	谢谢	的	国会	.

"根据国会的特别法令，皮里晋升为海军少将，并受到了国会的感谢。"

[hiː; hi][hæz; həz] [biːn] [ɐw'ɔːdɪd] [ðə; ði]['premiə(r)]['med(ə)l][ɒv; əv] ['evri] ['prɒmɪnənt] [ˌdʒiːə'græfɪk(ə)l]

He	has	been	awarded	the	premier	medal	of	every	prominent	geographical
他	有	到过	获奖	这	总理	勋章	的	每一个	著名的	地理

[sə'saɪəti][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] . -

society	in	the	world	.	20
社会	在	这	世界	.	-

他曾荣获世界上所有著名地理学会的最高荣誉奖章。20

[sɜː(r)] ['ɜːnɪst] [eɪtʃ] . ['ʃækəltən]

SIR	ERNEST	H	.	SHACKLETON
先生	欧内斯特	H	.	沙克尔顿

欧内斯特·H·沙克尔顿爵士

[sɜː(r)] ['ɜːnɪst] ['henri] ['ʃækəltən]

Sir	Ernest	Henry	Shackleton
先生	欧内斯特	亨利	沙克尔顿

欧内斯特·亨利·沙克尔顿爵士

[fɔː(r)]

FOUR
四

四

[ɒn] [mɑːtʃ] - , - ,

On	March	24	,	1909	,
在	行进	-	,	-	,

1909年3月24日，

[ɔːl][ðə; ði] [wɜːld] [wɒz; wəz] [θrɪld] [baɪ][ðə; ði] [njuːz] [ðæt] [ɒn][ðə; ði][naɪnθ][ɒv; əv]['dʒænjuəri][ə; eɪ] [pɔɪnt]

all	the	world	was	thrilled	by	the	news	that	on	the	ninth	of	January	a	point
全部	这	世界	曾是	激动不已	经过	这	消息	那	在	这	第九	的	一月	一个	观点

[hæd; həd] [biːn] [riːtʃt] ['nɪərə(r)][ðə; ði] [saʊθ] [pəʊl][ðæn; ðən][hæd; həd]['evə(r)][bɪ'fɔː(r)] [biːn] [ə'teɪnd] .

had	been	reached	nearer	the	South	Pole	than	had	ever	before	been	attained	.
有	到过	达到	更近	这	南	极	比	有	曾经	前	到过	已达到	.

1月9日，人类到达了比以往任何时候都更接近南极点的地点，这一消息令全世界都感到兴奋不已。

['ʃækəltən] [ænd; ənd] [θriː] [kəm'pænjənz][hæd; həd] ['penətreɪtɪd] [ðə; ði] [waɪt] [weɪst] [ɒv; əv][ðə; ði]

Shackleton	and	three	companions	had	penetrated	the	white	waste	of	the
沙克尔顿	和	三	同伴	有	渗透	这	白色的	浪费	的	这

[æn'tɑːktɪk]['riːdʒənz][tuː; tə] [wɪ'ðɪn] - [maɪlz][ɒv; əv][ðə; ði][pəʊl] .

Antarctic	regions	to	within	111	miles	of	the	Pole	.
南极	地区	到	之内	-	英里	的	这	极	.

沙克尔顿和他的三个同伴深入南极地区的白色荒原，到达距离南极点 111 英里处。

[ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['juːniən][dʒæk][wɒz; wəz] ['flaɪɪŋ] [æt; ət] “ ['fɑːðɪst] [saʊθ] .

The	British	Union	Jack	was	flying	at	“	farthest	south	.
这	英国	联盟	杰克	曾是	飞行	在	“	最远	南	.

英国国旗在“最南端”飘扬。

” ['ʃækəltən] ['stɑːtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [saʊθ] [pəʊl][frɒm; frəm] ['lɪtəltən] , [njuː] ['ziːlənd] , [ɒn] [njuː]

”	Shackleton	started	for	the	South	Pole	from	Lyttelton	,	New	Zealand	,	on	New
”	沙克尔顿	开始	为了	这	南	极	从	利特尔顿	,	新的	新西兰	,	在	新的

[jɪrz] [deɪ] ,

Year's	Day	,
年	天	,

“沙克尔顿于元旦从新西兰利特尔顿出发前往南极点，

- , [ɪn][ðə; ði] ['nɪmrɒd] .

1908	,	in	the	Nimrod	.
-	,	在	这	尼姆罗德	.

1908 年，在尼姆罗德号上。

[ə; eɪ] [njuː] [aɪ'dɪə][wɒz; wəz] [ˌɪntrə'djuːst] ['ɪntuː]['pəʊlə(r)] exploration [wen] [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [dɪ'saɪdɪd]

A	new	idea	was	introduced	into	polar	exploration	when	the	commander	decided
一个	新的	主意	曾是	介绍	进入	极性	exploration	什么时候	这	指挥官	决定

[tuː; tə] [dɪ'pend] [ɒn][mæn'tʃuərɪən] ['pəuniz] [ɪn'sted] [ɒv; əv][dɒgz][fɔː(r); fə(r)][ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] .

to	depend	on	Manchurian	ponies	instead	of	dogs	for	transportation	.
到	依赖	在	满洲	小马	反而	的	狗	为了	运输	.

指挥官决定用满洲矮种马而不是狗作为运输工具，这给极地探险带来了一种新思路。

[ə; eɪ]['məʊtəkɑː(r)][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [juːst] [tuː; tə] ['kæri] [sə'plaɪz] .

A	motorcar	was	also	used	to	carry	supplies	.
一个	汽车	曾是	还	用过的	到	携带	补给品	.

此外，还使用了一辆汽车来运送物资。

[bʌt; bət][bəuθ][ðə; ði]['pəuniz][ænd; ənd][ðə; ði] ['ɔːtəməbiːl] [wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] ['wɒntɪŋ] [wen] [ˌaɪ 'tiː]

But	both	the	ponies	and	the	automobile	were	found	wanting	when	it
但	两个都	这	小马	和	这	汽车	是	成立	想要	什么时候	它

[keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [test] ,

came	to	the	test	,
来了	到	这	测试	,

但测试结果显示，无论是小马还是汽车都不合格。

[æz; əz][ðə; ði]['pəuniz] [geɪv] [aʊt] , [ænd; ənd][ðə; ði][kɑː(r)][kʊd; kəd] [meɪk] [nəʊ]['prəʊgres]['əʊvə(r)][ðə; ði]

as	the	ponies	gave	out	,	and	the	car	could	make	no	progress	over	the
作为	这	小马	给予	出去	,	和	这	车	可以	制作	不	进步	超过	这

[rʌf] [aɪs] .

rough	ice	.
粗糙的	冰	.

小马没力气了，汽车在崎岖的冰面上寸步难行。

[ðə; ði][fɜːst][ɪm'pɔːt(ə)nt] [θɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['ʃækəltən] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [ə'kʌmplɪʃt] [wɒz; wəz][ðə; ði]

The	first	important	thing	that	the	Shackleton	expedition	accomplished	was	the
这	第一的	重要的	事物	那	这	沙克尔顿	远征	完成	曾是	这

[ə'sent] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɜːst] [taɪm] [ɒv; əv][ˌɛm'tiː] . ['erɪbəs] ,

ascent	for	the	first	time	of	Mt	.	Erebus	,
上升	为了	这	第一的	时间	的	公吨	.	厄瑞玻斯	,

沙克尔顿探险队完成的第一件重要事情是首次登顶埃里伯斯山。

[ðə; ði] ['sʌðənməʊst] [vɒl'keɪnəʊ][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] , - , - [fiːt] [haɪ] .

the	southernmost	volcano	in	the	world	,	13	,	120	feet	high	.
这	最南端	火山	在	这	世界	,	-	,	-	脚	高的	.

世界最南端的火山，高 13,120 英尺。

[ðə; ði] ['sʌmɪt] [ɒv; əv] [ðɪs] [greɪt] [piːk] [wɒz; wəz] [riːtʃt] [ɒn] [mɑːtʃ] - , - .

The	summit	of	this	great	peak	was	reached	on	March	10	,	1908	.
这	首脑	的	这	伟大的	顶峰	曾是	达到	在	行进	-	,	-	.

1908年3月10日，人们登顶了这座巍峨的山峰。

[æn; ən] ['æktɪv] ['kreɪtə(r)] [wɒz; wəz] [dɪ'skʌvəd] [hɑːf] [ə; eɪ] [maɪl] [ɪn] [daɪ'æmɪtə(r)] [ænd; ənd] [eit] , - [fiːt] [diːp] .

An	active	crater	was	discovered	half	a	mile	in	diameter	and	8	,	000	feet	deep	.
一个	积极的	火山口	曾是	发现	一半	一个	英里	在	直径	和	8	,	-	脚	深的	.

发现了一个直径半英里、深 8000 英尺的活火山口。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['beltʃɪŋ] [vɑːst] ['vɒljuːmz] [ɒv; əv] [stiːm] [ænd; ənd] ['sʌlfərəs] [gæs][tuː; tə][ə; eɪ] [haɪt] [ɒv; əv][ˌtuː'tuː] , - [fiːt] .

It	was	belching	vast	volumes	of	steam	and	sulphurous	gas	to	a	height	of	2	,	000	feet	.
它	曾是	打嗝	广阔的	卷	的	蒸汽	和	硫磺	气体	到	一个	高度	的	2	,	-	脚	.

它喷出大量的蒸汽和硫磺气体，高度达 2000 英尺。

[pɑːt] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n]['ɔːlsəʊ] [riːtʃt] [ðə; ði] [saʊθ] [mæg'netɪk][pəʊl] ; [ðæt] [ɪz] ,

Part	of	this	expedition	also	reached	the	South	Magnetic	Pole	;	that	is	,
部分	的	这	远征	还	达到	这	南	磁的	极	;	那	是	,

此次探险的部分队员也到达了南磁极；也就是说，

[weə(r)] [ðə; ði] [saʊθ] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌmpəs] ['niːd(ə)l] [pɔɪnts] .

where	the	south	end	of	the	compass	needle	points	.
在哪里	这	南	结尾	的	这	罗盘	针	积分	.

指南针指针南端所指之处。

[ðɪs] [hæd; həd]['nevə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [biːn] [dʌn] .

This	had	never	before	been	done	.
这	有	绝不	前	到过	完毕	.

此前从未有人这样做过。

['ʃækəltənz] [dæʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [saʊθ] [pəʊl] [ɪz][ə; eɪ]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɒv; əv] ['hɑːdʃɪps] ['breɪvli] [bɔːn] [ænd; ənd] ['dɪfɪkəltɪz] [ˌəʊvə'kʌm] .

Shackleton's	dash	for	the	South	Pole	is	a	record	of	hardships	bravely	borne	and	difficulties	overcome	.
沙克尔顿的	短跑	为了	这	南	极	是	一个	记录	的	艰辛	勇敢地	出生	和	困难	克服	.

沙克尔顿向南极点进发的壮举，记录了他勇敢承受的艰辛和克服的困难。

[hiː; hi][ænd; ənd] [θriː] ['ʌðə(r)z] ['stɑːtɪd] [frɒm; frəm] [keɪp] [bɔɪd] [ɒn][ɒk'təʊbə(r)] - , - .

He	and	three	others	started	from	Cape	Boyd	on	October	29	,	1908	.
他	和	三	其他的	开始	从	岬	博伊德	在	十月	-	,	-	.

1908 年 10 月 29 日，他和另外三人从博伊德角出发。

[baɪ][nəʊ'vembə(r)] - [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [fɔːst] [tuː; tə] [ʃuːt] [θriː] [ɒv; əv][ðə; ði]['pəuniz] .

By	November	30	they	had	been	forced	to	shoot	three	of	the	ponies	.
经过	十一月	-	他们	有	到过	强制	到	射击	三	的	这	小马	.

到 11 月 30 日，他们被迫射杀了三匹小马。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

导师：征服波兰，(The Mentor The Conquest of the Poles,)
第2/2页

[tuː] [deɪz] ['leɪtə(r)][æn; ən] [ɪ'nɔːməs] ['glæsiə(r)] , - [maɪlz] [lɒŋ] [ænd; ənd] - [maɪlz] [waɪd] , [wɒz; wəz]
Two days later an enormous glacier , 120 miles long and 40 miles wide , was
二 天 之后 一个 巨大的 冰川 , - 英里 长的 和 - 英里 宽的 , 曾是
[dɪ'skʌvəd] .
discovered .
发现 .

两天后，人们发现了一个巨大的冰川，长 120 英里，宽 40 英里。

[ə'nʌðə(r)] ['pəʊni][wɒz; wəz] [lɒst] [θruː] [ə; eɪ] [krə'væs] [ɪn][ðə; ði][aɪs][ɒn][dɪ'sembə(r)]['sɛvən] ,
Another pony was lost through a crevasse in the ice on December 7 ,
其他 小马 曾是 丢失的 通过 一个 裂缝 在 这 冰 在 十二月 7 ,

12月7日，又有一匹小马掉入冰缝中失踪。

[ænd; ənd][frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] [iːtʃ] [mæn][hæd; həd][tuː; tə] [hɔːl] - [paʊndz] .
and from then on each man had to haul 250 pounds .
和 从 然后 在 每个 男人 有 到 运输 - 磅 .

从那时起，每个人都必须拖拽 250 磅的重物。

['faɪnəli] , [ɒn]['dʒænjuəri][fɔːr] , - , [ðeɪ] [dɪ'saɪdɪd][tuː; tə] [pʊʃ] [ɒn] [wɪð] ['əʊnli][wʌn][tent] .
Finally , on January 4 , 1909 , they decided to push on with only one tent .
最后 , 在 一月 4 , - , 他们 决定 到 推 在 和 仅有的 一 帐篷 .

最终，在 1909 年 1 月 4 日，他们决定只带一个帐篷继续前进。

[ðen] [ə; eɪ] [fɪəs] ['sɪksti] - ['aʊə(r)] ['blɪzəd] [swuːp] [daʊn] [ə'pɒn][ðem; ðəm] , [ænd; ənd][held][ðə; ði]
Then a fierce sixty - hour blizzard swooped down upon them , and held the
然后 一个 凶猛的 六十 - 小时 暴风雪 俯冲 向下 之上 他们 , 和 握住 这
['pɑːti] ['paʊələs] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [deɪz] .
party powerless for two days .
派对 无力 为了 二 天 .

随后，一场猛烈的暴风雪持续了六十个小时，席卷而来，使这群人两天都动弹不得。

[ðeɪ] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [ðeɪ] [mʌst; məst] [tɜːn] [bæk] [wɪ'ðaʊt] ['riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [pəʊl] .
They realized that they must turn back without reaching the Pole .
他们 已实现 那 他们 必须 转动 后退 没有 到达 这 极 .

他们意识到他们必须折返，无法到达极点。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ]['bɪtə(r)] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] [tuː; tə] ['ʃækəltən] [tuː; tə][feɪl] [wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]
It was a bitter disappointment to Shackleton to fail when they were
它 曾是 一个 苦的 失望 到 沙克尔顿 到 失败 什么时候 他们 是
[wɪ'ðɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ʃɔːt] ['dɪstəns] [ɒv; əv] [sək'ses] .
within such a short distance of success .
之内 这样的 一个 短的 距离 的 成功 .

对于沙克尔顿来说，距离成功如此之近却最终失败，这无疑是巨大的打击。

[bʌt; bət] , [æz; əz][hiː; hi] [sez] , “ [wiː; wi][hæd; həd] ['ɒnɪstli] [ænd; ənd]['truːli] [ʃɒt] ['aʊə(r)][bəʊlt][æt; ət]
But , as he says , “ We had honestly and truly shot our bolt at
但 , 作为 他 说道 , “ 我们 有 诚实地 和 真的 射击 我们的 螺栓 在
[lɑːst] ,
last ,
最后的 ,

但是，正如他所说，“我们最终确实已经竭尽全力了。”

” [ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['evə(r)][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] , [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [naʊ] .
” and if they were ever to return , it must be now .
” 和 如果 他们 是 曾经 到 返回 , 它 必须 是 现在 .

如果他们要回来，那一定是现在。

[ɒn] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ɒv; əv] ['dʒænjuəri] [naɪn] , [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [sledʒ] , [ðeɪ] [meɪd] [wʌn] [lɑːst] [dæʃ] [saʊθ] ,

On	the	morning	of	January	9	,	without	the	sledge	,	they	made	one	last	dash	south	,
在	这	早晨	的	一月	9	,	没有	这	雪橇	,	他们	制成	一	最后的	短跑	南	,

1月9日清晨，他们没有了雪橇，向南进行了最后一次冲刺。

[ænd; ənd] ['plɑːntɪd] [æt; ət] ['lætɪtjuːd] 88° 23′ [ə; eɪ] [flæg] ['gɪv(ə)n] ['ʃækəltən] [baɪ] [ðə; ði] [kwiːn] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['juːniən] [dʒæk] .

and	planted	at	latitude	88°	23′	a	flag	given	Shackleton	by	the	queen	,	and	the	Union	Jack	.
和	已种植	在	纬度	88°	23′	一个	旗帜	给定	沙克尔顿	经过	这	女王	,	和	这	联盟	杰克	.

在北纬 88° 23′ 处插上了女王赠予沙克尔顿的旗帜和英国国旗。

[ðə; ði] ['dʒɜːni] [bæk] [wɒz; wəz] [ðen] [bɪ'gʌn] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ʃɪp] [riːtʃt] [ɒn] [mɑːtʃ] [fɔːr] .

The	journey	back	was	then	begun	,	and	the	ship	reached	on	March	4	.
这	旅行	后退	曾是	然后	开始	,	和	这	船	达到	在	行进	4	.

返程之旅随即开始，该船于 3 月 4 日抵达。

['ɜːnɪst] ['henri] ['ʃækəltən] [wɒz; wəz] [bɔːn] [ɪn] ['aɪələnd] [ɪn] - .

Ernest	Henry	Shackleton	was	born	in	Ireland	in	1874	.
欧内斯特	亨利	沙克尔顿	曾是	出生	在	爱尔兰	在	-	.

欧内斯特·亨利·沙克尔顿于1874年出生于爱尔兰。

[hɪz; ɪz] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] ['nevə(r)] [kəm'plitɪd] ,

His	education	was	never	completed	,
他的	教育	曾是	绝不	完全的	,

他的学业从未完成。

[æz; əz] [hiː; hi] ['fɒləʊd] [ə; eɪ] ['nætʃ(ə)rəl] [ˌɪnklɪ'neɪʃn] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [siː] [bɪ'fɔː(r)] ['grædʒueɪtɪŋ] [frɒm; frəm] ['kɒlɪdʒ] .

as	he	followed	a	natural	inclination	to	go	to	sea	before	graduating	from	college	.
作为	他	随后	一个	自然的	倾角	到	去	到	海	前	毕业	从	大学	.

他出于对航海的天然向往，在大学毕业前就出海了。

[hiː; hi] [seɪld] [raʊnd] [ðə; ði] [wɜːld] [fɔː(r)] [taɪmz] ,

He	sailed	round	the	world	four	times	,
他	航行	圆形的	这	世界	四	时代	,

他曾四次环游世界。

[ænd; ənd] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [bɔː(r)] [wɔː(r)] [tʊk] [pɑːt] [ɪn] [ðə; ði] [ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [truːps] .

and	during	the	Boer	War	took	part	in	the	transportation	of	troops	.
和	期间	这	布尔人	战争	采取	部分	在	这	运输	的	军队	.

在布尔战争期间，参与了军队的运输。

[ɪn] - [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['membə(r)] [ɒv; əv] [skɑːts] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] , [wɪtʃ] [riːtʃt] “ ['fɑːðɪst] [saʊθ] ” [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .

In	1901	he	was	a	member	of	Scott's	expedition	,	which	reached	“	farthest	south	”	at	that	time	.
在	-	他	曾是	一个	成员	的	斯科特的	远征	,	哪个	达到	“	最远	南	”	在	那	时间	.

1901 年，他加入了斯科特探险队，该探险队当时到达了“最南端”。

['ɑ:ftə(r)] ['rʌnɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] ['pɑ:ləmənt] [ɪn] - [ænd; ənd] ['feɪlɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi] [ɪ'lektɪd] , [hi:; hi]

After	running	for	Parliament	in	1906	and	failing	to	be	elected	,	he
后	跑步	为了	议会	在	-	和	失败	到	是	当选	,	他

['ɔ:gənaɪzd] [ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][ɒv; əv] - – - .

organized	the	expedition	of	1908	–	09	.
组织	这	远征	的	-	–	-	.

1906 年竞选议员失败后，他组织了 1908-09 年的远征。

[hi:; hi][wɒz; wəz] [nait] [baɪ][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['gʌvənmənt] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['sɜ:vɪsɪz] [æz; əz][æn; ən]

He	was	knighted	by	the	British	government	for	his	services	as	an
他	曾是	受封骑士	经过	这	英国	政府	为了	他的	服务	作为	一个

[ɪk'splɔ:rə(r)] ,

explorer	,
探险家	,

他因探险贡献而被英国政府授予爵士头衔。

[ænd; ənd][hæz; həz] [rɪ'si:vd] ['meni] ['medlz] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [haɪ] ['ɑ:nərz] . -

and	has	received	many	medals	and	other	high	honors	.	22
和	有	已收到	许多	奖牌	和	其他	高的	荣誉	.	-

并荣获多枚奖章和其他崇高荣誉。22

© ['ʌndəwʊd] & ['ʌndəwʊd]

©	UNDERWOOD	&	UNDERWOOD
©	安德伍德	&	安德伍德

© 安德伍德和安德伍德

[roʊ'ɑ:ld] ['a:məndsən]

ROALD	AMUNDSEN
罗尔德	阿蒙森

罗尔德·阿蒙森

[roʊ'ɑ:ld] ['a:məndsən]

Roald	Amundsen
罗尔德	阿蒙森

罗尔德·阿蒙森

[faɪv]

FIVE
五

五

[tu:; tə] [ə'kʌmplɪʃ] [ðæt] [wɪtʃ] [fɔ:(r); fə(r)] [θri:] ['sentʃəriz] [hæd; həd] [bi:n] [ˌʌnsək'sesfəli] [ə'temptɪd]

To	accomplish	that	which	for	three	centuries	had	been	unsuccessfully	attempted
到	完成	那	哪个	为了	三	几个世纪	有	到过	不成功	尝试过

[wʊd] ['sætɪsfaɪ][məʊst]['pi:p(ə)l] .

would	satisfy	most	people	.
会	满足	最多	人们	.

完成三个世纪以来一直未能成功的事情，足以让大多数人感到满意。

[bʌt; bət][nɒt][ə; eɪ][mæn][laɪk][roʊ'ɑ:ld]['a:məndsən] , [dɪ'sendənt] [ɒv; əv]['vaɪkɪŋz] .

But	not	a	man	like	Roald	Amundsen	,	descendant	of	Vikings	.
但	不是	一个	男人	喜欢	罗尔德	阿蒙森	,	后裔	的	维京人	.

但像罗尔德·阿蒙森这样的人却不是，他是维京人的后裔。

[tu:; tə][dɪ'skʌvə(r)][ðə; ði] [ˌnɔ:θ'west] ['pæsɪdʒ] , [lɒŋ] [sɔ:t] [baɪ]['hʌdsən] , ['kæbət] , ['frəʊbɪʃə(r)] ,

To	discover	the	Northwest	Passage	,	long	sought	by	Hudson	,	Cabot	,	Frobisher	,
到	发现	这	西北	通道	,	长的	寻求	经过	哈德逊	,	卡伯特	,	弗罗比舍	,

['fræŋklɪn] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)][əd'ventʃə(r)] - ['lʌvɪŋ] [ɪk'splɔ:rərz] ,

Franklin	,	and	other	adventure	-	loving	explorers	,
富兰克林	,	和	其他	冒险	-	爱	探险家	,

为了发现哈德逊、卡伯特、弗罗比舍、富兰克林和其他热爱冒险的探险家们长期以来梦寐以求的西北航道，

[ænd; ənd][tuː; tə][ləʊ'keɪt][ðə; ði][ɪg'zækt][pə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [nɔːθ] [mæg'netɪk][pəʊl] ,

and	to	locate	the	exact	position	of	the	North	Magnetic	Pole	,
和	到	定位	这	精确的	位置	的	这	北	磁的	极	,

为了确定北磁极的确切位置，

[weə(r)] [ðə; ði] [nɔːθ] [end][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəs] ['niːd(ə)l] [pɔɪnts] , [wɒz; wəz][nɒt] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ɪn'trepɪd] [nɔː'wiːdʒən] .

where	the	north	end	of	the	compass	needle	points	,	was	not	enough	for	this	intrepid	Norwegian	.
在哪里	这	北	结尾	的	这	罗盘	针	积分	,	曾是	不是	足够的	为了	这	强悍	挪威	.

对于这位勇敢的挪威人来说，指南针指针指向的北端还不够。

[ænd; ənd][səʊ][hiː; hi][set][aʊt][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [saʊθ] [pəʊl] — [ænd; ənd] [riːtʃt] [ˌaɪ 'tiː] .

And	so	he	set	out	for	the	South	Pole	—	and	reached	it	.
和	所以	他	放	出去	为了	这	南	极	—	和	达到	它	.

于是他启程前往南极点——并且到达了那里。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɒn] [mɑːtʃ] [eit] , - , [ðæt] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [wɜːld] [wɒz; wəz] [ɪ'lektrɪfaɪd] [baɪ][ðə; ði] ['keɪb(ə)lgræm][frɒm; frəm]['həʊbɑːt] ,

It	was	on	March	8	,	1912	,	that	the	entire	world	was	electrified	by	the	cablegram	from	Hobart	,
它	曾是	在	行进	8	,	-	,	那	这	全部的	世界	曾是	带电	经过	这	电报	从	霍巴特	,

1912年3月8日，霍巴特电报让全世界都通了电。

[tæz'meɪniə] , [ə'naʊnsɪŋ] [ðə; ði][fækt] [ðæt] , ['sʌmtaɪm] [bɪ'twiːn] [dɪ'sembə(r)] - [ænd; ənd] - , - ,

Tasmania	,	announcing	the	fact	that	,	sometime	between	December	14	and	17	,	1911	,
塔斯马尼亚	,	宣布	这	事实	那	,	有时	之间	十二月	-	和	-	,	-	,

塔斯马尼亚宣布，在1911年12月14日至17日之间的某个时间，

['kæptɪn] [roʊ'ɑːld] ['aːməndsən][hæd; həd] [riːtʃt] [ðə; ði] [saʊθ] [pəʊl] .

Captain	Roald	Amundsen	had	reached	the	South	Pole	.
队长	罗尔德	阿蒙森	有	达到	这	南	极	.

罗尔德·阿蒙森船长到达了南极点。

[wɪð] [fɔː(r)][men][ænd; ənd] [ˌeɪ'tiːn] [dɒgz][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [ʃɪp] , [ðə; ði][fræm] ,

With	four	men	and	eighteen	dogs	from	his	ship	,	the	Fram	,
和	四	男人	和	十八	狗	从	他的	船	,	这	框架	,

他带着四名男子和十八条狗，从他的船"弗拉姆号"上出发，

['kæptɪn] ['aːməndsən] [krɒst] [ðə; ði] [greɪt] [aɪs]['bæriə(r)][ænd; ənd] [riːtʃt] [ðə; ði] ['sʌðənməʊst] [pɔɪnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [ɪn] ['fɪfti] - [faɪv] [deɪz] .

Captain	Amundsen	crossed	the	great	ice	barrier	and	reached	the	southernmost	point	of	the	world	in	fifty	-	five	days	.
队长	阿蒙森	交叉	这	伟大的	冰	障碍	和	达到	这	最南端	观点	的	这	世界	在	五十	-	五	天	.

阿蒙森船长穿越了巨大的冰障，用了五十五天时间到达了世界最南端。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][məʊst] ['ækjərət] [ˌɪndɪ'keɪʃn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['ɪnstrʊm(ə)nts] ,

According	to	the	most	accurate	indication	of	his	instruments	,
根据	到	这	最多	准确的	指示	的	他的	仪器	,

根据他所使用的仪器的最准确读数，

[hiː; hi][wɒz; wəz][æt; ət][ðə; ði] [saʊθ] [pəʊl][æt; ət] [θriː] [ə'klɑːk] [ɒn][ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] [ɒv; əv][dɪ'sembə(r)]

he	was	at	the	South	Pole	at	three	o'clock	on	the	afternoon	of	December	-	.
他	曾是	在	这	南	极	在	三	点钟	在	这	下午	的	十二月	-	.

14	.
-	.

12月14日下午3点，他到达了南极点。

[ɒn] [ðə; ði] [vɑːst] ['plætəʊ] , - , - [fiːt] [ə'bʌv] [ðə; ði] [siː] ['lev(ə)l] ,
On the vast plateau , 10 , 500 feet above the sea level ,
在 这 广阔的 高原 , - , - 脚 多于 这 海 等级 ,

在海拔10500英尺的广袤高原上，

[wɪtʃ] [ðə; ði] [ɪk'splɔːrə(r)] [nemd] [kɪŋ] ['hɑːkən] [lænd] , ['aːməndsən] [ˌʌn'fəːl] [ðə; ði] [nɔːˈwiːdʒən] [flæg] .
which the explorer named King Haakon Land , Amundsen unfurled the Norwegian flag .
哪个 这 探险家 命名 国王 哈康 土地 , 阿蒙森 展开 这 挪威 旗帜 .

探险家阿蒙森将这片土地命名为哈康国王之地，并展开了挪威国旗。

['aːməndsən] [left] ['bweɪnəs] [eə(ɹ)z] [ɪn] [saʊθ] [ə'merɪkə] [leɪt] [ɪn] - .
Amundsen left Buenos Aires in South America late in 1910 .
阿蒙森 左边 布宜诺斯艾利斯 爱丽丝 在 南 美国 晚的 在 - .

1910 年末，阿蒙森离开南美洲的布宜诺斯艾利斯。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɪn] [ɒk'təʊbə(r)] , - , [ðæt] [ðə; ði] ['riːəl] “ [dæʃ] ” [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [saʊθ] [pəʊl] [bɪ'gæn] .
It was in October , 1911 , that the real “ dash ” for the South Pole began .
它 曾是 在 十月 , - , 那 这 真实的 “ 短跑 ” 为了 这 南 极 开始 .

1911年10月，真正的南极探险“冲刺”开始了。

['aːməndsən] [ænd; ənd] [fɔː(r)] [kəm'pænjənz] , [wɪð] [ˌeɪ'tiːn] [dɒgz] , ['stɑːtɪd] ['saʊθwəd] .
Amundsen and four companions , with eighteen dogs , started southward .
阿蒙森 和 四 同伴 , 和 十八 狗 , 开始 向南 .

阿蒙森和他的四个同伴，带着十八条狗，开始向南进发。

['ʃækəltənz] “ ['fɑːðɪst] [saʊθ] , ” [ə; eɪ] [pɔɪnt] - [maɪlz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [pəʊl] , [wɒz; wəz] [pɑːst]
Shackleton's “ farthest south , ” a point 111 miles from the Pole , was passed
沙克尔顿的 “ 最远 南 , ” 一个 观点 - 英里 从 这 极 , 曾是 通过了
[ɒn] [dɪ'sembə(r)] [eit] ,
on December 8 ,
在 十二月 8 ,

沙克尔顿的“最南端”，即距离南极点 111 英里的点，于 12 月 8 日被超越。

[sɪks] [deɪz] [bɪ'fɔː(r)] [hɪz; ɪz] [gəʊl] [wɒz; wəz] [riːtʃt] .
six days before his goal was reached .
六 天 前 他的 目标 曾是 达到 .

在他达成目标前六天。

[kəm'peəd] [wɪð] [ðə; ði] ['sʌfərɪŋz] [ðæt] ['ʌðə(r)] [ɪk'splɔːrərz] [hæv; həv] [ˌʌndə'gɒn] , ['ɑːmənˌsɛnz] ['pɑːti]
Compared with the sufferings that other explorers have undergone , Amundsen's party
比较的 和 这 苦难 那 其他 探险家 有 经历 , 阿蒙森的 派对
[hæd; həd] [ə; eɪ] [kəm'pærətɪvli] ['iːzi] [taɪm] .
had a comparatively easy time .
有 一个 比较 简单的 时间 .

与其他探险家所经历的苦难相比，阿蒙森一行人的经历相对轻松。

['kæptɪn] ['ɑːmənˌsɛnz] [həʊl] [kə'rɪə(r)] [hæz; həz] [biːn] ['kærəktəˌraɪzd] [baɪ] [ðæt] [ʌn'kɒŋkərəb(ə)l]
Captain Amundsen's whole career has been characterized by that unconquerable
队长 阿蒙森的 所有的 职业 有 到过 特征化的 经过 那 不可征服的
['kʌrɪdʒ] , [ˌpɜːsə'vɪərəns] ,
courage , perseverance ,
勇气 , 毅力 ,

阿蒙森船长的整个职业生涯都以那种不可战胜的勇气和毅力为特征。

[ænd; ənd] ['peɪʃ(ə)ns] [wɪtʃ] [ðə; ði] [fɪəs] [siː] [ɹ'əʊvəz] [ɒv; əv] [əʊld] [hæd; həd] .
and patience which the fierce sea rovers of old had .
和 耐心 哪个 这 凶猛的 海 探测车 的 老的 有 .

以及古代凶猛的海上劫掠者所拥有的耐心。

[bɔ:n] [æt; ət]['bɔ:rjə] , ['nɔ:weɪ] , [ɪn] - , [hi:; hi][wɒz; wəz]['edʒukeɪtɪd][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['neɪv(ə)l] ['sɜ:vɪs]

Born	at	Borje	,	Norway	,	in	1872	,	he	was	educated	for	the	naval	service
出生	在	博尔杰	,	挪威	,	在	-	,	他	曾是	受过教育	为了	这	海军	服务

[ɒv; əv] ['nɔ:weɪ] - ['swi:d(ə)n] ,

of	Norway	-	Sweden	,
的	挪威	-	瑞典	,

他于1872年出生于挪威博尔耶，接受过挪威-瑞典海军的训练。

[ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ]['sekənd] [lef'tenənt] .

and	became	a	second	lieutenant	.
和	成为	一个	第二	中尉	.

并晋升为少尉。

[hi:; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [bɔ:n] ['seɪlə(r)] .

He	was	a	born	sailor	.
他	曾是	一个	出生	水手	.

他天生就是个水手。

[æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv] ['twenti] - [faɪv][hi:; hi] [seɪld] [wɪð] [ðə; ði][bɛl'dʒi:kə][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][tu:; tə][ðə; ði]

At	the	age	of	twenty	-	five	he	sailed	with	the	Belgica	expedition	to	the
在	这	年龄	的	二十	-	五	他	航行	和	这	比利时	远征	到	这

[æn'tɑ:ktɪk] .

Antarctic	.
南极	.

二十五岁时，他随比利时探险队前往南极。

[hi:; hi][wɒz; wəz][fɜ:st]['ɒfɪsə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] [ʃɪp] , [wɪtʃ] [ɪn] - – - [ɪk'splɔ:rd] [ðə; ði]['ri:dʒən] [west]

He	was	first	officer	of	this	ship	,	which	in	1897	–	99	explored	the	region	west
他	曾是	第一的	官	的	这	船	,	哪个	在	-	–	-	探索	这	地区	西方

[ɒv; əv] ['greɪəm] [lænd] .

of	Graham	Land	.
的	格雷厄姆	土地	.

他是这艘船的大副，该船在 1897 年至 1899 年间勘探了格雷厄姆地以西的地区。

[ɪn] - [hi:; hi] [meɪd] [ˌɑ:bzər'veɪʃənz] [ɒn][ðə; ði] [i:st] ['gri:nlənd] ['kʌrənt] [wɪtʃ] [wɜ:(r); wə(r)]

In	1901	he	made	observations	on	the	East	Greenland	Current	which	were
在	-	他	制成	观察	在	这	东方	格陵兰	当前的	哪个	是

[kən'sɪdəd] ['veri] ['væljuəb(ə)l] .

considered	very	valuable	.
经过考虑的	非常	有价值的	.

1901年，他对东格陵兰洋流进行了观测，这些观测结果被认为非常有价值。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz]['ɑ:ftə(r)] [ðɪs] [ðæt] [hi:; hi][dɪ'saɪdɪd][tu:; tə] [gɪv] [ðə; ði][rest][ɒv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] [ɪf]

It	was	after	this	that	he	decided	to	give	the	rest	of	his	life	if
它	曾是	后	这	那	他	决定	到	给	这	休息	的	他的	生活	如果

['nesəsəri] [tu:; tə] [dɪ'skʌvərɪŋ] [ðə; ði] [ˌnɔ:θ'west] ['pæsɪdʒ] .

necessary	to	discovering	the	Northwest	Passage	.
必要的	到	发现	这	西北	通道	.

此后，他决定即使需要付出余生，也要为发现西北航道而奋斗。

[hi:; hi] [seɪld] [frɒm; frəm] [ˌkrɪstɪ'ɑ:nɪə] , ['nɔ:weɪ] , [ɒn][dʒu:n] - , - .

He	sailed	from	Christiania	,	Norway	,	on	June	17	,	1903	.
他	航行	从	克里斯蒂安尼亚	,	挪威	,	在	六月	-	,	-	.

1903年6月17日，他从挪威克里斯蒂安尼亚启航。

['ɑ:ftə(r)] [θri:] [j'iəz] - ['wɒndərɪŋz] [θru:] [aɪs] , [rɒks] , [ænd; ənd] [ˌʌn'nəʊn] [lændz][hi:; hi]['faɪnəli]

After	three	years	'	wanderings	through	ice	,	rocks	,	and	unknown	lands	he	finally
后	三	年	-	漫游	通过	冰	,	岩石	,	和	未知	土地	他	最后

[brɔ:t] [hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l]['ves(ə)l] ,

brought	his	little	vessel	,
带来	他的	小的	血管	,

经过三年在冰雪、岩石和未知土地上的跋涉，他终于带来了他的小船。

[ðə; ði][dʒoʊə] , [θruː] ['beərɪŋ] [streɪt] , [ðʌs] ['biːɪŋ] [ðə; ði][fɜːst][wʌn][tuː; tə]['nævɪgeɪt][ðə; ði]

the	Gjoa	,	through	Bering	Strait	,	thus	being	the	first	one	to	navigate	the
这	乔亚	,	通过	白令海峡	海峡	,	因此	存在	这	第一的	一	到	导航	这

[ˌnɔːθ'west] ['pæsɪdʒ] .

Northwest	Passage	.
西北	通道	.

"乔亚"号通过白令海峡，成为第一艘航行于西北航道的船只。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['djʊərɪŋ] [ðɪs] ['vɔɪɪdʒ] [ðæt] [hiː; hi]['ɔːlsəʊ][ləʊ'keɪtɪd][ðə; ði] [nɔːθ] [mæg'netɪk][pəʊl] .

It	was	during	this	voyage	that	he	also	located	the	North	Magnetic	Pole	.
它	曾是	期间	这	航程	那	他	还	位于	这	北	磁的	极	.

正是在这次航行中，他还找到了北磁极。

['aːməndsən] [ɪz] [kən'sɪdəd] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst]['deərɪŋ][ænd; ənd] ['skɪlfl] [ɒv; əv]['pəʊlə(r)][ɪk'splɔːrərz]

Amundsen	is	considered	one	of	the	most	daring	and	skilful	of	polar	explorers
阿蒙森	是	经过考虑的	一	的	这	最多	大胆	和	熟练	的	极性	探险家

;

;

;

阿蒙森被认为是极地探险中最勇敢、最有技巧的探险家之一;

[bʌt; bət][hiː; hi][ɪz]['veri] ['mɒdɪst] [ə'baʊt][hɪz; ɪz] [əʊn] [greɪt] [ɐtʃ'iːvmənts] . -

but	he	is	very	modest	about	his	own	great	achievements	.	24
但	他	是	非常	谦虚的	关于	他的	自己的	伟大的	成就	.	-

但他对自己取得的伟大成就却非常谦虚。24

['rɒbət] [ef] . [skɒt]

ROBERT	F	.	SCOTT
罗伯特	F	.	斯科特

罗伯特·F·斯科特

['rɒbət] ['fɔːlkən] [skɒt]

Robert	Falcon	Scott
罗伯特	鹘	斯科特

罗伯特·福尔肯·斯科特

[sɪks]

SIX
六

六

[breɪv] ['dʒentlmən] , ['gælənt] ['kɒmreɪd] , ['θɔːtf(ə)l] [ɒv; əv]['ʌðə(r)z]['iːv(ə)n][æt; ət][ðə; ði][end] , — [səʊ]

Brave	gentleman	,	gallant	comrade	,	thoughtful	of	others	even	at	the	end	,	—	so
勇敢的	绅士	,	英勇	同志	,	周到	的	其他的	甚至	在	这	结尾	,	—	所以

[daɪd] ['kæptɪn] ['rɒbət] [ef] . [skɒt] ,

died	Captain	Robert	F	.	Scott	,
死亡	队长	罗伯特	F	.	斯科特	,

勇敢的绅士，英勇的战友，即使到了生命的最后一刻也心系他人——罗伯特·F·斯科特上尉就这样去世了。

['kɒŋkərə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][æn'tɑːktɪk] , [ænd; ənd] [jet] ['kɔŋkə] [baɪ][ˌaɪ 'tiː] .

conqueror	of	the	Antarctic	,	and	yet	conquered	by	it	.
征服者	的	这	南极	,	和	然而	征服	经过	它	.

征服了南极，却又被南极征服。

[ænd; ənd][nəʊ] [les] ['kredɪt][ɪz][djuː][hɪz; ɪz][fɔː(r)] [kəm'pænjənz] ,

And	no	less	credit	is	due	his	four	companions	,
和	不	较少的	信用	是	到期的	他的	四	同伴	,

他的四位同伴也同样功不可没。

[huː] ['perɪʃt] [kə'reɪdʒəsli] [ɪn][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['greɪtɪst] ['pəʊlə(r)] ['trædʒədi] [ðə; ði] [wɜːld] [hæz; həz]

who	perished	courageously	in	one	of	the	greatest	polar	tragedies	the	world	has
WHO	遇难	勇敢地	在	一	的	这	最	极性	悲剧	这	世界	有

['evə(r)] [nəʊn] .

ever	known	.
曾经	已知	.

他们在世界历史上最惨重的极地灾难之一中英勇牺牲。

['rɒbət] ['fɔːlkən] [skɒt] [wɒz; wəz] [bɔːn] [æt; ət] [aʊtl'ændz] , ['dæv(ə)npɔːt] , ['ɪŋglənd] , [ɪn] - .

Robert	Falcon	Scott	was	born	at	Outlands	,	Davenport	,	England	,	in	1868	.
罗伯特	鹘	斯科特	曾是	出生	在	边远地区	,	长椅	,	英格兰	,	在	-	.

罗伯特·福尔肯·斯科特于 1868 年出生于英国达文波特郡奥特兰兹。

[hiː; hi] ['entəd] [ðə; ði]['neɪvi][æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv] [ˌfɔː'tiːn] .

He	entered	the	navy	at	the	age	of	fourteen	.
他	进入	这	海军	在	这	年龄	的	十四	.

他十四岁就加入了海军。

[ɪn] - – - [hiː; hi] [kə'mɑːnd] [ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] ,

In	1900	–	1904	he	commanded	the	Discovery	,
在	-	–	-	他	命令	这	发现	,

1900年至1904年间，他担任“发现号”的舰长。

[ænd; ənd] [bɪ'saɪdz] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [njuː] “ ['fɑːðɪst] [saʊθ] ” ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] ['ædɪd] ['greɪtli] [tuː; tə]

and	besides	making	a	new	“	farthest	south	”	record	added	greatly	to
和	除了	制作	一个	新的	“	最远	南	”	记录	额外	非常	到

[ˌsaɪən'tɪfɪk] ['nɒlɪdʒ] [rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði][æn'tɑːktɪk]['riːdʒən] .

scientific	knowledge	regarding	the	Antarctic	region	.
科学	知识	关于	这	南极	地区	.

除了创造新的“最南端”纪录外，还极大地丰富了人们对南极地区的科学知识。

[hiː; hi][wɒz; wəz][prə'məʊtɪd][tuː; tə] ['kæptɪn] ,

He	was	promoted	to	captain	,
他	曾是	推广	到	队长	,

他被提拔为队长。

[ænd; ənd][ɪn] - [wɒz; wəz]['gɪv(ə)n] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪl] - ['feɪtɪd] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n][ɒn] [wɪtʃ] [hiː; hi]

and	in	1910	was	given	command	of	the	ill	-	fated	expedition	on	which	he
和	在	-	曾是	给定	命令	的	这	患病的	-	命中注定	远征	在	哪个	他

[lɒst] [hɪz; ɪz][laɪf] .

lost	his	life	.
丢失的	他的	生活	.

1910 年，他被任命为那次不幸的探险队的指挥官，并在那次探险中丧生。

[wɪð] [fɔː(r)] [kəm'pænjənz] ,

With	four	companions	,
和	四	同伴	,

与四位同伴一起，

['kæptɪn] [skɒt] [ɒn][ðə; ði]['faɪn(ə)l] [dæʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][pəʊl] [left] [hɪz; ɪz] [meɪn] ['pɑːti] [ɪn][kæmp][æt; ət]

Captain	Scott	on	the	final	dash	for	the	Pole	left	his	main	party	in	camp	at
队长	斯科特	在	这	最终的	短跑	为了	这	极	左边	他的	主要的	派对	在	营	在

[keɪp] ['evənz] ,

Cape	Evans	,
岬	埃文斯	,

斯科特船长在向北极点发起最后冲刺时，将主力队员留在了埃文斯角营地。

[ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv] [ɑːpə'reɪʃnz] [ɒn][mək'mɜːrdoʊ] [saʊnd] .

the	base	of	operations	on	McMurdo	Sound	.
这	根据	的	运营	在	麦默多	声音	.

麦克默多海峡的作战基地。

[ɒn]['dʒænjuəri] - , - , [ðə; ði] [saʊθ] [pəʊl][wɒz; wəz] [ri:tʃt] [æt; ət][lɑ:st] ;

On	January	17	,	1912	,	the	South	Pole	was	reached	at	last	;
在	一月	-	,	-	,	这	南	极	曾是	达到	在	最后的	;

1912年1月17日，人类终于抵达南极点；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [faʊnd] [tu:; tə][ðeə(r)] [greɪt] [ə'meɪzmənt] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [bi:n] [pri:'si:d, pri-][baɪ]

but	they	found	to	their	great	amazement	that	they	had	been	preceded	by
但	他们	成立	到	他们的	伟大的	惊愕	那	他们	有	到过	之前	经过

['əʊvə(r)][ə; eɪ] [mʌnθ] [baɪ] ['a:məndsən] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['pɑ:ti] ,

over	a	month	by	Amundsen	and	his	party	,
超过	一个	月	经过	阿蒙森	和	他的	派对	,

但令他们大吃一惊的是，他们发现阿蒙森和他的探险队已经比他们早一个多月到达了这里。

[hu:] [ə'teɪnd] [ðə; ði][pəʊl][ɒn][dɪ'sembə(r)] - , - .

who	attained	the	Pole	on	December	14	,	1911	.
WHO	已达到	这	极	在	十二月	-	,	-	.

1911年12月14日到达波兰。

[ðə; ði][kˌælkjʊl'eɪʃənz][ɒv; əv][ðə; ði] [tu:] [ekspɪ'dɪʃnz] [ləʊ'keɪtɪd][ðə; ði][pəʊl][ɒn] ['nɪəli] [ðə; ði] [seɪm] [spɒt] .

The	calculations	of	the	two	expeditions	located	the	Pole	on	nearly	the	same	spot	.
这	计算	的	这	二	探险	位于	这	极	在	几乎	这	相同的	点	.

两次探险的计算结果都表明，极点位于几乎相同的位置。

[ðen] [skɒt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kɒmreɪdz] [bɪ'gæn][ðə; ði] [rɪ'tɜ:n] , [wɪtʃ] [endid] [səʊ] ['trædʒɪkli] .

Then	Scott	and	his	comrades	began	the	return	,	which	ended	so	tragically	.
然后	斯科特	和	他的	同志们	开始	这	返回	,	哪个	结束	所以	悲剧的是	.

然后斯科特和他的战友们开始了返程，但最终以悲剧收场。

[ɪl] [lʌk] [si:md] [tu:; tə]['hɒvə(r)]['əʊvə(r)][ðem; ðəm]['ɔ:lweɪz] .

Ill	luck	seemed	to	hover	over	them	always	.
患病的	运气	似乎	到	徘徊	超过	他们	总是	.

他们似乎总是厄运缠身。

[fɜ:st]['edgə(r)]['evənz][daɪd][æz; əz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][ə; eɪ][fɔ:l][ɪn] [wɪtʃ] [hi:; hi] [rɪ'si:vd] [kən'kʌʃn]

First	Edgar	Evans	died	as	the	result	of	a	fall	in	which	he	received	concussion
第一的	埃德加	埃文斯	死亡	作为	这	结果	的	一个	落下	在	哪个	他	已收到	脑震荡

[ɒv; əv][ðə; ði][breɪn] .

of	the	brain	.
的	这	脑	.

首先，埃德加·埃文斯因摔倒导致脑震荡而去世。

[ðɪs] ['trædʒədi][left][ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɑ:ti] ['terəbli] ['ʃeɪkən] .

This	tragedy	left	the	remaining	members	of	the	party	terribly	shaken	.
这	悲剧	左边	这	其余的	成员	的	这	派对	可怕	摇晃	.

这场悲剧令该党剩余成员深受打击。

[ðen] ['kæptɪn] [ɑ:(r)] . [i:] . [dʒi:] . [əʊts] ,

Then	Captain	R	.	E	.	G	.	Oates	,
然后	队长	拉	.	E	.	G	.	奥茨	,

然后是雷格·奥茨上尉，

[ə; eɪ] ['mɪlətri] ['ɒfɪsə(r)] [hu:] [hæd; həd]['speʃ(ə)l] [tʃɑ:dʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['pəuniz][ænd; ənd][dɒgz] , [bɪ'keɪm]

a	military	officer	who	had	special	charge	of	the	ponies	and	dogs	,	became
一个	军队	官	WHO	有	特别的	收费	的	这	小马	和	狗	,	成为

[sɪk] .

sick	.
生病的	.

一名专门负责照料小马和军犬的军官生病了。

[ðɪs] [sləu] [ʌp][ðə; ði]['ʌðə(r)z] , [ænd; ənd]['fju:əl][ænd; ənd] [fu:d] [bɪ'gæn][tu:; tə][rʌn] [ləʊ] .

This	slowed	up	the	others	,	and	fuel	and	food	began	to	run	low	.
这	减速	向上	这	其他的	,	和	燃料	和	食物	开始	到	跑步	低的	.

这拖慢了其他人的速度，燃料和食物开始告急。

['faɪnəli] , [ɒn] [mɑːtʃ] - ,
Finally , on March 17 ,
最后 , 在 行进 - ,

最后，在3月17日，

[əʊts] [bɪ'keɪm] [tuː] [sɪk] [tuː; tə][gəʊ][ɒn][ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ]['reɪdʒɪŋ] ['blɪzəd] .
Oates became too sick to go on in the face of a raging blizzard .
奥茨 成为 也 生病的 到 去 在 在 这 脸 的 一个 愤怒 暴风雪 .

面对肆虐的暴风雪，奥茨病得太重，无法继续前行。

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi] [begd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [pʊʃ] [ɒn][ænd; ənd] [liːv] [hɪm] , [ðə; ði]['ʌðə(r)] [θriː] ['breɪvli]
Although he begged them to push on and leave him , the other three bravely
虽然 他 乞求 他们 到 推 在 和 离开 他 , 这 其他 三 勇敢地
[rɪ'fjuːzd] ,
refused ,
拒绝 ,

虽然他恳求他们继续前进，离开他，但其他三人勇敢地拒绝了。

[wen] [ðeɪ] [njuː] [ðæt] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [wɒz; wəz] [deθ] [tuː; tə][ɔːl] .
when they knew that to remain was death to all .
什么时候 他们 知道 那 到 保持 曾是 死亡 到 全部 .

因为他们知道，留下来就等于等同于死亡。

[ænd; ənd] [ðen] [əʊts] ['kuːlli] [dɪd] [ðæt] [wɪtʃ] [wɪl] [pleɪs] [hɪz; ɪz] [neɪm] [haɪ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['hɪərəʊz]
And then Oates coolly did that which will place his name high among the heroes
和 然后 奥茨 冷静地 做过 那 哪个 将要 地方 他的 姓名 高的 之中 这 英雄
[ɒv; əv][ɔːl] [taɪm] .
of all time .
的 全部 时间 .

然后，奥茨冷静地做了一件将使他名垂青史的英雄事迹。

[dɪ'lɪbərətli] [hiː; hi] [wɔːkt] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][kæmp][ɪn][ðə; ði] ['swɜːrlɪŋ] [snəʊ] [tuː; tə] [deθ] .
Deliberately he walked away from camp in the swirling snow to death .
故意地 他 步行 离开 从 营 在 这 旋转 雪 到 死亡 .

他故意离开营地，走向漫天飞舞的雪花，最终葬身雪中。

[hɪz; ɪz] ['bɒdi] [wɒz; wəz]['nevə(r)] [faʊnd] ; [bʌt; bət] [ðɪs] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [ɪ'rektɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz]
His body was never found ; but this inscription was erected to his
他的 身体 曾是 绝不 成立 ; 但 这 题词 曾是 竖立 到 他的
['meməri] :
memory :
记忆 :

他的遗体始终没有找到；但人们为纪念他而立了这块碑文：

[ˌhɪərə'baʊt] [daɪd]
Hereabout died
附近 死亡

大约在此地去世

[ə; eɪ] ['veri] ['gælənt] ['dʒentlmən]
A Very Gallant Gentleman
一个 非常 英勇 绅士

一位非常英勇的绅士

[kæpt] . [ɑː(r)] . [iː] . [dʒiː] . [əʊts]
Capt . R . E . G . Oates
船长 . 拉 . E . G . 奥茨

雷格·奥茨上尉

[ɪnɪskɪlən] [drə'guːn] ,
Inniskillen Dragoons ,
因尼斯基伦 龙骑兵 ,

因尼斯基林龙骑兵队

[huː] [ɒn][ðə; ði] [rɪ'tɜːn] [frɒm; frəm][ðə; ði][pəʊl][ɪn] [mɑːtʃ] , - ,

who	on	the	return	from	the	Pole	in	March	,	1912	,
WHO	在	这	返回	从	这	极	在	行进	,	-	,

1912年3月从极地返回的那位

['wɪlɪŋli] [wɔːkt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [deθ] [ɪn][ə; eɪ] ['blɪzəd] [tuː; tə][traɪ][ænd; ənd] [seɪv] [hɪz; ɪz] ['kɒmreɪdz]

willingly	walked	to	his	death	in	a	blizzard	to	try	and	save	his	comrades
心甘情愿	步行	到	他的	死亡	在	一个	暴风雪	到	尝试	和	节省	他的	同志们

[bɪ'set] [baɪ] ['hɑːdʃɪp] .

beset	by	hardship	.
围困	经过	困境	.

他甘愿冒着暴风雪走向死亡，试图拯救身处困境的战友。

['əʊnli][ɪ'lev(ə)n][maɪlz][frɒm; frəm] [fuːd] [ænd; ənd] ['ʃeltə(r)] , [ðə; ði] ['blɪzəd] [held][ðə; ði]['ʌðə(r)z]

Only	eleven	miles	from	food	and	shelter	,	the	blizzard	held	the	others
仅有的	十一	英里	从	食物	和	庇护所	,	这	暴风雪	握住	这	其他的

[ɪm'prɪznd] , [ænd; ənd][ðeə(r)] [ðeɪ] [daɪd] .

imprisoned	,	and	there	they	died	.
被监禁	,	和	那里	他们	死亡	.

距离食物和住所仅十一英里，暴风雪将其他人困住，他们最终死在了那里。

[ðeə(r)] ['bɒdɪz] [ænd; ənd] ['rekɔːdz] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'kʌvəd] [ɒn][nəʊ'vembə(r)] - [baɪ][ə; eɪ] [rɪ'liːf]

Their	bodies	and	records	were	recovered	on	November	12	by	a	relief
他们的	身体	和	记录	是	恢复	在	十一月	-	经过	一个	宽慰

[ˌekspə'dɪʃ(ə)n][frɒm; frəm] [keɪp] ['evənz] .

expedition	from	Cape	Evans	.
远征	从	岬	埃文斯	.

11月12日，一支从埃文斯角出发的救援队找到了他们的遗体和档案。

['dɑːktər; draɪv] . ['edwəd] [ə; eɪ] . ['wɪlsn] , [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌsaɪən'tɪfɪk] [stɑːf] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] ,

Dr	.	Edward	A	.	Wilson	,	chief	of	the	scientific	staff	of	the	expedition	,
博士	.	爱德华	一个	.	威尔逊	,	首席	的	这	科学	职员	的	这	远征	,

[ænd; ənd] [lef'tenənt] [eɪtʃ] . [ɑː(r)] . ['baʊəz] ,

and	Lieutenant	H	.	R	.	Bowers	,
和	中尉	H	.	拉	.	鲍尔斯	,

探险队科学参谋长爱德华·A·威尔逊博士和H·R·鲍尔斯中尉

[hæd; həd][daɪd] [wɪð] ['kæptɪn] [skɒt] .

had	died	with	Captain	Scott	.
有	死亡	和	队长	斯科特	.

与斯科特船长一同遇难。

[ðə; ði]['beriəl] ['sɜːvɪs] [wɒz; wəz] [riːd] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [greɪvz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ded] ,

The	burial	service	was	read	over	the	graves	of	the	dead	,
这	葬礼	服务	曾是	读	超过	这	坟墓	的	这	死的	,

在死者的坟墓上诵读了悼词。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [keən] [ænd; ənd][ə; eɪ] [krɒs] [wɪð] [ðeə(r)] [nems] [wɒz; wəz] [ɪ'rektɪd] .

and	a	cairn	and	a	cross	with	their	names	was	erected	.
和	一个	石堆	和	一个	叉	和	他们的	姓名	曾是	竖立	.

人们竖起了一座石冢和一座刻有他们名字的十字架。

['kæptɪn] [skɑːts] [lɑːst] ['mesɪdʒ] , ['rɪt(ə)n] [æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)][ɒv; əv] [deθ] [ɒn] [mɑːtʃ] - ,

Captain	Scott's	last	message	,	written	at	the	door	of	death	on	March	25	,
队长	斯科特的	最后的	信息	,	书面	在	这	门	的	死亡	在	行进	-	,

斯科特船长于3月25日在临终前写下的最后遗言：

- , [ʃəʊz] [ðə; ði][kɑːm][ænd; ənd] [ˌʌnkəm'pleɪnɪŋ] ['herəʊɪzəm][ɒv; əv][ðə; ði][mæn] , [ɪ'speʃəli] [wʌn]
1912 , shows the calm and uncomplaining heroism of the man , especially one
- , 演出 这 冷静的 和 不抱怨 英雄主义 的 这 男人 , 尤其 一
['pæsɪdʒ] :
passage :
通道 :

1912年，展现了这个人冷静而默默无闻的英雄气概，尤其是一段话：

" [fɔː(r); fə(r)][maɪ] [əʊn] [seɪk] [aɪ][duː; də][nɒt] [rɪ'gret] [ðɪs] ['dʒɜːni] ,
" For my own sake I do not regret this journey ,
" 为了 我的 自己的 清酒 我 做 不是 后悔 这 旅行 ,

"就我个人而言，我不后悔这段旅程，

[wɪtʃ] [hæz; həz] [ʃəʊn] [ðæt] ['ɪŋglɪʃmən] [kæn; kən][ɪn'djʊə(r)] ['hɑːdʃɪps] , [help][wʌn][ə'nʌðə(r)] ,
which has shown that Englishmen can endure hardships , help one another ,
哪个 有 所示 那 英国人 能 忍受 艰辛 , 帮助 一 其他 ,

这表明英国人能够忍受艰难困苦，互相帮助。

[ænd; ənd] [miːt] [deθ] [wɪð] [æz; əz] [greɪt] ['fɔːtɪtjuːd] [æz; əz]['evə(r)][ɪn][ðə; ði][pɑːst] .
and meet death with as great fortitude as ever in the past .
和 见面 死亡 和 作为 伟大的 坚韧 作为 曾经 在 这 过去的 .

并以一如既往的无比勇气面对死亡。

[wiː; wi] [tʊk] [rɪsks] .
We took risks .
我们 采取 风险 .

我们承担了风险。

[wiː; wi] [njuː] [wiː; wi] [tʊk] [ðem; ðəm] .
We knew we took them .
我们 知道 我们 采取 他们 .

我们知道我们拿走了它们。

[θɪŋz] [hæv; həv] [kʌm] [aʊt] [ə'genst] [ˌjuː 'es] , [ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [wiː; wi][hæv; həv][nəʊ] [kɔːz]
Things have come out against us , and therefore we have no cause
事物 有 来 出去 反对 我们 , 和 所以 我们 有 不 原因
[fɔː(r); fə(r)] [kəm'pleɪnt] ;
for complaint ;
为了 抱怨 ;

事情的发展对我们不利，因此我们没有理由抱怨；

[bʌt; bət][baʊ; bəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv] ['prɒvɪdəns] , [dɪ'tɜːmɪnd] [stɪl] [tuː; tə][duː; də]['aʊə(r)] [best]
but bow to the will of Providence , determined still to do our best
但 弓 到 这 将要 的 普罗维登斯 , 决定 仍然 到 做 我们的 最好的
[tuː; tə][ðə; ði][lɑːst] .
to the last .
到 这 最后的 .

但我们将顺从天意，决心尽力做到最好，直到最后一刻。

" [-] [nəʊts]
" Transcriber's Notes
" 转录员的 笔记

转录者注释

['sɪmp(ə)l][ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l]['erə(r)z][wɜː(r); wə(r)] [kə'rektɪd] ; [ˌpʌŋktʃu'eɪʃn] , [ˌhaɪfə'neɪʃn] ,
Simple typographical errors were corrected ; punctuation , hyphenation ,
简单的 印刷 错误 是 已更正 ; 标点 , 连字符 ,

简单的拼写错误已更正；标点符号、连字符、

[ænd; ənd] ['spelɪŋ] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [kən'sɪstənt] [wen] [ə; eɪ] [prɪ'dɒmɪnənt] ['prefrəns] [wɒz; wəz]

and	spelling	were	made	consistent	when	a	predominant	preference	was
和	拼写	是	制成	持续的	什么时候	一个	主要的	偏爱	曾是

[faʊnd] [ɪn] [ðɪs] [bʊk] ;

found	in	this	book	;
成立	在	这	书	;

本书中，当发现某种主要偏好时，拼写就会保持一致；

['ʌðəwaɪz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [tʃeɪndʒd] .

otherwise	they	were	not	changed	.
否则	他们	是	不是	已更改	.

否则它们就不会被更改。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神